*Airteagal 2*

Leasaítear an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh i gcomhréir le forálacha an Airteagail seo.

1) Cuirtear 'An Conradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh' in ionad cheannteideal an Chonartha.

## A. **LEASUITHE COTHROMÁNACHA**

2) Sa Chonradh tríd síos:

(a) cuirtear an leagan cuí gramadaí den fhocal 'Aontas' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'Comhphobal' nó 'Comhphobal Eorpach' nó 'CEE', de réir mar is gá, agus cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'Aontas Eorpach' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'Comhphobail Eorpacha' seachas in Airteagal 299(6)(c) a athuimhrítear mar Airteagal 311(5)(c). I dtaca leis an gcéad mhír d'Airteagal 136, ní bhaineann an leasú seo ach leis na focail 'ag an gComhphobal';

(b) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'na Conarthaí', in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'an Conradh seo'; níl feidhm ag an bpointe seo maidir leis an tríú mír d'Airteagal 182, le hAirteagail 312, 313;

(c) cuirtear 'Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach' in ionad 'an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251' agus cuirtear 'leis an ngnáthnós imeachta reachtach' in ionad 'leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251' agus, más gá, cuirtear an briathar a leanann é san uimhir iolra;

(d) scriostar 'ag gníomhú dó trí thromlach cáilithe', 'ag gníomhú di trí thromlach cáilithe', agus 'trí thromlach cáilithe';

(e) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'an Chomhairle Eorpach' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'an Chomhairle, ag teacht le chéile di i dtionól na gCeannairí Stáit nó Rialtais';

(f) seachas sa chéad mhír d'Airteagal 193, cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'institiúidí, comhlachtaí, oifigí nó gníomhaireachtaí' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'institiúidí nó comhlachtaí';

(g) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'margadh inmheánach' in ionad an leagain chomhfhreagraigh den fhocal 'cómhargadh';

(h) cuirtear 'euro' agus 'an euro' in ionad 'ECU' agus 'an tECU' faoi seach;

(i) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'na Ballstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'Ballstáit gan mhaolú';

(j) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail ‘an Banc Ceannais Eorpach’, in ionad an ghiorrúcháin ‘BCE’ de réir mar is iomchuí;

(k) cuirtear ‘Reacht an CEBC agus an BCE’ in ionad ‘Reacht CEBC’;

(l) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail ‘an Coiste Eacnamaíoch agus Airgeadais’ in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail ‘an Coiste dá bhforáiltear in Airteagal 114’ agus ‘an Coiste dá dtagraítear in Airteagal 114’;

(m) cuirtear ‘Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh’ in ionad ‘Reacht na Cúirte Breithiúnais’ nó ‘Reacht na Cúirte’;

(n) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail ‘an Chúirt Ghinearálta’ in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail ‘an Chúirt Chéadchéime’;

(o) cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail ‘cúirt speisialaithe’ in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail ‘painéal breithiúnach’.

3) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear ‘ag gníomhú di d’aon toil i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta’ in ionad ‘ag gníomhú di d’aontoil ar thogra ón gCoimisiún’:

— i mír 1 d’Airteagal 13 a athuimhrítear mar Airteagal 16e
— in Airteagal 19(1)
— in Airteagal 19(2)
— in Airteagal 22, sa dara mír
— in Airteagal 93
— in Airteagal 94 a athuimhrítear mar Airteagal 95
— in Airteagal 104(14), sa dara fomhír
— in Airteagal 175(2), sa chéad fhomhír

4) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear ‘, ag gníomhú di trí thromlach simplí,’ isteach tar éis ‘an Chomhairle’:

— in Airteagal 130, sa chéad mír
— in Airteagal 144, sa chéad mír
— in Airteagal 208
— in Airteagal 209
— in Airteagal 213, sa mhír dheiridh, sa tríú habairt
— in Airteagal 216
— in Airteagal 284

5) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear ‘toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa’ in ionad ‘dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa’:

— i mír 1 d’Airteagal 13 a athuimhrítear mar Airteagal 16e
— in Airteagal 22, sa dara mír

6) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'institiúid, comhlacht, oifig nó gníomhaireacht' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'an institiúid' agus, más gá, oiriúnaítear gramadach na habairte dá réir:

— in Airteagal 195(1), an dara fomhír

— in Airteagal 232, an dara mír

— in Airteagal 233, an chéad mhír

— in Airteagal 234, pointe (b)

— in Airteagal 255(3), arb é Airteagal 16a(3) anois é, sa tríú fomhír

7) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear an leagan cuí gramadaí de na focail 'Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh' in ionad an leagain chomhfhreagraigh de na focail 'an Chúirt Bhreithiúnais':

— in Airteagal 83(2)(d)

— in Airteagal 88(2), sa dara fomhír

— in Airteagal 95(9) – leasú (b) a athuimhrítear mar Airteagal 94(5)

— in Airteagal 195(1)

— in Airteagal 225 A, sa séú mír

— in Airteagal 226, sa dara mír

— in Airteagal 227, sa chéad mhír

— in Airteagal 228(1), sa chéad lua

— in Airteagal 229

— in Airteagal 229a

— in Airteagal 230, sa chéad mhír, an dara mír agus sa tríú

— in Airteagal 231, sa chéad mír

— in Airteagal 232, sa chéad mír agus sa tríú mír

— in Airteagal 233, sa chéad mír

— in Airteagal 234, sa chéad mhír

— in Airteagal 235

— in Airteagal 236

— in Airteagal 237, san abairt tosaigh agus i bpointe (d)

— in Airteagal 238

— in Airteagal 240

— in Airteagal 241

— in Airteagal 242, sa chéad abairt

— in Airteagal 243

— in Airteagal 244

— in Airteagal 247(9) a athuimhrítear mar Airteagal 247(8)

— in Airteagal 256, sa dara mír

Sna hAirteagail seo a leanas scriostar an focal 'Bhreithiúnais' nó 'Breithiúnais', de réir mar is iomchuí, i ndiaidh na leaganacha éagsúla den fhocal 'Cúirt':

— in Airteagal 227, sa cheathrú mír

— in Airteagal 228(1), sa dara lua

— in Airteagal 228(2), sa dara fomhír agus sa tríú fomhír

— in Airteagal 230, sa tríú mír

— in Airteagal 231, sa dara mír

— in Airteagal 232, sa tríú mír

— in Airteagal 234, sa dara mír agus sa tríú mír

— in Airteagal 237(d), sa tríú habairt

— in Airteagal 256, sa cheathrú mír

8) Sna hAirteagail seo a leanas, cuirtear an tagairt seo a leanas d'Airteagal den Chonradh ar an Aontas Eorpach in ionad na tagartha d'Airteagal eile den Chonradh:

| | |
|---|---|
| — Airteagal 21, sa tríú mír a athuimhrítear mar an ceathrú mír: | tagairt d'Airteagal 9 (an chéad tagairt) agus d'Airteagal 53(1) (an dara tagairt) |
| — Airteagal 97b: | tagairt d'Airteagal 2 |
| — Airteagal 98: | tagairt d'Airteagal 2 (an chéad tagairt) |
| — Airteagal 105(1), an dara habairt: | tagairt d'Airteagal 2 |
| — Airteagal 215, sa tríú mír a athuimhrítear mar an ceathrú mír: | tagairt don chéad fhomhír d'Airteagal 9d(7) |

9) *(ní bhaineann an méid seo leis an leagan Gaeilge).*

## B. **LEASUITHE SONRACHA**

BROLLACH

10) Sa dara haithris, cuirtear 'Stát' in ionad 'dtíortha' agus san aithris deiridh den bhrollach, cuirtear 'TAR ÉIS NA DAOINE SEO A LEANAS A CHEAPADH mar Lánchumhachtaigh:' in ionad 'TAR ÉIS CINNEADH ar CHOMHPHOBAL EORPACH a chur ar bun agus chun na críche sin tar éis na daoine seo a leanas a cheapadh mar Lánchumhachtaigh:'

FORÁLACHA COITEANNA

11) Aisghairtear Airteagail 1 agus 2. Cuirtear Airteagal 1a nua isteach:

*'Airteagal 1a*

1. Eagraítear leis an gConradh seo feidhmiú an Aontais agus cinntear leis réimsí agus críochú a inniúlachtaí agus na socruithe chun iad a fheidhmiú.

2. Is iad an Conradh seo agus an Conradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas fothaithe. Beidh an stádas dlí céanna ag an dá Chonradh seo, dá ngairtear "na Conarthaí".'

CATAGÓIRÍ AGUS RÉIMSÍ FEIDHME INNIÚLACHTA

12) Cuirtear an ceannteideal nua agus na hAirteagail 2a go 2e nua seo a leanas isteach:

'TEIDEAL 1

CATAGÓIRÍ AGUS RÉIMSÍ INNIÚLACHTA AN AONTAIS

*Airteagal 2a*

1. Nuair a dhéanfar inniúlacht eisiach i réimse sonrach a thabhairt don Aontas leis na Conarthaí, is é an tAontas amháin a fhéadfaidh reachtú agus gníomhartha a ghlacadh a bheidh ceangailteach ó thaobh dlí, gan na Ballstáit a bheith in ann gníomhú amhlaidh ach amháin má chumhachtaíonn an tAontas amhlaidh iad nó chun gníomhartha an Aontais a chur chun feidhme.

2. Nuair a dhéanfar inniúlacht arna roinnt leis na Ballstáit i réimse sonrach a thabhairt don Aontas leis na Conarthaí, féadfaidh an tAontas agus na Ballstáit reachtú agus gníomhartha a ghlacadh a bheidh ceangailteach ó thaobh dlí sa réimse sin. Feidhmeoidh na Ballstáit a n-inniúlacht a mhéid nach bhfuil inniúlacht an Aontais feidhmithe aige. Feidhmeoidh na Ballstáit a n-inniúlacht athuair a mhéad gur chinn an tAontas scor dá feidhmiú.

3. Comhordóidh na Ballstáit a mbeartais eacnamaíocha agus fostaíochta laistigh de shocruithe dá bhforáiltear sa Chonradh seo agus a bhfuil inniúlacht ag an Aontas maidir lena sainiú.

4. Beidh inniúlacht ag an Aontas, i gcomhréir le forálacha an Chonartha ar an Aontas Eorpach, comhbheartas eachtrach agus slándála a shainiú agus a chur chun feidhme, lena n-áirítear comhbheartas cosanta a chumadh go comhleanúnach.

5. I réimsí áirithe agus faoi na coinníollacha atá leagtha síos sna Conarthaí, beidh inniúlacht ag an Aontas gníomhaíochtaí a chur i gcrích chun tacú le gníomhaíochtaí na mBallstát, iad a chomhordú nó a fhorlíonadh gan a inniúlacht féin a chur in ionad a n-inniúlachta siúd sna réimsí sin dá thoradh sin.

Ní bheidh comhchuibhiú ar dhlíthe ná ar rialacháin na mBallstát mar thoradh ar ghníomhartha an Aontais atá ceangailteach ó thaobh dlí arna nglacadh ar bhonn na bhforálacha sna Conarthaí a bhaineann leis na réimsí sin.

6. Cinnfear an raon feidhme agus na socruithe chun inniúlachtaí an Aontais a fheidhmiú leis na forálacha sna Conarthaí a bhaineann le gach réimse acu.

*Airteagal 2b*

1. Beidh inniúlacht eisiach ag an Aontas sna réimsí seo a leanas:

(a) aontas custaim;

(b) na rialacha iomaíochta is gá a bhunú d'oibriú an mhargaidh inmheánaigh;

(c) beartas airgeadaíochta do na Ballstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu;

(d) acmhainní bitheolaíocha na mara a chaomhnú faoin gcomhbheartas iascaigh;

(e) comhbheartas tráchtála.

2. Beidh inniúlacht eisiach freisin ag an Aontas comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích nuair a fhorálfar dá thabhairt i gcrích i ngníomh reachtach de chuid an Aontais, nó nuair atá sé riachtanach chun a chumasú don Aontas a inniúlacht inmheánach a fheidhmiú, nó a mhéid ar dóigh dá thabhairt i gcrích difear a dhéanamh do na comhrialacha nó a raon feidhme a athrú.

*Airteagal 2c*

1. Déanfaidh an tAontas inniúlacht a roinnt leis na Ballstáit nuair a thugann na Conarthaí inniúlacht dó nach mbaineann leis na réimsí dá dtagraítear in Airteagail 2b agus 2e.

2. Cuirfear i bhfeidhm inniúlachtaí a bheidh á roinnt idir an tAontas agus na Ballstáit sna príomhréimsí seo a leanas:

(a) margadh inmheánach;

(b) beartas sóisialta, i dtaca leis na gnéithe atá sainithe sa Chonradh seo;

(c) comhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach;

(d) talmhaíocht agus iascach, amach ó acmhainní bitheolaíocha na mara a chaomhnú;

(e) comhshaol;

(f) cosaint tomhaltóirí;

(g) iompar;

(h) gréasáin thras-Eorpacha;

(i) fuinneamh;

(j) limistéar na saoirse, na slándála agus an cheartais;

(k) gnáthchúraimí slándála i gcúrsaí sláinte poiblí, i dtaca leis na gnéithe atá sainithe sa Chonradh seo.

3. I réimsí an taighde, na forbartha teicneolaíche agus an spáis, beidh inniúlacht ag an Aontas gníomhaíochtaí a chur i gcrích, go háirithe cláir a shainiú agus a chur chun feidhme; ar a shon sin, ní bheidh mar thoradh ar an inniúlacht sin a fheidhmiú na Ballstáit a chosc ar a n-inniúlacht siúd a fheidhmiú.

4. I réimsí an chomhair um fhorbairt agus na cabhrach daonnúla, beidh inniúlacht ag an Aontas gníomhaíochtaí a chur i gcrích agus comhbheartas a sheoladh; ar a shon sin, ní bheidh mar thoradh ar an inniúlacht sin a fheidhmiú na Ballstáit a chosc ar a n-inniúlacht siúd a fheidhmiú.

*Airteagal 2d*

1. Comhordóidh na Ballstáit a mbeartais eacnamaíocha laistigh den Aontas. Chuige sin, glacfaidh an Chomhairle bearta, go háirithe na mórthreoirlínte do na beartais sin.

Beidh feidhm ag forálacha sonracha maidir leis na Ballstáit sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu.

2. Glacfaidh an tAontas bearta chun comhordú bheartais fostaíochta na mBallstát a áirithiú, go háirithe trí threoirlínte do na beartais sin a shainiú.

3. Féadfaidh an tAontas tionscnaimh a ghlacadh chun comhordú bheartais shóisialta na mBallstát a áirithiú.

*Airteagal 2e*

Beidh inniúlacht ag an Aontas gníomhaíochtaí a chur i gcrích chun tacú le gníomhaíochtaí na mBallstát agus chun iad a chomhordú nó a fhorlíonadh. Is iad réimsí na gníomhaíochta sin ar leibhéal Eorpach:

(a) sláinte an duine a chosaint agus a fheabhsú;

(b) tionscal;

(c) cultúr;

(d) turasóireacht;

(e) oideachas, gairmoiliúint, óige agus spórt;

(f) cosaint shibhialta;

(g) comhar riaracháin.'

FORÁLACHA A bhFUIL FEIDHM GHINEARÁLTA ACU

13) Cuirtear isteach an teideal agus an tAirteagal 2f seo a leanas:

'TEIDEAL II

FORÁLACHA A bhFUIL FEIDHM GHINEARÁLTA ACU

*Airteagal 2f*

Déanfaidh an tAontas comhchuibheas idir a bheartais agus a ghníomhaíochtaí a áirithiú, ag cur a chuspóirí uile san áireamh agus i gcomhréir leis an bprionsabal tabhartha cumhachtaí.'

14) Aisghairtear Airteagal 3(1). Leasaítear mír 2 mar a leanas: cuirtear 'Ina ghníomhaíochtaí uile,' in ionad 'Sna gníomhaíochtaí uile dá dtagraítear san Airteagal seo,' agus fágtar gan uimhir í.

15) Déantar Airteagal 97b d'Airteagal 4. Leasaítear é mar a leagtar amach i bpointe 85.

16) Aisghairtear Airteagal 5; cuirtear Airteagal 3b den Chonradh ar an Aontas Eorpach ina ionad.

17) Cuirtear Airteagal 5a isteach:

*'Airteagal 5a*

Agus a bheartais agus a ghníomhaíochtaí á sainiú agus á gcur chun feidhme aige, tabharfaidh an tAontas aird ar na ceanglais atá nasctha le hardleibhéal fostaíochta a chur chun cinn, le cosaint shóisialta leormhaith a ráthú, leis an eisiamh sóisialta a chomhrac agus le hardleibhéal oideachais, oiliúna agus cosanta do shláinte an duine.'

18) Cuirtear Airteagal 5b isteach:

*'Airteagal 5b*

Agus a bheartais agus a ghníomhaíochtaí á sainiú agus á gcur chun feidhme aige, is é is aidhm don Aontas gach idirdhealú a chomhrac atá bunaithe ar ghnéas, ar thionscnamh ciníoch nó eitneach, ar reiligiún nó ar chreideamh, ar mhíchumas, ar aois nó ar threoshuíomh gnéasach.'

19) In Airteagal 6 scriostar 'dá dtagraítear in Airteagal 3'.

20) Cuirtear Airteagal 6a isteach a bhfuil foclaíocht Airteagal 153(2) aige.

21) Cuirtear Airteagal 6b isteach a bhfuil foclaíocht théarmaí achtaithe an Phrótacail maidir le cosaint agus leas ainmhithe aige; cuirtear ', leis an iascach,' isteach tar éis 'leis an talmhaíocht', cuirtear 'leis an taighde agus leis an bhforbairt theicneolaíoch agus leis an spás' in ionad 'leis an taighde,' agus cuirtear isteach ', toisc gur neacha mothaitheacha na hainmhithe,' i ndiaidh '... lánaird'.

22) Aisghairtear Airteagail 7 go 10. Cuirtear Airteagal 10 den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus Airteagail 280a go 280i den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh in ionad Airteagail 11 agus 11a, mar a shonraítear thuas i bpointe 22 d'Airteagal 1 den Chonradh seo agus thíos i bpointe 278.

23) Déantar Airteagal 16d de théacs Airteagal 12.

24) Déantar Airteagal 16e de théacs Airteagal 13. Déantar é a leasú mar a luaitear anseo thíos i bpointe 33.

25) Déantar Airteagal 22a de théacs Airteagal 14. Déantar é a leasú mar a luaitear anseo thíos i bpointe 41.

26) Déantar Airteagal 22b de théacs Airteagal 15. Déantar é a leasú mar a luaitear anseo thíos i bpointe 42.

27) Leasaítear Airteagal 16 mar a leanas:

(a) ag tosach an Airteagail, cuirtear 'Gan dochar d'Airteagal 3a den Chonradh ar an Aontas Eorpach nó d'Airteagail 73, 86 agus 87 den Chonradh seo, …' in ionad 'Gan dochar d'Airteagail 73, 86 agus 87,…';

(b) ag deireadh na habairte, cuirtear '... coinníollacha, go háirithe coinníollacha eacnamaíocha agus airgeadais, a chumasaíonn dóibh a gcúraimí a chomhall.' in ionad '... agus coinníollacha a chumasaíonn dóibh a gcúraimí a chomhall.';

(c) cuirtear an abairt nua seo a leanas isteach:

'Bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na prionsabail sin agus socróidh siad na coinníollacha sin, gan dochar d'inniúlacht na mBallstát, ar cothrom leis na Conarthaí, chun na seirbhísí sin a sholáthar, a choimisiúnú agus a chistiú.'

28) Cuirtear isteach Airteagal 16a a bhfuil foclaíocht Airteagal 255 aige; leasaítear mar a leanas é:

(a) cuirtear an méid seo a leanas roimh mhír 1, athuimhrítear mír 1 mar mhír 3 agus déantar fomhíreanna de mhíreanna 2 agus 3:

'1. D'fhonn an dea-rialachas a chur chun cinn agus rannpháirtíocht na sochaí sibhialta a áirithiú, seolfaidh institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais a gcuid oibre ar dhóigh chomh hoscailte agus is féidir.

2. Suífidh Parlaimint na hEorpa i seisiún poiblí, agus suífidh an Chomhairle i seisiún poiblí nuair a dhéanfaidh sí dréachtghníomh reachtach a phlé agus nuair a dhéanfaidh sí vótáil ina leith.';

(b) i mír 1, a athuimhrítear mar mhír 3, a ndéantar an chéad fhomhír den mhír 3 seo di, cuirtear 'reachtach' isteach i ndiaidh 'oifig chláraithe', agus cuirtear 'ar dhoiciméid de chuid institiúidí, chomhlachtaí, oifigí agus ghníomhaireachtaí an Aontais, is cuma cén meán ina bhfuil siad' in ionad 'ar dhoiciméid Pharlaimint na hEorpa, na Comhairle agus an Choimisiúin' agus cuirtear 'leis an mír seo' in ionad 'le míreanna 2 agus 3';

(c) i mír 2, a ndéantar an dara fomhír de mhír 1 a athuimhrítear mar mhír 3 di, cuirtear ', trí bhíthin rialachán,' isteach i ndiaidh 'cinnfidh an Chomhairle' agus scriostar 'Laistigh de dhá bhliain ó Chonradh Amstardam a theacht i bhfeidhm';

(d) i mír 3, a ndéantar an tríú fomhír de mhír 1 a athuimhrítear mar mhír 3 di, cuirtear '… trédhearcacht a cuid oibre a áirithiú agus ...' in ionad '... dá dtagraítear anseo thuas ...', cuirtear 'i gcomhréir leis na rialacháin dá dtagraítear sa dara fomhír' ag deireadh na míre agus cuirtear isteach an dá fhomhír seo a leanas:

'Ní bheidh Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, an Banc Ceannais Eorpach ná an Banc Eorpach Infheistíochta faoi réir fhorálacha an Airteagail seo ach amháin nuair a bheidh a bhfeidhmeanna riaracháin á bhfeidhmiú acu.

Áiritheoidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle go ndéanfar doiciméid a bhaineann leis na nósanna imeachta reachtacha a fhoilsiú faoi na coinníollacha arna leagan síos leis na rialacháin dá dtagraítear sa dara fomhír.'

29) Cuirtear Airteagal 16b isteach a ghabhann ionad Airteagal 286:

*'Airteagal 16b*

1. Tá ag gach duine an ceart go ndéanfar na sonraí pearsanta a bhaineann leis a chosaint.

2. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na rialacha a leagan síos a bhaineann le daoine aonair a chosaint i dtaca le sonraí pearsanta a bheith á bpróiseáil ag institiúidí, ag comhlachtaí, ag oifigí agus ag gníomhaireachtaí an Aontais, agus ag na Ballstáit nuair a bheidh gníomhaíochtaí á gcur i gcrích acu a thig faoi raon feidhme dhlí an Aontais, agus na rialacha a bhaineann le saorghluaiseacht na sonraí sin. Beidh comhlíonadh na rialacha sin faoi rialú údarás neamhspleách.

Beidh na rialacha a ghlacfar ar bhonn an Airteagail seo gan dochar do na rialacha sonracha dá dtagraítear in Airteagal 25a den Chonradh ar an Aontas Eorpach.'

30) Cuirtear an tAirteagal 16c nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 16c*

1. Urramaíonn an tAontas an stádas faoin dlí náisiúnta atá ag eaglaisí agus ag comhlachais nó ag pobail reiligiúnacha sna Ballstáit agus ní dhéanann sé dochar don stádas sin.

2. Urramaíonn an tAontas mar an gcéanna an stádas faoin dlí náisiúnta atá ag eagraíochtaí fealsúnacha agus neamhfhaoistiniúla.

3. Agus aitheantas á thabhairt aige dá gcéannacht agus dá rannchuidiú sonrach, déanfaidh an tAontas agallamh oscailte, trédhearcach, tráthrialta a choimeád ar siúl leis na heaglaisí sin agus leis na heagraíochtaí sin.'

NEAMH-IDIRDHEALÚ AGUS SAORÁNACHT

31) Cuirtear an ceannteideal seo a leanas 'NEAMH-IDIRDHEALÚ AGUS SAORÁNACHT AN AONTAIS' in ionad cheannteideal Chuid a Dó.

32) Cuirtear Airteagal 16d isteach a bhfuil foclaíocht Airteagal 12 aige.

33) Cuirtear isteach Airteagal 16e a bhfuil foclaíocht Airteagal 13 aige; i mír 2, cuirtear '... féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bunphrionsabail a ghlacadh' in ionad '... nuair a ghlacfaidh an Chomhairle bearta dreasachta Comhphobail' agus scriostar an méid seo a leanas ag an deireadh '..., gníomhóidh sí i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 251'.

34) Leasaítear Airteagal 17 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear 'Beidh saoránacht an Aontais de bhreis ar an tsaoránacht náisiúnta' in ionad 'Comhlánóidh saoránacht an Aontais an tsaoránacht náisiúnta';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. Beidh ag saoránaigh an Aontais na cearta dá bhforáiltear sna Conarthaí, agus beidh siad faoi réir na ndualgas dá bhforáiltear iontu. Beidh acu, inter alia:

(a) an ceart chun gluaiseacht agus cónaí faoi shaoirse ar chríoch na mBallstát;

(b) an ceart chun vótáil agus chun seasamh mar iarrthóirí i dtoghcháin do Pharlaimint na hEorpa agus i dtoghcháin bhardasacha sa Bhallstát ina gcónaíonn siad, faoi na coinníollacha céanna le náisiúnaigh an Stáit sin;

(c) an ceart chun cosaint a fháil ar chríoch tríú tír nach bhfuil ionadaíocht inti ag an mBallstát ar náisiúnaigh de iad ó údaráis taidhleoireachta agus chonsalacha aon Bhallstáit faoi na coinníollacha céanna le náisiúnaigh an Stáit sin;

(d) an ceart chun achainí a dhéanamh chuig Parlaimint na hEorpa, dul ar iontaoibh an Ombudsman Eorpaigh, agus dul i dteagmháil le hinstitiúidí agus comhlachtaí comhairleacha an Aontais in aon cheann de theangacha na gConarthaí agus freagra a fháil sa teanga chéanna.

Feidhmeofar na cearta sin faoi na coinníollacha agus na teorainneacha a shainítear leis na Conarthaí agus leis na bearta arna nglacadh dá mbun.'

35) Leasaítear Airteagal 18 mar a leanas:

(a) i mír 2, cuirtear '... féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, forálacha a ghlacadh ...' in ionad '... féadfaidh an Chomhairle forálacha a ghlacadh...' agus scriostar an abairt dheireanach;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

'3. Chun críocha ar ionann iad agus na críocha dá dtagraítear i mír 1 agus mura bhfuil na cumhachtaí is gá tugtha leis na Conarthaí, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, bearta a ghlacadh i dtaca le slándáil shóisialta nó le cosaint shóisialta. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.'

36) In Airteagal 20, cuirtear 'Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá ...' in ionad 'Déanfaidh na Ballstáit eatarthu féin na rialacha is gá a bhunú agus ...'. Cuirtear an mhír nua seo i dtosach an Airteagail:

'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, treoracha a ghlacadh lena mbunófar bearta um chomhordú agus um chomhar chun an chosaint sin a éascú.'

37) Cuirtear an chéad mhír nua seo a leanas le hAirteagal 21:

'Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na forálacha a ghlacadh do na nósanna imeachta agus do na coinníollacha is gá do thionscnamh ó na saoránaigh de réir bhrí Airteagal 8b den Chonradh ar an Aontas Eorpach, lena n-áirítear an t-íoslíon Ballstát as a gcaithfidh na saoránaigh sin teacht.'

38) Sa dara mír d'Airteagal 22 cuirtear '... chun na dlíthe a liostaítear in Airteagal 17(2), a chomhlánú. Ní thiocfaidh na forálacha sin i bhfeidhm go dtí go mbeidh siad formheasta ag na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.' in ionad: '... chun na cearta dá bhforáiltear sa Chuid seo a chomhlánú, agus molfaidh sí na forálacha sin do na Ballstáit lena nglacadh i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.'

39) I gceannteideal Chuid 3, cuirtear isteach 'AGUS GNÍOMHAÍOCHTAÍ INMHEÁNACHA' i ndiaidh 'BEARTAIS'.

MARGADH INMHEÁNACH

40) Cuirtear isteach ag tosach Chuid a Trí Teideal I dar ceannteideal 'AN MARGADH INMHEÁNACH'.

41) Cuirtear isteach Airteagal 22a a bhfuil foclaíocht Airteagal 14 aige. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Glacfaidh an tAontas na bearta is gá chun margadh inmheánach a bhunú nó chun oibriú an mhargaidh sin a áirithiú, i gcomhréir leis na forálacha ábhartha de na Conarthaí.'

42) Cuirtear isteach Airteagal 22b a bhfuil foclaíocht Airteagal 15 aige. Sa chéad mhír, cuirtear '...a mbeidh le déanamh ag geilleagair áirithe nach bhfuil ar aon chéim maidir lena bhforbairt chun an margadh inmheánach a thionscnamh ...' in ionad '... a mbeidh le déanamh i rith tréimhse tionscnaimh an mhargaidh inmheánaigh ag geilleagair áirithe nach bhfuil ar aon chéim maidir lena bhforbairt ...'

43) Déantar Teideal Ia de Theideal I maidir le saorghluaiseacht earraí.

44) In Airteagal 23(1), cuirtear 'Cuimseoidh an Comhphobal ...' in ionad 'Beidh an Comhphobal bunaithe ar ...'

45) Cuirtear Caibidil 1a, dar teideal 'COMHAR CUSTAIM', isteach i ndiaidh Airteagal 27, cuirtear isteach Airteagal 27a a bhfuil foclaíocht Airteagal 135 aige agus scriostar an abairt deiridh den Airteagal 135 sin.

TALMHAÍOCHT AGUS IASCACH

46) Cuirtear 'AGUS AN tIASCACH' le ceannteideal Theideal II.

47) Leasaítear Airteagal 32 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear an chéad fhomhír nua seo a leanas isteach:

'1. Déanfaidh an tAontas comhbheartas talmhaíochta agus iascaigh a shainiú agus a sheoladh.', agus déanfar an dara fomhír de théacs mhír 1 mar atá.

Sa chéad abairt den dara fomhír, cuirtear ', chun an iascaigh' isteach i ndiaidh 'na talmhaíochta' agus cuirtear an abairt seo a leanas isteach mar abairt deiridh na fomhíre: 'Tuigfear, i gcás tagairtí don chomhbheartas talmhaíochta nó don talmhaíocht agus i gcás úsáid an téarma "talmhaíocht" go bhfuiltear ag tagairt freisin don iascach, ag féachaint do shainairíonna sonracha na hearnála sin.';

(b) i mír 2, cuirtear '... agus d'fheidhmiú ...' isteach i ndiaidh '... do bhunú ...'

(c) i mír 3, scriostar 'a ghabhann leis an gConradh seo'.

48) Leasaítear Airteagal 36 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear 'Parlaimint na hEorpa agus' roimh 'an Chomhairle' agus scriostar 'agus (3)';

(b) sa dara mír, cuirtear an abairt seo a leanas in ionad na habairte tosaigh: 'Féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, deonú cabhracha a údarú'.

49) Leasaítear Airteagal 37 mar a leanas:

(a) scriostar mír 1;

(b) athuimhrítear mír 2 mar mhír 1; cuirtear 'Déanfaidh an Coimisiún tograí a thíolacadh ...' in ionad an fhrása 'Tar éis obair na comhdhála dá bhforáiltear i mír 1 a thabhairt dá aire, déanfaidh an Coimisiún, tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus laistigh de dhá bhliain ón gConradh seo a theacht i bhfeidhm, tograí a thíolacadh ...' agus scriostar an tríú fomhír;

(c) cuirtear na míreanna seo a leanas isteach mar mhíreanna nua 2 agus 3 agus athuimhrítear na míreanna ina ndiaidh dá réir:

'2. Bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta, comheagraíocht na margaí talmhaíochta dá bhforáiltear in Airteagal 34(1) agus na forálacha eile is gá chun cuspóirí an chomhbheartais talmhaíochta agus an chomhbheartais iascaigh a shaothrú.

3. Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, na bearta a bhaineann le praghsanna, tobhaigh, cabhair agus srianta cainníochtúla a shocrú agus maidir le háraigh iascaireachta a shocrú agus a chionroinnt.';

(d) sa fhrása tosaigh de mhír 3 a athuimhrítear mar mhír 4, cuirtear 'I gcomhréir le mír 2, féadfar an chomheagraíocht dá bhforáiltear in Airteagal 34(1) a chur in ionad na n-eagraíochtaí náisiúnta margaíochta' in ionad 'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe agus de réir mhír 1, an chomheagraíocht dá bhforáiltear in Airteagal 34(1) a chur in ionad na n-eagraíochtaí náisiúnta margaíochta';

(e) sa chéad chuid de mhír 4 a athuimhrítear mar mhír 5, cuirtear 'Mura mbeidh ...' in ionad 'Má bhíonn ...'

SAORGHLUAISEACHT OIBRITHE

50) In Airteagal 39(3)d, scriostar 'feidhmiúcháin'.

51) Leasaítear Airteagal 42 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear 'do na hoibrithe imirceacha fostaithe agus féinfhostaithe agus dá gcleithiúnaithe:' in ionad 'do na hoibrithe imirceacha agus dá gcleithiúnaithe:';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre deiridh:

'I gcás ina ndearbhóidh comhalta den Chomhairle go ndéanfadh dréachtghníomh reachtach dá dtagraítear sa chéad mhír difear do ghnéithe tábhachtacha dá chóras slándála sóisialta, lena n-áirítear a raon feidhme, a chostas nó a struchtúr airgeadais, nó go ndéanfadh sé difear do chothromaíocht airgeadais an chórais sin, féadfaidh sé a iarraidh an t-ábhar a tharchur chuig an gComhairle Eorpach. Sa chás sin, déanfar an gnáthnós imeachta reachtach a fhionraí. Tar éis an cheist a phlé agus laistigh de cheithre mhí ón bhfionraí sin, maidir leis an gComhairle Eorpach:

(a) déanfaidh sí an dréacht a tharchur ar ais chuig an gComhairle, rud a chuirfidh deireadh le fionraí an ghnáthnóis imeachta reachtaigh, nó

(b) ní ghníomhóidh sí nó iarrfaidh sí ar an gCoimisiún togra nua a thíolacadh; sa chás sin, measfar nach bhfuil an gníomh a beartaíodh an chéad uair glactha.'

SAOIRSE BUNAÍOCHTA

52) In Airteagal 44(2), cuirtear 'Déanfaidh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún' in ionad 'Déanfaidh an Chomhairle agus an Coimisiún' ag tús na chéad mhíre.

53) In Airteagal 45, sa dara mír, cuirtear 'Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, ...' in ionad 'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún ...'

54) Leasaítear Airteagal 47 mar a leanas:

(a) cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag deireadh mhír 1: 'agus chun na forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin sna Ballstáit i dtaobh gabháil le gníomhaíochtaí agus iad a shaothrú mar dhaoine féinfhostaithe a chomhordú.';

(b) scriostar mír 2, agus athuimhrítear mír 3 mar mhír 2; níl aon athrú eile i gceist ar an leagan Gaeilge.

55) Cuirtear isteach Airteagal 48a a bhfuil foclaíocht Airteagal 294 aige.

SEIRBHÍSÍ

56) Leasaítear Airteagal 49 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear 'i mBallstát' in ionad 'i Stát den Chomhphobal';

(b) sa dara mír, cuirtear 'Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, ...' in ionad 'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, ...'

57) In Airteagal 50, an tríú mír, cuirtear 'sa Bhallstát' in ionad 'sa Stát'.

58) In Airteagal 52(1), cuirtear '... déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, treoracha a eisiúint.' in ionad '... déanfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Parlaimint na hEorpa, treoracha a eisiúint, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe.'

59) In Airteagal 53, cuirtear 'Féachfaidh na Ballstáit le seirbhísí a léirscaoileadh ...' in ionad 'Dearbhaíonn na Ballstáit a bhfonnmhaireacht chun seirbhísí a léirscaoileadh ...'.

CAIPITEAL

60) In Airteagal 57(2), cuirtear '... déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a ghlacadh' in ionad '... féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, bearta a ghlacadh' agus déantar mír 3 den abairt deiridh i mír 2 mar a leanas:

'3. De mhaolú ar mhír 2, is í an Chomhairle, agus an Chomhairle amháin, ag gníomhú di i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, a fhéadfaidh bearta a ghlacadh atá in ionannas le céim siar i ndlí an Aontais i dtaca le léirscaoileadh gluaiseachta caipitil chuig tríú tíortha nó uathu.'

61) Cuirtear an mhír 4 nua seo le hAirteagal 58:

'4. Nuair nach mbeidh bearta de bhun Airteagal 57(3) ann, féadfaidh an Coimisiún, nó, nuair nach mbeidh cinneadh ón gCoimisiún ann laistigh de thrí mhí ón mBallstát i dtrácht iarraidh a dhéanamh, féadfaidh an Chomhairle cinneadh a ghlacadh á rá go measfar go bhfuil na bearta cánachais sriantacha arna nglacadh ag Ballstát i leith tríú tír amháin nó níos mó ag luí leis na Conarthaí má tá bonn cirt leo ar mhaithe le ceann de chuspóirí an Aontais agus go bhfuil siad ag luí le dea-oibriú an mhargaidh inmheánaigh. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil ar iarratas ó Bhallstát.'

62) Déantar Airteagal 61h d'Airteagal 60. Déantar é a leasú mar a luaitear anseo thíos ag pointe 64.

LIMISTÉAR SAOIRSE, SLÁNDÁLA AGUS CEARTAIS

63) Cuirtear teideal IV, dar ceannteideal 'AN LIMISTÉAR SAOIRSE, SLÁNDÁLA AGUS CEARTAIS' in ionad Theideal IV maidir le víosaí, le tearmann, le hinimirce agus le beartais eile a bhaineann le saorghluaiseacht daoine. Tá na Caibidlí seo a leanas i dTeideal IV:

Caibidil 1: Forálacha ginearálta

Caibidil 2: Beartais maidir le seiceálacha teorann, le tearmann agus le hinimirce

Caibidil 3: Comhar breithiúnach in ábhair shibhialta

Caibidil 4: Comhar breithiúnach in ábhair choiriúla

Caibidil 5: Comhar póilíneachta

FORÁLACHA GINEARÁLTA

64) Cuirtear an Chaibidil 1 agus na hAirteagail 61 go 61i seo a leanas in ionad Airteagal 61. Cuirtear Airteagal 61 in ionad Airteagal 29 den Chonradh ar an Aontas Eorpach mar atá, cuirtear Airteagal 61d in ionad Airteagal 36 den Chonradh sin, cuirtear Airteagal 61e in ionad Airteagal 64(1) den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh agus Airteagal 33 den Chonradh ar an Aontas Eorpach mar atá, cuirtear Airteagal 61g in ionad Airteagal 66 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh agus déantar Airteagal 61h d'Airteagal 60 den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, mar a shonraítear i bpointe 62 thuas:

'CAIBIDIL 1

FORÁLACHA GINEARÁLTA

*Airteagal 61*

1. Is éard a bheidh san Aontas limistéar saoirse, slándála agus ceartais ina n-urramófar cearta bunúsacha agus córais agus traidisiúin éagsúla dlí na mBallstát.

2. Áiritheoidh sé nach mbeidh rialuithe teorann inmheánaí ann do dhaoine agus cumfaidh sé comhbheartas maidir le tearmann, inimirce agus rialú ag teorainneacha seachtracha, arna bhunú ar an dlúthpháirtíocht idir Bhallstáit a thugann cothrom na féinne do náisiúnaigh tríú tíortha. Chun críche an Teidil seo, déileálfar le daoine gan stát mar náisiúnaigh tríú tír.

3. Déanfaidh an tAontas a dhícheall ardleibhéal slándála a áirithiú trí bhearta chun an choireacht, an ciníochas agus an tseineafóibe a chosc agus a chomhrac agus trí bhearta um chomhordú agus um chomhar idir na húdaráis phóilíneachta agus bhreithiúnacha agus údaráis inniúla eile, chomh maith le breithiúnais a aithint go frithpháirteach in ábhair choiriúla, agus, más gá, trí na dlíthe coiriúla a chomhfhogasú.

4. Éascóidh an tAontas an rochtain ar an gceartas, go háirithe trí phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh do chinntí breithiúnacha agus seachbhreithiúnacha in ábhair shibhialta.

*Airteagal 61a*

Saineoidh an Chomhairle Eorpach na treoirlínte straitéiseacha don phleanáil reachtach agus oibríochtúil laistigh de limistéar na saoirse, na slándála agus an cheartais.

*Airteagal 61b*

Áirithíonn na Parlaimintí náisiúnta go gcomhlíonfaidh na tograí agus na tionscnaimh reachtacha arna dtíolacadh faoi Chaibidlí 4 agus 5 prionsabal na coimhdeachta, i gcomhréir leis na socruithe arna leagan síos leis an bPrótacal maidir le prionsabail na coimhdeachta agus na comhréireachta a chur i bhfeidhm.

*Airteagal 61c*

Gan dochar d'Airteagail 226, 227 agus 228, féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, bearta a ghlacadh lena mbunófar na socruithe ar dá réir a dhéanfaidh na Ballstáit, i gcomhar leis an gCoimisiún, meastóireacht oibiachtúil neamhchlaonta ar chur chun feidhme bheartais an Aontais dá dtagraítear sa Teideal seo ag údaráis inniúla na mBallstát, go háirithe chun lánchur i bhfeidhm phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh a éascú. Cuirfear Parlaimint na hEorpa agus na Parlaimintí náisiúnta ar an eolas faoina bhfuil sa mheastóireacht agus faoina torthaí.

*Airteagal 61d*

Cuirfear buanchoiste ar bun laistigh den Chomhairle chun a áirithiú go ndéanfar an comhar oibríochtúil maidir leis an tslándáil inmheánach a chur chun cinn agus a neartú san Aontas. Gan dochar d'Airteagal 207, éascóidh sé an comhordú ar ghníomhaíocht údaráis inniúla na mBallstát. Féadfaidh ionadaithe do na comhlachtaí, na hoifigí agus na gníomhaireachtaí Aontais lena mbaineann a bheith rannpháirteach in imeachtaí an choiste sin. Coinneofar Parlaimint na hEorpa agus na Parlaimintí náisiúnta ar an eolas faoi na himeachtaí.

*Airteagal 61e*

Ní dhéanfaidh an Teideal seo difear d'fheidhmiú na bhfreagrachtaí atá ar na Ballstáit maidir leis an ord poiblí a chaomhnú agus an tslándáil inmheánach a choimirciú.

*Airteagal 61f*

Is faoi na Ballstáit a bheidh sé na cineálacha comhair agus comhoibrithe a eagrú eatarthu féin agus faoina bhfreagracht féin de réir mar a mheasfaidh siad is gá idir ranna inniúla a gcuid riarachán arb é an tslándáil náisiúnta a gcúram.

*Airteagal 61g*

Glacfaidh an Chomhairle bearta chun comhar riaracháin a áirithiú idir ranna inniúla na mBallstát sna réimsí a thig faoin dTeideal seo, agus idir na ranna sin agus an Coimisiún. Gníomhóidh sí ar thogra ón gCoimisiún, faoi réir Airteagal 61i, agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

*Airteagal 61h*

Nuair is gá sin chun na cuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 61 a ghnóthú, a mhéid a bhaineann leis an sceimhlitheoireacht agus gníomhaíochtaí gaolmhara a chosc agus a chomhrac, saineoidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, creat do bhearta riaracháin maidir le gluaiseachtaí caipitil agus le híocaíochtaí amhail cistí, sócmhainní airgeadais nó gnóthachain eacnamaíocha a reo ar le daoine nádúrtha nó dlítheanacha, le grúpaí nó le heintitis neamhstáit iad nó atá ina seilbh nó ar teachtadh acu.

Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, bearta chun an creat dá dtagraítear sa chéad mhír a chur chun feidhme.

Beidh sna gníomhartha dá dtagraítear san Airteagal seo na forálacha is gá maidir le coimircí dlíthiúla.

*Airteagal 61i*

Na gníomhartha dá dtagraítear i gCaibidlí 4 agus 5, mar aon leis na bearta dá dtagraítear in Airteagal 61g lena n-áiritheofar comhar riaracháin sna réimsí atá luaite sna Caibidlí sin, déanfar iad a ghlacadh:

(a) ar thogra ón gCoimisiún, nó

(b) ar thionscnamh ón gceathrú cuid de na Ballstáit.'

SEICEÁLACHA AG TEORAINNEACHA, TEARMANN AGUS INIMIRCE

65) Cuirtear an Chaibidil 2 agus na hAirteagail 62 agus 63b seo a leanas in ionad Airteagail 62 go 64. Cuirtear Airteagal 62 in ionad Airteagal 62, cuirtear Airteagal 63(1) agus (2) in ionad Airteagal 63, pointí 1 agus 2, cuirtear Airteagal 63(3) in ionad Airteagal 64(2) agus cuirtear Airteagal 63a in ionad Airteagal 63, pointí 3 agus 4:

‘CAIBIDIL 2

BEARTAIS MAIDIR LE SEICEÁLACHA TEORANN, LE TEARMANN AGUS LE hINIMIRCE

*Airteagal 62*

1. Déanfaidh an tAontas beartas a fhorbairt d’fhonn:

(a) a áirithiú nach mbeidh aon rialú ar dhaoine, is cuma cén náisiúntacht atá acu, agus iad ag trasnú teorainneacha inmheánacha;

(b) seiceálacha a dhéanamh ar dhaoine agus faireachán éifeachtach a dhéanamh ar thrasnú na dteorainneacha seachtracha;

(c) córas comhtháite bainistíochta do theorainneacha seachtracha a thabhairt isteach de réir a chéile.

2. Chun críocha mhír 1, glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a bhaineann leis na nithe seo a leanas:

(a) an comhbheartas maidir le víosaí agus maidir le ceadanna cónaithe gearrfhanachta eile;

(b) na seiceálacha a mbeidh daoine faoina réir agus iad ag trasnú teorainneacha seachtracha;

(c) na coinníollacha faoina mbeidh saoirse ag náisiúnaigh tríú tíortha taisteal ar feadh gearrthréimhse laistigh den Aontas;

(d) aon bheart is gá chun córas comhtháite bainistíochta do theorainneacha seachtracha a bhunú de réir a chéile;

(e) nach mbeidh aon rialú ar dhaoine, is cuma cén náisiúntacht atá acu, agus iad ag trasnú teorainneacha inmheánacha.

3. Más cosúil gur gá gníomhaíocht ón Aontas chun feidhmiú an chirt, dá dtagraítear in Airteagal 17(2)(a), a éascú agus nach bhfuil na cumhachtaí is gá tugtha leis na Conarthaí, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, forálacha a ghlacadh a bhaineann le pasanna, le cártaí aitheantais, le ceadanna cónaithe nó le haon doiciméad dá samhail. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

4. Ní dhéanfaidh an tAirteagal seo difear d’inniúlacht na mBallstát maidir le teorannú geografach a dteorainneacha, i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta.

*Airteagal 63*

1. Déanfaidh an tAontas comhbheartas a fhorbairt maidir le tearmann, cosaint choimhdeach agus cosaint shealadach d’fhonn stádas iomchuí a thairiscint do náisiúnach aon tríú tír a dteastaíonn cosaint idirnáisiúnta uaidh agus chun comhlíonadh phrionsabal an *non-refoulement* a áirithiú. Caithfidh an beartas sin a bheith i gcomhréir le Coinbhinsiún na Ginéive an 28 Iúil 1951 agus le Prótacal an 31 Eanáir 1967 maidir le stádas dídeanaithe agus i gcomhréir le conarthaí ábhartha eile.

2. Chun críocha mhír 1, déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a ghlacadh a bhaineann le córas Eorpach tearmainn a chuimseoidh na nithe seo a leanas:

(a) stádas comhionann tearmainn do náisiúnaigh tríú tíortha, a bheidh bailí ar fud an Aontais;

(b) stádas comhionann um chosaint choimhdeach do náisiúnaigh tríú tíortha nach bhfaigheann tearmann Eorpach ach a dteastaíonn cosaint idirnáisiúnta uathu;

(c) comhchóras cosanta sealadaí do dhaoine easáitithe má bhíonn rabharta mór ann de dhaoine as tír isteach;

(d) comhnósanna imeachta um thearmann comhionann nó stádas cosanta coimhdí a dheonú agus a tharraingt siar;

(e) critéir agus sásraí chun a chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach as iarratas ar thearmann nó ar chosaint choimhdeach a scrúdú;

(f) caighdeáin maidir leis na coinníollacha a bhaineann le glacadh lucht iarrtha tearmainn nó cosanta coimhdí;

(g) comhpháirtíocht agus comhar le tríú tíortha chun bainistiú a dhéanamh ar rabhartaí daoine as tír isteach atá ag déanamh iarratais ar thearmann nó ar chosaint choimhdeach.

3. I gcás Ballstát amháin nó níos mó a bheith i láthair staide éigeandála arb é a príomhthréith rabharta tobann de náisiúnaigh tríú tíortha as tír isteach, féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, bearta sealadacha a ghlacadh ar mhaithe leis an mBallstát nó leis na Ballstáit lena mbaineann. Gníomhóidh sí tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

*Airteagal 63a*

1. Déanfaidh an tAontas comhbheartas inimirce a fhorbairt arb é is aidhm dó a áirithiú ag gach céim go ndéanfar bainistiú éifeachtach ar rabhartaí inimirce, go gcuirfear cóir chothrom ar náisiúnaigh tríú tír a bhfuil cónaí dlíthiúil acu i mBallstáit, go ndéanfar an inimirce neamhdhlíthiúil agus an gháinneáil ar dhaoine a chosc agus bearta feabhsaithe a ghlacadh chun iad sin a chomhrac.

2. Chun críocha mhír 1, glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta sna réimsí seo a leanas:

(a) coinníollacha iontrála agus cónaithe agus caighdeáin maidir le Ballstáit d'eisiúint víosaí fadtéarmacha agus ceadanna cónaithe, lena n-áirítear víosaí a eisítear chun teaghlaigh a athaontú;

(b) cearta náisiúnach tríú tíortha a chónaíonn go dlíthiúil i mBallstát a shainiú, lena n-áirítear na coinníollacha lena rialaítear an tsaoirse gluaiseachta agus cónaithe i mBallstáit eile;

(c) inimirce neamhdhlíthiúil agus cónaí neamhúdaraithe, lena n-áirítear daoine a chónaíonn gan údarú a aistriú agus a aisdúichiú;

(d) an gháinneáil ar dhaoine, go háirithe an gháinneáil ar mhná agus ar leanaí, a chomhrac.

3. Féadfaidh an tAontas comhaontuithe a thabhairt i gcrích le tríú tíortha maidir le náisiúnaigh tríú tíortha a ligean ar ais ina dtír bhunaidh nó thionscnaimh mura gcomhallfaidh siad nó mura gcomhallfaidh siad a thuilleadh na coinníollacha maidir le hiontráil ar chríoch ceann de na Ballstáit, maidir le bheith ar an gcríoch sin nó maidir le cónaí ann.

4. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a bhunú chun dreasachtaí agus tacaíocht a thabhairt do ghníomhaíocht Ballstát d'fhonn lánpháirtiú náisiúnach tríú tíortha a chónaíonn go dlíthiúil ar a gcríocha a chur chun cinn, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.

5. Ní dhéanfaidh an tAirteagal seo difear do cheart na mBallstát líon na náisiúnach tríú tíortha a shocrú a thig as tríú tíortha isteach ar a gcríocha ar thóir oibre, bíodh siad fostaithe nó féinfhostaithe.

*Airteagal 63b*

Beidh beartais an Aontais a leagtar amach sa Chaibidil seo, agus a gcur chun feidhme, faoi rialú ag prionsabal na dlúthpháirtíochta agus na comhroinnte córa freagrachta, lena n-áirítear a impleachtaí airgeadais, idir na Ballstáit. Nuair is gá sin, beidh bearta iomchuí chun éifeacht a thabhairt don phrionsabal sin i ngníomhartha Aontais arna nglacadh de bhun na Caibidle seo.'

COMHAR BREITHIÚNACH IN ÁBHAIR SHIBHIALTA

66) Cuirtear an Chaibidil 3 agus an tAirteagal 65 seo a leanas isteach in ionad Airteagal 65:

'CAIBIDIL 3

COMHAR BREITHIÚNACH IN ÁBHAIR SHIBHIALTA

*Airteagal 65*

1. Déanfaidh an tAontas forbairt ar an gcomhar breithiúnach sna hábhair shibhialta a bhfuil impleachtaí trasteorann acu, arna bhunú ar phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh do bhreithiúnais agus do chinntí i gcásanna seachbhreithiúnacha. Féadfar a áireamh sa chomhar sin bearta a ghlacadh chun dlíthe agus rialacháin na mBallstát a chomhfhogasú.

2. Chun críocha mhír 1, glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle bearta, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, go háirithe nuair is gá sin d'oibriú rianúil an mhargaidh inmheánaigh, arb é is aidhm dóibh na nithe seo a leanas a áirithiú:

(a) breithiúnais agus cinntí i gcásanna seachbhreithiúnacha a aithint go frithpháirteach agus a fhorfheidhmiú idir Bhallstáit;

(b) doiciméid bhreithiúnacha agus doiciméid sheachbhreithiúnacha a sheirbheáil trasna teorainneacha;

(c) comhchuibheas na rialacha is infheidhme sna Ballstáit maidir le heasaontas dlíthe agus dlínse;

(d) comhar le linn fianaise a ghlacadh;

(e) rochtain éifeachtach ar an gceartas;

(f) constaicí ar dhea-oibriú imeachtaí sibhialta a dhíchur, más gá, trí chomhchuibheas na rialacha maidir leis an nós imeachta sibhialta is infheidhme sna Ballstáit a chur chun cinn;

(g) malairt modhanna a fhorbairt chun díospóidí a shocrú;

(h) tacú le hoiliúint na breithiúnachta agus na foirne breithiúnaí.

3. D'ainneoin mhír 2, bunóidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, bearta maidir le dlí an teaghlaigh a mbeidh impleachtaí trasteorann acu. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

Féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh a ghlacadh lena gcinnfear na gnéithe sin de dhlí an teaghlaigh a mbeidh impleachtaí trasteorann acu a d'fhéadfadh a bheith ina n-ábhar do ghníomhartha arna nglacadh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

Tabharfar fógra faoin togra dá dtagraítear sa dara fomhír do na Parlaimintí náisiúnta. Ar Pharlaimint náisiúnta a freasúra a chur in iúl laistigh de shé mhí ón bhfógra sin, ní ghlacfar an cinneadh. Cheal freasúra, féadfaidh an Chomhairle Eorpach an cinneadh sin a ghlacadh.'

COMHAR BREITHIÚNACH IN ÁBHAIR CHOIRIÚLA

67) Cuirtear Airteagal 61g in ionad Airteagal 66, mar a shonraítear thuas i bpointe 64 agus aisghairtear Airteagail 67 go 69. Cuirtear isteach an Chaibidil 4 agus na hAirteagail 69 go 69e seo a leanas. Cuirtear Airteagail 69a, 69b agus 69d in ionad Airteagal 31 den Chonradh ar an Aontas Eorpach mar atá, mar a shonraítear thuas i bpointe 51 d'Airteagal 1 den Chonradh seo.

'CAIBIDIL 4

COMHAR BREITHIÚNACH IN ÁBHAIR CHOIRIÚLA

*Airteagal 69a*

1. Déanfar an comhar breithiúnach in ábhair choiriúla san Aontas a bhunú ar phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh do bhreithiúnais agus do chinntí agus cuimseoidh an comhar breithiúnach comhfhogasú dhlíthe agus rialacháin na mBallstát sna réimsí dá dtagraítear i mír 2 agus in Airteagal 69b.

Glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta d'fhonn:

(a) rialacha agus nósanna imeachta a leagan síos chun a áirithiú go dtabharfar aitheantas ar fud an Aontais do bhreithiúnais agus do chinntí breithiúnacha de gach cineál;

(b) easaontachtaí dlínse idir Bhallstáit a chosc agus a shocrú;

(c) tacú le hoiliúint na breithiúnachta agus na foirne breithiúnaí;

(d) comhar a éascú idir údaráis bhreithiúnacha nó údaráis choibhéiseacha na mBallstát i ndáil le himeachtaí in ábhair choiriúla agus le breitheanna a fhorfheidhmiú.

2. A mhéid is gá chun aitheantas frithpháirteach do bhreithiúnais agus do chinntí breithiúnacha a éascú, chomh maith leis an gcomhar póilíneachta agus breithiúnach in ábhair choiriúla a bhfuil gné thrasteorann ag baint leo, féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle rialacha íosta a bhunú trí bhíthin treoracha a ghlacfar i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach. Cuirfidh na rialacha íosta sin san áireamh na difríochtaí idir thraidisiúin dlí agus idir chórais dlí na mBallstát.

Bainfidh siad leis na nithe seo a leanas:

(a) inghlacthacht fhrithpháirteach fianaise idir Bhallstáit;

(b) cearta daoine aonair sa nós imeachta coiriúil;

(c) cearta íospartaigh na coireachta;

(d) aon sainghnéithe eile den nós imeachta coiriúil a bheidh sainaitheanta roimh ré ag an gComhairle le cinneadh; chun an cinneadh sin a ghlacadh, gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.

Ní choiscfidh glacadh na rialacha íosta sin dá dtagraítear sa mhír seo ar na Ballstáit leibhéal níos airde cosanta do dhaoine aonair a choimeád ar bun ná a thabhairt isteach.

3. Má mheasann comhalta den Chomhairle go ndéanfadh dréacht-treoir dá dtagraítear i mír 2 difear do ghnéithe bunúsacha dá chóras dlí coiriúil, féadfaidh sé a iarraidh go ndéanfar an dréacht-treoir a tharchur chuig an gComhairle Eorpach. Sa chás sin, déanfar an gnáthnós imeachta reachtach a fhionraí. Tar éis an cheist a phlé, agus i gcás comhthola, déanfaidh an Chomhairle Eorpach, laistigh de cheithre mhí ón bhfionraí sin, an dréacht a tharchur ar ais chuig an gComhairle, rud a chuirfidh deireadh le fionraí an ghnáthnós imeachta reachtaigh.

Laistigh den tréimhse chéanna, i gcás easaontais, agus más mian le naoi mBallstát ar a laghad comhar feabhsaithe a bhunú ar bhonn na dréacht-treorach atá i dtrácht, cuirfidh siad an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún ar an eolas. Sa chás sin, measfar gur tugadh an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe dá dtagraítear in Airteagal 10(2) den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus in Airteagal 280d(1) den Chonradh seo agus beidh feidhm ag na forálacha maidir leis an gcomhar feabhsaithe.

*Airteagal 69b*

1. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach trí bhíthin treoracha, rialacha íosta a bhunú maidir le cionta coiriúla agus pionóis a shainiú i réimsí na coireachta fíorthromchúisí a bhfuil gné thrasteorann ag baint leo mar gheall ar nádúr na gcionta sin nó mar gheall ar an tionchar a bhíonn acu nó toisc go bhfuil gá faoi leith ann iad a chomhrac ar bhonn comhchoiteann.

Is iad seo a leanas na réimsí coireachta: an sceimhlitheoireacht, an gháinneáil ar dhaoine agus an teacht i dtír gnéasach ar mhná agus ar leanaí, an gháinneáil neamhdhleathach ar dhrugaí, an gháinneáil aindleathach ar airm, sciúradh airgid, an éillitheacht, góchumadh modhanna íocaíochta, coireacht ríomhairí agus an choireacht eagraithe.

De réir mar a tharlaíonn forbairtí sa choireacht, féadfaidh an Chomhairle cinneadh a ghlacadh lena sainaithneofar réimsí eile coireachta a chomhallann na critéir a shonraítear sa mhír seo. Gníomhóidh sí d'aon toil tar éis toiliú a fháil ó Parlaimint na hEorpa.

2. Más léir go bhfuil sé sár-riachtanach dlíthe coiriúla agus rialacháin choiriúla na mBallstát a chomhfhogasú chun beartas de chuid an Aontais a chur chun feidhme go héifeachtúil i réimse ina ndearnadh bearta um chomhchuibhiú, féadfar rialacha íosta a bhunú le treoracha maidir le cionta coiriúla agus pionóis a shainiú sa réimse lena mbaineann. Glacfar na treoracha sin i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach céanna nó leis an nós imeachta reachtach speisialta céanna a leanadh agus na bearta um comhchuibhiú i dtrácht á nglacadh, gan dochar d'Airteagal 61i.

3. Má mheasann comhalta den Chomhairle go ndéanfadh dréacht-treoir dá dtagraítear i mír 1 nó i mír 2 difear do ghnéithe bunúsacha dá chóras dlí coiriúil, féadfaidh sé a iarraidh go ndéanfar an dréacht-treoir a tharchur chuig an gComhairle Eorpach. Sa chás sin, déanfar an gnáthnós imeachta reachtach a fhionraí. Tar éis an cheist a phlé, agus i gcás comhthola, déanfaidh an Chomhairle Eorpach, laistigh de cheithre mhí ón bhfionraí sin, an dréacht a tharchur ar ais chuig an gComhairle, rud a chuirfidh deireadh le fionraí an ghnáthnós imeachta reachtaigh.

Laistigh den tréimhse chéanna, i gcás easaontais, agus más mian le naoi mBallstát ar a laghad comhar feabhsaithe a bhunú ar bhonn na dréacht-treorach atá i dtrácht, cuirfidh siad an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún ar an eolas. Sa chás sin, measfar gur tugadh an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe dá dtagraítear in Airteagal 10(2) den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus in Airteagal 280d(1) den Chonradh seo agus beidh feidhm ag na forálacha maidir leis an gcomhar feabhsaithe.

*Airteagal 69c*

Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a bhunú chun dreasachtaí agus tacaíocht a thabhairt do ghníomhaíocht na mBallstát maidir le cosc na coireachta a chur chun cinn agus tacú léi, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.

*Airteagal 69d*

1. Beidh de chúram ar Eurojust tacú agus treisiú leis an gcomhordú agus leis an gcomhar idir na húdaráis náisiúnta imscrúdúcháin agus ionchúisimh i ndáil le coireacht thromchúiseach a dhéanann difear do dhá Bhallstát nó níos mó nó a éilíonn ionchúiseamh ar bhoinn chomhchoiteanna, ar bhonn na n-oibríochtaí arna seoladh agus ar bhonn na faisnéise arna tabhairt ag údaráis na mBallstát agus ag Europol.

Sa chomhthéacs sin, déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, trí bhíthin rialachán arna nglacadh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, struchtúr, oibriú, réimse gníomhaíochta agus cúraimí Eurojust a chinneadh. Féadfaidh a bheith san áireamh ar na cúraimí sin:

(a) imscrúduithe coiriúla a thosú agus a bheartú go dtosófaí ar ionchúisimh arna seoladh ag údaráis náisiúnta inniúla, go háirithe na ionchúisimh a bhaineann le cionta in aghaidh leasanna airgeadais an Aontais;

(b) na himscrúduithe coiriúla agus na hionchúisimh choiriúla dá dtagraítear i bpointe (a) a chomhordú;

(c) an comhar breithiúnach a neartú, lena n-áirítear trí easaontachtaí dlínse a shocrú agus trí dhlúthchomhar leis an nGréasán Breithiúnach Eorpach.

Cinnfear leis na rialacháin sin freisin socruithe maidir le baint a bheith ag Parlaimint na hEorpa agus ag na Parlaimintí náisiúnta leis an meastóireacht ar ghníomhaíochtaí Eurojust.

2. Faoi chuimsiú na n-ionchúiseamh dá dtagraítear i mír 1, agus gan dochar d'Airteagal 69e, is iad na hoifigigh náisiúnta inniúla a dhéanfaidh gníomhartha foirmiúla nós imeachta bhreithiúnaigh a chur i gcrích.

*Airteagal 69e*

1. D'fhonn coireanna a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a chomhrac, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán arna nglacadh i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a chur ar bun ó Eurojust. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.

Cheal aontoilíochta, féadfaidh grúpa a bheidh comhdhéanta de naonúr Ballstát ar a laghad a iarraidh go ndéanfar an dréachtrialachán a tharchur chuig an gComhairle Eorpach. Sa chás sin, déanfar an nós imeachta sa Chomhairle a chur ar fionraí. Tar éis an cheist a phlé, agus i gcás comhthola, laistigh de cheithre mhí ón bhfionraí sin, déanfaidh an Chomhairle Eorpach an dréacht a tharchur ar ais chuig an gComhairle chun go nglacfaí é.

Laistigh den tréimhse chéanna, i gcás easaontais, agus más mian le naoi mBallstát ar a laghad comhar feabhsaithe a bhunú ar bhonn na dréacht-treorach atá i dtrácht, cuirfidh siad an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún ar an eolas. Sa chás sin, measfar gur tugadh an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe dá dtagraítear in Airteagal 10(2) den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus in Airteagal 280d(1) den Chonradh seo agus beidh feidhm ag na forálacha maidir leis an gcomhar feabhsaithe.

2. Beidh Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh freagrach, i gcuibhreann le Europol nuair is iomchuí, as lucht déanta cionta a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais, mar atá siad sainithe leis an rialachán dá bhforáiltear i mír 1, agus as a gcomhchoirithe sna coireanna sin, a imscrúdú, a ionchúiseamh agus a thabhairt chun breithiúnais. Feidhmeoidh sí feidhmeanna ionchúisitheora i gcúirteanna inniúla na mBallstát i ndáil leis na cionta sin.

3. Cinnfear leis an rialachán dá dtagraítear i mír 1 na rialacha ginearálta a bheidh infheidhme maidir le hOifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh, na coinníollacha lena rialófar comhlíonadh a feidhmeanna, na rialacha nós imeachta a bheidh infheidhme maidir lena gníomhaíochtaí chomh maith leis na rialacha lena rialófar inghlacthacht fianaise agus na rialacha a bheidh infheidhme maidir le hathbhreithiú breithiúnach ar bhearta nós imeachta arna nglacadh aici i gcomhlíonadh a feidhmeanna.

4. Féadfaidh an Chomhairle Eorpach, san am céanna nó dá éis sin, cinneadh a ghlacadh lena leasófar mír 1 d'fhonn cumhachtaí Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh a leathnú chun go n-áireofar orthu an choireacht thromchúiseach a bhfuil gné thrasteorann ag baint léi, agus lena leasófar dá réir sin mír 2 maidir le lucht déanta coireanna tromchúiseacha a dhéanann difear do Bhallstát amháin nó níos mó agus maidir lena gcomhchoirithe sna coireanna sin. Gníomhóidh an Chomhairle Eorpach d'aon toil tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún.'

COMHAR PÓILÍNEACHTA

68) Cuirtear Caibidil 5 agus na hAirteagail 69f, 69g agus 69h seo a leanas isteach. Cuirtear Airteagail 69f agus 69g in ionad Airteagal 30 den Chonradh ar an Aontas Eorpach mar atá agus cuirtear Airteagal 69h in ionad Airteagal 32 den Chonradh sin, mar a shonraítear thuas i bpointe 51 d'Airteagal 1 den Chonradh seo:

'CAIBIDIL 5

COMHAR PÓILÍNEACHTA

*Airteagal 69f*

1. Bunóidh an tAontas comhar póilíneachta a mbeidh baint ag údaráis inniúla uile na mBallstát leis, lena n-áirítear seirbhísí póilíneachta, seirbhísí custaim agus sainseirbhísí eile forfheidhmithe dlí i ndáil le cionta coiriúla a chosc, a bhrath agus a imscrúdú.

2. Chun críocha mhír 1, féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a bhunú a bhaineann leis na nithe seo a leanas:

(a) faisnéis ábhartha a bhailiú, a stóráil, a phróiseáil, a anailísiú agus a mhalartú;

(b) tacaíocht d'oiliúint foirne, agus comhar i leith malartú foirne, i leith trealaimh agus i leith an taighde ar bhrath na coireachta;

(c) teicníochtaí comhchoiteanna imscrúdaithe i ndáil le saghsanna tromchúiseacha coireachta eagraithe a bhrath.

3. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta reachtach speisialta, bearta maidir le comhar oibríochtúil idir na húdaráis dá dtagraítear san Airteagal seo. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

Cheal aontoilíochta, féadfaidh grúpa a bheidh comhdhéanta de naonúr Ballstát ar a laghad a iarraidh go ndéanfar na dréachtbhearta a tharchur chuig an gComhairle Eorpach. Sa chás sin, déanfar an nós imeachta sa Chomhairle a chur ar fionraí. Tar éis an cheist a phlé, agus i gcás comhthola, laistigh de cheithre mhí ón bhfionraí sin, déanfaidh an Chomhairle Eorpach an dréacht a tharchur ar ais chuig an gComhairle chun go nglacfaí é.

Laistigh den tréimhse chéanna, i gcás easaontais, agus más mian le naoi mBallstát ar a laghad comhar feabhsaithe a bhunú ar bhonn na ndréachtbheart lena mbaineann, cuirfidh siad an Pharlaimint, an Chomhairle agus an Coimisiún ar an eolas. Sa chás sin, measfar gur tugadh an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe dá dtagraítear in Airteagal 10(2) den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus in Airteagal 280d(1) den Chonradh seo agus beidh feidhm ag na forálacha maidir leis an gcomhar feabhsaithe.

Ní bheidh feidhm ag an nós imeachta sonrach dá bhforáiltear sa dara fomhír agus sa tríú fomhír maidir le gníomhartha arb éard atá iontu forbairt ar *acquis* Schengen.

*Airteagal 69g*

1. Beidh de chúram ag Europol tacú agus treisiú le gníomhaíocht údaráis phóilíneachta na mBallstát agus le seirbhísí eile forfheidhmithe dlí agus lena gcomhar frithpháirteach d'fhonn an choireacht thromchúiseach a dhéanann difear do dhá Bhallstát nó níos mó, an sceimhlitheoireacht agus saghsanna eile coireachta a dhochraíonn leas coiteann atá ina ábhar do bheartas de chuid an Aontais a chosc agus a chomhrac.

2. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, trí bhíthin rialachán arna nglacadh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach struchtúr, oibriú, réimse gníomhaíochta agus cúraimí Europol a chinneadh. Féadfaidh a bheith san áireamh ar na cúraimí sin:

(a) faisnéis, arna cur ar aghaidh go háirithe ag údaráis na mBallstát nó ag tríú tíortha nó ag tríú comhlachtaí, a bhailiú, a stóráil, a phróiseáil, a anailísiú agus a mhalartú;

(b) gníomhaíocht imscrúdaitheach agus oibríochtúil, arna cur i gcrích i gcomhpháirt le húdaráis inniúla na mBallstát nó i gcomhthéacs foirne comhpháirteacha imscrúdaitheacha, a chomhordú, a eagrú agus a chur chun feidhme, i gcuibhreann le Eurojust nuair is iomchuí.

Leagfar síos freisin leis na rialacháin sin na nósanna imeachta um ghrinnscrúdú ar ghníomhaíochtaí Europol ag Parlaimint na hEorpa i dteannta leis na Parlaimintí náisiúnta.

3. Ní mór aon ghníomhaíocht oibríochtúil ag Europol a chur i gcrích i gcuibhreann le húdaráis an Bhallstáit nó na mBallstát arb é a chríoch nó a gcríoch atá i dtrácht agus le comhaontú na n-údarás sin. Is ar na húdaráis náisiúnta inniúla a bheidh an fhreagracht eisiach as bearta comhéigneacha a chur i bhfeidhm.

*Airteagal 69h*

Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, na coinníollacha agus na teorainneacha a leagan síos faoina bhféadfaidh údaráis inniúla na mBallstát dá dtagraítear in Airteagail 69a agus 69f oibriú ar chríoch Ballstáit eile i gcuibhreann le húdaráis an Stáit sin agus le comhaontú na n-údarás sin. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.'

IOMPAR

69) In Airteagal 70, cuirtear 'Déanfar aidhmeanna na gConarthaí a shaothrú,' in ionad 'Déanfaidh na Ballstáit aidhmeanna an Chonartha seo a shaothrú,'.

70) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 71(2):

'2. Agus na bearta dá dtagraítear i mír 1 á nglacadh, cuirfear san áireamh na cásanna sin ina bhféadfadh a gcur i bhfeidhm éifeacht thromchúiseach a bheith aige ar an gcaighdeán maireachtála agus ar leibhéal na fostaíochta i réigiúin áirithe, agus ar oibriú saoráidí iompair.'

71) Ag tús Airteagal 72, cuirtear '... agus mura mbeidh cinneadh lena ndeonófar maolú glactha d'aon toil ag an gComhairle, ní fhéadfaidh aon Bhallstát cuid ...' in ionad '..., ní fhéadfaidh aon Bhallstát, gan formheas d'aon toil ón gComhairle, cuid ...'

72) Leasaítear Airteagal 75 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear 'I gcás iompair sa Chomhphobal, toirmiscfear aon idirdhealú ...' in ionad 'Díothófar, i gcás iompair sa Chomhphobal, aon idirdhealú ...';

(b) i mír 2, cuirtear 'Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle' in ionad 'an Chomhairle';

(c) sa chéad fhomhír de mhír 3, cuirtear 'tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta' in ionad 'tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta'.

73) Cuirtear an abairt nua seo a leanas le hAirteagal 78:

'Cúig bliana tar éis do Chonradh Liospóin teacht i bhfeidhm, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh a ghlacadh lena n-aisghairfear an tAirteagal seo.'

74) In Airteagal 79, scriostar: 'gan dochar do chumhachtaí an Choiste Eacnamaíoch agus Shóisialta'.

75) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 80(2):

'2. Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle na forálacha iomchuí don mhuiriompar agus don aeriompar a leagan síos. Gníomhóidh siad tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Coiste na Réigiún .'

RIALACHA IOMAÍOCHTA

76) Cuirtear an mhír 3 nua seo a leanas le hAirteagal 85:

'3. Féadfaidh an Coimisiún rialacháin a ghlacadh a bhainfidh leis na haicmí comhaontuithe a bhfuil an Chomhairle tar éis rialachán nó treoir a ghlacadh ina leith i gcomhréir le hAirteagal 83(2)(b).'

77) Leasaítear Airteagal 87 mar a leanas:

(a) i mír 2, cuirtear an abairt seo a leanas le deireadh phointe (c):

'Cúig bliana tar éis do Chonradh Liospóin teacht i bhfeidhm, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh a ghlacadh lena n-aisghairfear an pointe seo.';

(b) i mír 3, cuirtear an clásal seo a leanas isteach ag deireadh phointe (a): '..., agus ar na réigiúin dá dtagraítear in Airteagal 299, ag féachaint dá staid struchtúrtha, eacnamaíoch agus shóisialta,'.

78) Cuirtear an mhír 4 nua seo a leanas le hAirteagal 88:

'4. Féadfaidh an Coimisiún rialacháin a ghlacadh a bhainfidh leis na haicmí cabhrach Stáit a bhfuil cinneadh glactha ag an gComhairle ina leith, de bhun Airteagal 89, go bhfuil siad díolmhaithe ón nós imeachta dá bhforáiltear i mír 3 den Airteagal seo.'

FORÁLACHA CÁNACH

79) In Airteagal 93, cuirtear '... agus chun saobhadh ar an iomaíocht a sheachaint.' in ionad '... laistigh den tréimhse dá bhforáiltear in Airteagal 14.'

DLÍTHE A CHOMHFHOGASÚ

80) Iompraítear ord Airteagail 94 agus 95 droim ar ais. Athuimhrítear Airteagal 94 mar Airteagal 95 agus athuimhrítear Airteagal 95 mar Airteagal 94.

81) Leasaítear Airteagal 95, a athuimhrítear mar Airteagal 94, mar a leanas:

(a) ag tús mhír 1, scriostar 'De mhaolú ar Airteagal 94 agus';

(b) ag tús mhír 4, cuirtear 'Más rud é, tar éis do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle, don Chomhairle nó don Choimisiún beart comhchuibhithe a ghlacadh, ...' in ionad 'Más rud é, tar éis don Chomhairle nó don Choimisiún beart comhchuibhithe a ghlacadh, ...';

(c) ag tús mhír 5, cuirtear 'Thairis sin, gan dochar do mhír 4, más rud é, tar éis do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle, don Chomhairle nó don Choimisiún beart comhchuibhithe a ghlacadh,...' in ionad 'Thairis sin, gan dochar do mhír 4, más rud é, tar éis don Chomhairle nó don Choimisiún beart comhchuibhithe a ghlacadh, ...';

(d) i mír 10, cuirtear 'faoi réir nós imeachta rialaithe de chuid an Aontais' in ionad 'faoi réir nós imeachta rialaithe Comhphobail'.

82) In Airteagal 94, a athuimhrítear mar 95, cuirtear 'Gan dochar d'Airteagal 94, ...' ag an tús.

83) Sa chéad abairt den dara mír d'Airteagal 96, cuirtear ', déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, ...' a chur in ionad ', déanfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe...' Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara habairt: 'Féadfar gach beart iomchuí eile dá bhforáiltear sna Conarthaí a ghlacadh.'

MAOIN INTLEACHTÚIL

84) Cuirtear an tAirteagal 97a nua seo a leanas isteach mar Airteagal deiridh de Theideal VI:

*'Airteagal 97a*

Faoi chuimsiú an margadh inmheánach a bhunú nó a oibriú, bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta maidir le cearta Eorpacha maoine intleachtúla a chruthú chun cosaint chomhionann ar chearta maoine intleachtúla a áirithiú ar fud an Aontais agus maidir le córais lárnaithe um údarú, um chomhordú agus um maoirsiú a chur ar bun ar leibhéal an Aontais.

Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, na socruithe teanga do na cearta Eorpacha maoine intleachtúla a ghlacadh trí bhíthin rialachán. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.'

BEARTAS EACNAMAÍOCH AGUS AIRGEADAÍOCHTA

85) Cuirtear isteach Airteagal 97b a bhfuil foclaíocht Airteagal 4 aige mar Airteagal tosaigh de Theideal VII; leasaítear é mar a leanas:

(a) i mír 1, scriostar 'agus de réir an tráthchláir';

(b) i mír 2, cuirtear 'Go comhthreomhar leis sin, agus faoi na coinníollacha agus de réir na nósanna imeachta dá bhforáiltear sna Conarthaí, cuimseoidh na gníomhaíochtaí sin airgeadra aonair, an euro, ...' in ionad 'Go comhthreomhar leis sin, agus faoi na coinníollacha agus de réir an tráthchláir dá bhforáiltear sa Chonradh seo, cuimseoidh na gníomhaíochtaí sin rátaí malairte a shocrú go neamh-inchúlghairthe as a dtiocfaidh tionscnamh airgeadra aonair, an euro ...'

86) Leasaítear Airteagal 99 mar a leanas:

(a) i mír 4, cuirtear an dá abairt seo a leanas in ionad na chéad abairte den chéad fhomhír:

'Má shuitear, faoi chuimsiú an nós imeachta dá dtagraítear i mír 3, nach bhfuil beartais eacnamaíocha Ballstáit comhchuí leis na mór-threoirlínte dá dtagraítear i mír 2 nó gur dóigh dóibh oibriú rianúil an aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta a chur i gcontúirt, féadfaidh an Coimisiún foláireamh a dhíriú chuig an mBallstát i dtrácht. Féadfaidh an Chomhairle, ar mholadh ón gCoimisiún, na moltaí is gá a dhíriú chuig an mBallstát i dtrácht.';

(b) déantar mír 5 den dara fomhír de mhír 4 agus athuimhrítear mír 5 mar atá mar mhír 6;

(c) cuirtear an dá fhomhír nua seo a leanas isteach i mír 4:

'Faoi chuimsiú na míre seo, gníomhóidh an Chomhairle gan vóta chomhalta na Comhairle a ionadaíonn don Bhallstát i dtrácht a chur san áireamh.

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).';

(d) i mír 5 a athuimhrítear mar mhír 6, cuirtear 'Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, rialacha mionsonraithe a ghlacadh ...' in ionad 'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 252, rialacha mionsonraithe a ghlacadh ...' agus scriostar 'den Airteagal seo'.

DEACRACHTAÍ SOLÁTHAIR TÁIRGÍ ÁIRITHE (FUINNEAMH)

87) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 100(1):

'1. Gan dochar do na nósanna imeachta eile dá bhforáiltear sna Conarthaí, féadfaidh an Chomhairle, ar mholadh ón gCoimisiún, de mheon dlúthpháirtíochta idir na Ballstáit, na bearta is iomchuí don staid eacnamaíoch a chinneadh, go háirithe má tharlaíonn géardheacrachtaí maidir le soláthar táirgí áirithe, go háirithe i réimse an fhuinnimh.'

FORÁLACHA EILE – BEARTAS EACNAMAÍOCH AGUS AIRGEADAÍOCHTA

88) Scriostar Airteagal 102(2) agus fágtar mír 1 gan uimhir.

89) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 103(2):

'2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, más gá, na sainmhínithe a shonrú maidir le cur i bhfeidhm na dtoirmeasc dá dtagraítear in Airteagail 101 agus 102 agus san Airteagal seo.'

NÓS IMEACHTA I gCÁS EASNAIMH IOMARCAIGH

90) Leasaítear Airteagal 104 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5:

'5. Má mheasann an Coimisiún go bhfuil easnamh iomarcach nó baol easnaimh iomarcaigh ann i mBallstát, déanfaidh sé tuairim a dhíriú chuig an mBallstát i dtrácht agus cuirfidh sé an Chomhairle ar an eolas.';

(b) i mír 6 cuirtear 'ar thogra' in ionad 'ar mholadh';

(c) i mír 7, cuirtear 'Má chinneann an Chomhairle de réir mhír 6 go bhfuil easnamh iomarcach ann, glacfaidh sí, gan mhoill mhíchuí, ar mholadh ón gCoimisiún, na moltaí arna ndíriú chuig an mBallstát i dtrácht chun deireadh a chur leis an staid sin laistigh de thréimhse a thugtar.' in ionad na chéad abairte;

(d) i mír 11, sa chéad fhomhír, san abairt tosaigh, ní bhaineann an t-athrú leis an leagan Gaeilge;

(e) i mír 12, ag tús na chéad abairte, cuirtear 'cuid dá cinntí nó a cinntí uile nó cuid dá moltaí nó a moltaí uile' in ionad 'cuid de na cinntí nó na cinntí uile';

(f) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 13:

'13. Agus na cinntí nó na moltaí dá dtagraítear i míreanna 8, 9, 11 agus 12 á nglacadh aici, gníomhóidh an Chomhairle ar mholadh ón gCoimisiún.

Agus bearta dá dtagraítear i míreanna 6 go 9, i mír 11 agus i mír 12 á nglacadh aici, gníomhóidh sí gan vóta chomhalta na Comhairle a ionadaíonn don Bhallstát i dtrácht a chur san áireamh.

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).';

(g) sa tríú fomhír de mhír 14, scriostar 'roimh an 1 Eanáir 1994,'.

BEARTAS AIRGEADAÍOCHTA

91) Leasaítear Airteagal 105 mar a leanas:

(a) sa chéad abairt de mhír 1, cuirtear 'an Córas Eorpach Banc Ceannais, dá ngairtear "CEBC" anseo feasta,' in ionad 'CEBC';

(b) sa dara fleasc de mhír 2, cuirtear tagairt d'Airteagal 188o in ionad na tagartha d'Airteagal 111;

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:

'6. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, d'aon toil agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus leis an mBanc Ceannais Eorpach, cúraimí sonracha a chur ar an mBanc Ceannais Eorpach i dtaca le beartais a bhaineann le maoirseacht stuamachta ar institiúidí creidmheasa agus institiúidí airgeadais eile seachas gnóthais árachais.'

92) Leasaítear Airteagal 106 mar a leanas:

(a) sa chéad abairt de mhír 1, cuirtear 'in euro' isteach i ndiaidh '...nótaí bainc ...';

(b) sa chéad abairt de mhír 2, cuirtear 'in euro' isteach i ndiaidh '...monaí ...'; ag tús an dara habairt, cuirtear 'Féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus leis an mBanc Ceannais Eorpach, ...' in ionad 'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 252 agus tar éis dul i gcomhairle le BCE, ...'.

93) Leasaítear Airteagal 107 mar a leanas:

(a) scriostar míreanna 1 agus 2 agus déantar míreanna 3, 4, 5 agus 6 a athuimhriú mar mhíreanna 1, 2, 3 agus 4;

(b) i mír 4 a athuimhríodh mar mhír 2, cuirtear 'Reacht an Chórais Eorpaigh Banc Ceannais agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh, dá ngairtear anseo feasta "Reacht an CEBC agus an BCE" ...' in ionad 'Reacht CEBC';

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 5 a athuimhríodh mar mhír 3:

'3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, leasú a dhéanamh ar Airteagail 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18, 19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4, 32.6, 33.1(a) agus 36 de Reacht an CEBC agus an BCE. Gníomhóidh siad ar mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, nó ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach.'

94) In Airteagal 109, scriostar '..., roimh dháta an CEBC a bhunú ar a dhéanaí, ...'

95) Scriostar na ceithre fhomhír thosaigh d'Airteagal 110(2).

BEARTA A BHAINEANN LE hÚSÁID AN EURO

96) In Airteagal 111, déantar míreanna 1 go 4 d'Airteagal 188o de mhíreanna 1 go dtí 3 agus de mhír 5 faoi seach; leasaítear iad mar a leagtar amach anseo thíos i bpointe 174. Déantar mír 1 d'Airteagal 115c de mhír 4; déantar é a leasú mar a luaitear anseo thíos ag pointe 100.

97) Cuirtear Airteagal 111a isteach:

*'Airteagal 111a*

Gan dochar d'inniúlachtaí an Bhainc Cheannais Eorpaigh, bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun an euro a úsáid mar airgeadra aonair. Glacfar na bearta sin tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach.'

FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA (AEA)

98) Déantar Airteagal 245b d'Airteagal 112 agus leasaítear é mar a leagtar amach anseo thíos i bpointe 228. Déantar Airteagal 245c d'Airteagal 113.

99) Leasaítear Airteagal 114 mar a leanas:

(a) sa chéad fhomhír de mhír 1, cuirtear 'Coiste Eacnamaíoch agus Airgeadais' in ionad 'Coiste Airgeadais le stádas comhairleach';

(b) i mír 1, scriostar an dara fomhír agus an tríú fomhír ;

(c) i mír 2, scriostar an chéad fhomhír; sa tríú fleasc, cuirtear tagairt d'Airteagal 99(2), (3), (4), agus (6) in ionad na tagartha d'Airteagal 99(2), (3), (4), agus (5) agus cuirtear tagairt d'Airteagal 117a(2) agus (3) in ionad na dtagairtí d'Airteagal 122(2) agus d'Airteagal 123 (4) agus (5).

(d) i mír 4, cuirtear tagairt d'Airteagal 122 agus d'Airteagal 123 in ionad na tagartha d'Airteagal 116a.

FORÁLACHA IS SONRACH DO BHALLSTÁIT A bhFUIL AN EURO MAR AIRGEADRA ACU

100) Cuirtear an Chaibidil 3a nua agus na hAirteagail 115a, 115b agus 115c nua seo a leanas isteach:

'CAIBIDIL 3a

FORÁLACHA IS SONRACH DO BHALLSTÁIT A bhFUIL AN EURO MAR AIRGEADRA ACU

*Airteagal 115a*

1. D'fhonn oibriú an aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta mar is cuí a áirithiú, agus i gcomhréir le forálacha ábhartha na gConarthaí, déanfaidh an Chomhairle, i gcomhréir leis an nós imeachta ábhartha as measc na nósanna imeachta dá dtagraítear in Airteagail 99 agus 104 seachas an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 104(14), bearta a ghlacadh a bhaineann go sonrach leis na Ballstáit sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu d'fhonn:

(a) an comhordú ar a smacht buiséadach agus an mhaoirseacht air a neartú;

(b) treoirlínte beartais eacnamaíoch a leagan amach dóibh, agus é á áirithiú go bhfuil siad ag luí leis na treoirlínte arna nglacadh don Aontas ina iomláine agus go bhfuil maoirseacht á déanamh orthu.

2. Ní ghlacfaidh páirt sa vótáil maidir leis na bearta atá luaite i mír 1 ach na comhaltaí sin den Chomhairle a ionadaíonn do Bhallstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu.

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).

*Airteagal 115b*

Leagtar amach leis an bPrótacal maidir leis an nGrúpa Euro na socruithe do chruinnithe idir airí na mBallstát sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu.

*Airteagal 115c*

1. D'fhonn ionad an euro sa chóras idirnáisiúnta airgeadaíochta a áirithiú, glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh lena mbunófar na comhsheasaimh ar ábhair ina bhfuil leas ar leith don aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta laistigh de na hinstitiúidí idirnáisiúnta airgeadais inniúla agus de na comhdhálacha idirnáisiúnta airgeadais inniúla. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, bearta iomchuí a ghlacadh chun ionadaíocht aontaithe laistigh de na hinstitiúidí idirnáisiúnta airgeadais inniúla agus de na comhdhálacha idirnáisiúnta airgeadais inniúla a áirithiú. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach.

3. Ní ghlacfaidh páirt sa vótáil maidir leis na bearta atá luaite i míreanna 1 agus 2 ach comhaltaí sin na Comhairle a ionadaíonn do Bhallstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu.

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).'

FORÁLACHA IDIRTHRÉIMHSEACHA A BHAINEANN LE BALLSTÁIT A bhFUIL MAOLÚ ACU

101) Aisghairtear Airteagal 116 agus cuirtear Airteagal 116a isteach:

*'Airteagal 116a*

1. "Ballstáit a bhfuil maolú acu" a ghairfear anseo feasta de na Ballstáit nach bhfuil cinnte ag an gComhairle ina leith go gcomhallann siad na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh.

2. Ní bheidh na forálacha seo a leanas de na Conarthaí infheidhme maidir le Ballstáit a bhfuil maolú acu:

(a) glacadh na gcodanna sin de na mór-threoirlínte beartais eacnamaíoch a bhaineann leis an limistéar euro i gcoitinne (Airteagal 99(2));

(b) meáin chomhéigneacha chun easnaimh iomarcacha a leigheas (Airteagal 104(9) agus (11));

(c) cuspóirí an CEBC agus na cúraimí atá air (Airteagal 105(1), (2), (3) agus (5));

(d) eisiúint an euro (Airteagal 106);

(e) gníomhartha ón mBanc Ceannais Eorpach (Airteagal 110);

(f) bearta a rialaíonn úsáid an euro (Airteagal 111a);

(g) comhaontuithe airgeadaíochta agus bearta eile a bhaineann leis an mbeartas ráta malairte (Airteagal 188o);

(h) ceapachán chomhaltaí Bhord Feidhmiúcháin an Bhainc Cheannais Eorpaigh (Airteagal 245b(2));

(i) cinntí lena mbunófar comhsheasaimh ar cheisteanna atá fíor-ábhartha don aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta laistigh de na hinstitiúidí idirnáisiúnta airgeadais inniúla agus de na comhdhálacha idirnáisiúnta airgeadais inniúla (Airteagal 115c(1));

(j) bearta chun ionadaíocht aontaithe laistigh de na hinstitiúidí idirnáisiúnta airgeadais agus de na comhdhálacha idirnáisiúnta airgeadais a áirithiú (Airteagal 115c(2)).

Dá bhrí sin, sna hAirteagail dá dtagraítear i bpointí (a) go (j), ciallaíonn "Ballstáit" na Ballstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu.

3. Faoi Chaibidil IX de Reacht an CEBC agus an BCE, tá Ballstáit a bhfuil maolú acu agus a mbainc cheannais náisiúnta eisiata ó na cearta agus ó na hoibleagáidí faoi chuimsiú an CEBC.

4. Déanfar cearta vótála chomhaltaí na Comhairle a ionadaíonn do Bhallstáit a bhfuil maolú acu a fhionraí nuair a bheidh na bearta dá dtagraítear sna hAirteagail a liostaítear i mír 2 á nglacadh ag an gComhairle, agus sna cásanna seo a leanas:

(a) moltaí arna gcur faoi bhráid na mBallstát sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu faoi chuimsiú an fhaireacháin iltaobhaigh, lena n-áirítear moltaí ar chláir chobhsaíochta agus foláirimh (Airteagal 99(4));

(b) bearta i dtaca le heasnaimh iomarcacha a bhaineann leis na Ballstáit sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu (Airteagal 104(6), (7), (8), (12) agus (13)).

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).'

102) Aisghairtear Airteagal 117, cé is moite de na cúig fhleasc tosaigh de mhír 2 de, a ndéantar díobh na cúig fhleasc tosaigh d'Airteagal 118a(2); leasaítear iad mar a atá leagtha amhch thíos i bpointe 103. Cuirtear isteach Airteagal 117a mar a leanas:

(a) gabhann mír 1 foclaíocht mhír 1 d'Airteagal 121 fairis na leasuithe seo a leanas:

(i) cuirtear 'an Banc Ceannais Eorpach' in ionad 'IEA' sa chéad fhomhír agus cuirtear 'an Bhainc Ceannais Eorpaigh' in ionad 'IEA' san fhomhír dheiridh;

(ii) cuirtear an frása seo a leanas isteach ag tús na chéad mhíre: 'Ar a laghad, uair sa dá bhliain, nó arna iarraidh sin do Bhallstát a bhfuil maolú aige, ...';

(iii) sa chéad abairt den chéad fhomhír, cuirtear '... ar dhul chun cinn na mBallstát a bhfuil maolú acu i gcomhall a n-oibleagáidí ...' in ionad '... ar dhul chun cinn na mBallstát i gcomhall a n-oibleagáidí ...';

(iv) sa dara habairt den chéad fhomhír, cuirtear '... gach ceann de na Ballstáit sin...' in ionad '... gach Ballstát ...';

(v) sa chéad fhomhír, sa tríú fleasc, cuirtear '... in aghaidh an euro;' in ionad '... in aghaidh airgeadra aon Bhallstáit eile;'

(vi) sa chéad fhomhír, sa cheathrú fleasc, cuirtear '... ag an mBallstát a bhfuil maolú aige ...' in ionad '... ag an mBallstát ...' agus cuirtear '... sa mheicníocht rátaí malairte ...' in ionad '...i meicníocht rátaí malairte an Chórais Eorpaigh Airgeadaíochta ...';

(vii) sa dara fomhír, scriostar 'ar fhorbairt an ECU';

(b) gabhann mír 2 foclaíocht an dara habairt d'Airteagal 122(2) fairis na leasuithe seo a leanas:

(i) ag an deireadh, cuirtear '… atá leagtha amach i mír 1 ..' in ionad '.. atá leagtha amach in Airteagal 121(1) ...';

(ii) cuirtear an dara fomhír nua agus an tríú fomhír nua seo a leanas isteach:

'Gníomhóidh an Chomhairle tar éis moladh a fháil ó thromlach cáilithe de na comhaltaí dá cuid a ionadaíonn do na Ballstáit a bhfuil an euro mar airgeadra acu. Gníomhóidh na comhaltaí sin laistigh de thréimhse sé mhí tar éis don Chomhairle an togra ón gCoimisiún a fháil.

Saineofar tromlach cáilithe chomhaltaí eile na Comhairle, dá dtagraítear sa dara fomhír, i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).';

(c) gabhann mír 3 foclaíocht Airteagal 123(5) fairis na leasuithe seo a leanas:

(i) cuirtear 'Má chinntear, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha amach i mír 2, deireadh a chur le maolú, ...' in ionad 'Má chinntear, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha amach in Airteagal 122(2), maolú a aisghairm, ...' ag tús na míre;

(ii) cuirtear 'an ráta a ghlacadh go neamh-inchúlghairthe ...' in ionad 'an ráta a ghlacadh ...'.

103) Aisghairtear Airteagal 118. Cuirtear isteach Airteagal 118a mar a leanas:

(a) gabhann mír 1 foclaíocht Airteagal 123(3); scriostar 'den Chonradh seo';

(b) gabhann mír 2 foclaíocht na gcúig fhleasc tosaigh d'Airteagal 117(2); leasaítear na cúig fhleasc mar a leanas agus cuirtear an abairt tosaigh seo a leanas rompu:

'Má tá agus fad a bheidh Ballstáit ann a bhfuil maolú acu, déanfaidh an Banc Ceannais Eorpach, i dtaca leis na Ballstáit sin:'

(i) sa tríú fleasc, cuirtear 'na meicníochta rátaí malairte' in ionad 'an chórais Eorpaigh airgeadaíochta';

(ii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an chúigiú fleasc:

'— na cúraimí a bhí ar an gCiste Eorpach um Chomhar Airgeadaíochta tráth, agus a ghabh an Institiúid Airgeadaíochta Eorpach ar láimh ina dhiaidh sin, a fheidhmiú.';

104) Cuirtear isteach Airteagal 118b a bhfuil foclaíocht Airteagal 124(1) aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear 'Déanfaidh gach Ballstát a bhfuil maolú aige a bheartas rátaí malairte a bhreithniú ...' in ionad 'Déanfaidh gach Ballstát, go dtí tús an tríú céim, a bheartas rátaí malairte a bhreithniú ...';

(b) cuirtear '... na meicníochta rátaí malairte.' in ionad '... an Chórais Eorpaigh Airgeadaíochta (CEA) agus thaithí fhorbairt an ECU agus na cumhachtaí láithreacha á n-urramú acu.'

105) Leasaítear Airteagal 119 mar a leanas:

(a) I mír 1, cuirtear 'a bhfuil maolú aige' isteach i ndiaidh 'Ballstát' sa chéad fhomhír agus i ndiaidh an 'Bhallstáit' sa dara fomhír, faoi seach, agus scriostar 'comhleanúnach' sa chéad fhomhír;

(b) i mír 2(a), cuirtear 'a bhfuil maolú aige' isteach i ndiaidh 'Ballstát' agus i mír 2(b) cuirtear 'an Ballstát a bhfuil maolú aige agus a bhfuil deacrachtaí aige, ...' in ionad 'an Stát a bhfuil deacrachtaí aige ...';

(c) i mír 3, cuirtear 'údaróidh an Coimisiún don Bhallstát a bhfuil maolú aige agus a bhfuil deacrachtaí aige, ...' in ionad 'údaróidh an Coimisiún don Stát a bhfuil deacrachtaí aige ...';

(d) scriostar mír 4.

106) Leasaítear Airteagal 120 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear 'féadfaidh Ballstát a bhfuil maolú aige na bearta cosanta is gá a ghlacadh ...' in ionad 'féadfaidh an Ballstát i dtrácht na bearta cosanta is gá a ghlacadh ...';

(b) i mír 3, cuirtear 'a mholadh' in ionad 'a thuairim' agus cuirtear 'Ballstát' in ionad 'Stát';

(c) scriostar mír 4.

107) In Airteagal 121, déantar Airteagal 117a(1) de mhír 1; déantar í a leasú mar a luaitear anseo thuas ag pointe 102. Aisghairtear an chuid eile d'Airteagal 121.

108) In Airteagal 122(2), déantar an chéad fhomhír d'Airteagal 117a(2) den dara habairt; déantar í a leasú mar a leagtar amach anseo thuas i bpointe 102. Aisghairtear an chuid eile d'Airteagal 122.

109) Déantar Airteagal 118a(1) d'Airteagal 123(3) agus déantar Airteagal 117a(3) d'Airteagal 123 (5); déantar í a leasú mar a leagtar amach anseo thuas i bpointe 103 agus i bpointe 102 faoi seach. Aisghairtear an chuid eile d'Airteagal 123.

110) In Airteagal 124, déantar Airteagal 118b nua de mhír 1; déantar í a leasú mar a luaitear anseo thuas ag pointe 104. Aisghairtear an chuid eile d'Airteagal 124.

FOSTAÍOCHT

111) In Airteagal 125, scriostar 'agus in Airteagal 2 den Chonradh seo'.

TEIDIL AR ATHRAÍODH A n-IONAD

112) Déantar Teideal II de Chuid a Cúig maidir le gníomhaíocht sheachtrach an Aontais de Theideal IX dar ceannteideal 'COMHBHEARTAS TRÁCHTÁLA' agus déantar Airteagail 188b agus 188c d'Airteagail 131 agus 133 faoi seach. Déantar Airteagal 131 a leasú mar a leagtar amach anseo thíos i bpointe 157 agus cuirtear Airteagal 188c in ionad Airteagal 133.

Aisghairtear Airteagail 132 agus 134.

113) Déantar Caibidil 1a, i dTeideal Ia 'Saorghluaiseacht earraí' de Theideal X 'COMHAR CUSTAIM' agus déantar Airteagal 27a, mar a leagtar amach thuas i bpointe 45, d'Airteagal 135.

BEARTAS SÓISIALTA

114) Cuirtear 'BEARTAS SÓISIALTA' in ionad cheannteideal Theideal XI 'BEARTAS SÓISIALTA, OIDEACHAS, GAIRMOILIÚINT AGUS AN ÓIGE' agus athuimhrítear mar Theideal IX é; scriostar an ceannteideal 'Caibidil 1 – Forálacha Sóisialta'.

115) Cuirtear an tAirteagal 136a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 136a*

Déanann an tAontas ról na gcomhpháirtithe sóisialta ar leibhéal an Aontais a aithint agus a chur chun cinn, agus éagsúlacht na gcóras náisiúnta á cur san áireamh aige. Éascóidh sé an t-agallamh idir na comhpháirtithe sóisialta, agus a neamhspleáchas á urramú aige.

An Cruinniú Mullaigh Sóisialta Tríthaobhach ar mhaithe leis an bhFás agus leis an bhFostaíocht, rannchuideoidh sé leis an agallamh sóisialta.'

116) Leasaítear Airteagal 137 mar a leanas:

(a) i mír 2, cuirtear 'Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle:' in ionad 'an Chomhairle:' agus déantar aon athruithe eile is gá a dhéanamh; roinntear an chéad abairt den dara fomhír ina dhá cuid, mar a leanas:

'Gníomhóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach tar éis dóibh dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Coiste na Réigiún.

Sna réimsí dá dtagraítear i mír 1(c), (d), (f) agus (g), gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil, i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus leis na Coistí thuasluaite.'

Déantar an fhomhír dheiridh den dara habairt den dara fomhír agus scriostar 'den Airteagal seo';

(b) sa chéad fhomhír de mhír 3 cuirtear an méid seo a leanas isteach ag an deireadh '... nó, más iomchuí, cinneadh ón gComhairle arna ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 139 a chur chun feidhme.'; sa dara fomhír, cuirtear 'nach mór treoir nó cinneadh a thrasuí nó a chur chun feidhme,' in ionad 'nach mór treoir a thrasuí i gcomhréir le hAirteagal 249,' agus cuirtear '... leis an treoir sin nó leis an gcinneadh sin' in ionad '... leis an treoir sin'.

117) Sa chéad abairt d'Airteagal 138(4), cuirtear 'Tráth na gcomhairliúchán dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 3, ...' in ionad 'Tráth comhairliúcháin den sórt sin, ...' agus, sa dara habairt, cuirtear 'ré an phróisis sin' in ionad 'ré an nós imeachta'.

118) Leasaítear Airteagal 139(2) mar a leanas:

(a) cuirtear an abairt seo a leanas ag deireadh na chéad fhomhíre: 'Cuirfear Parlaimint na hEorpa ar an eolas.';

(b) sa dara fomhír, ag tús na chéad abairte cuirtear 'Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil nuair atá foráil amháin nó níos mó sa chomhaontú i dtrácht a bhaineann le ceann de na réimsí inar gá aontoilíocht' in ionad 'Gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach cáilithe ach amháin nuair atá foráil amháin nó níos mó sa chomhaontú i dtrácht a bhaineann le ceann de na réimsí inar gá aontoilíocht...' agus scriostar an abairt deiridh.

119) In Airteagal 140, cuirtear an méid seo a leanas le deireadh an dara mír: '..., go háirithe trí thionscnaimh arb é is aidhm dóibh treoirlínte agus táscairí a bhunú, malairtí dea-chleachtais a eagrú agus na heilimintí is gá a ullmhú don fhaireachán tréimhsiúil agus don mheastóireacht thréimhsiúil. Coinneofar Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas.'

120) In Airteagal 143, scriostar an dara mír.

CISTE SÓISIALTA NA hEORPA

121) Déantar athuimhriú ar Chaibidil 2 mar 'TEIDEAL X'.

122) In Airteagal 148, cuirtear 'rialacháin chur chun feidhme' in ionad 'cinntí cur chun feidhme'.

OIDEACHAS, GAIRMOILIÚINT, AN ÓIGE AGUS AN SPÓRT

123) Tugtar 'TEIDEAL XI' ar Chaibidil 3 agus cuirtear ', AN ÓIGE AGUS AN SPÓRT' in ionad 'AGUS AN ÓIGE'.

124) Leasaítear Airteagal 149 mar a leanas:

(a) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le mír 1:

'Rannchuideoidh an tAontas leis an spórt Eorpach a chur chun cinn, ag féachaint do shain-nádúr an spóirt, dá struchtúir atá bunaithe ar an ngníomhaíocht shaorálach agus d'fheidhm shóisialta agus oideachasúil an spóirt.';

(b) i mír 2, an cúigiú fleasc, cuirtear '...agus rannpháirtíocht na ndaoine óga i saol daonlathach na hEorpa a chothú;' isteach ag an deireadh; cuirtear an fhleasc seo a leanas isteach mar fhleasc dheiridh:

'— an ghné Eorpach a fhorbairt sa spórt, trí chothrom na féinne agus an oscailteacht i gcomórtais spóirt agus comhar idir chomhlachtaí atá freagrach as an spórt a chur chun cinn agus trí iomláine choirp agus mhorálta na lúthchleasaithe, go háirithe na lúthchleasaithe is óige ina measc, a chosaint.';

(c) i mír 3, cuirtear 'maidir le hoideachas agus leis an spórt' in ionad 'maidir le hoideachas';

(d) i mír 4, scriostar ', déanfaidh an Chomhairle', tosaíonn an chéad fhleasc le 'glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle', cuirtear ', ag gníomhú dóibh' in ionad 'ag gníomhú di', agus scriostar 'a ghlacadh' i ndiaidh 'gníomhartha dreasachta'; tosaíonn an dara fleasc le 'glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ...' in ionad 'ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ...'

125) I mír 4 d'Airteagal 150, cuirtear an fochlásal seo a leanas isteach ag an deireadh: 'agus glacfaidh an Chomhairle moltaí ar thogra ón gCoimisiún'.

CULTÚR

126) Leasaítear Airteagal 151(5) mar a leanas:

(a) san abairt tosaigh, scriostar ‘, déanfaidh an Chomhairle’;

(b) sa chéad fhleasc, sa chéad abairt, cuirtear ‘glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh ...’ in ionad ‘ag gníomhú di...’ agus scriostar ‘a ghlacadh’; scriostar an dara habairt;

(c) sa dara fleasc, cuirtear ‘glacfaidh an Chomhairle moltaí ar thogra ó gCoimisiún.’ in ionad ‘ag gníomhú di d’aontoil ar thogra ón gCoimisiún, moltaí a ghlacadh.’

SLÁINTE PHOIBLÍ

127) Leasaítear Airteagal 152 mar a leanas:

(a) i mír 1, an dara fomhír, cuirtear ‘sláinte fhisiciúil agus mheabhrach’ in ionad ‘sláinte an duine’ agus cuirtear an méid seo a leanas le deireadh na fomhíre sin: ‘, agus chun faireachán a dhéanamh ar mhórbhagairtí trasteorann ar an tsláinte, rabhadh a thabhairt go luath faoi bhagairtí den sórt sin, agus iad a chomhrac.’;

(b) i mír 2, cuirtear an abairt seo a leanas le deireadh na chéad fhomhíre: ‘Cothóidh sé go háirithe comhar idir na Ballstáit chun comhlántacht a gcuid seirbhísí sláinte sna réigiúin trasteorann a fheabhsú.’;

(c) i mír 2, cuirtear an méid seo a leanas le deireadh an dara fomhír: ‘..., go háirithe tionscnaimh arb é is aidhm dóibh treoirlínte agus táscairí a bhunú, malairtí dea-chleachtais a eagrú agus na heilimintí is gá a ullmhú d’fhaireachán tréimhsiúil agus do mheastóireacht thréimhsiúil. Coinneofar Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas.’;

(d) Leasaítear mír 4 mar a leanas:

(i) cuirtear an frása seo a leanas isteach ag tús na fomhíre tosaigh: ‘De mhaolú ar Airteagal 2a(5), agus ar Airteagal 2e(a), agus i gcomhréir le hAirteagal 2c(2)(k), ...’ agus cuirtear ‘.., chun déileáil le gnáthcheisteanna sábháilteachta:’ isteach ag an deireadh;

(ii) scriostar ‘de mhaolú ar Airteagal 37, ...’ i bpointe (b);

(iii) cuirtear an pointe (c) nua seo a leanas isteach:

‘(c) bearta ag leagan síos ardchaighdeán cáilíochta agus sábháilteachta do tháirgí sláinte agus d’fheistí míochaine.’;

(iv) déantar athuimhriú ar phointe (c) mar atá mar mhír 5 agus cuirtear an méid seo a leanas ina ionad:

'5. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Coiste na Réigiún, bearta dreasachta a bhunú freisin a bheidh ceaptha chun sláinte an duine a chosaint agus a fheabhsú agus go háirithe na móraicídí trasteorann a chomhrac, mar aon le bearta arb é is cuspóir díreach dóibh an tsláinte phoiblí a chosaint i dtaca le tobac agus le mí-úsáid alcóil, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.';

(e) déantar mír 6 den dara fomhír de mhír 4 mar atá agus déantar athuimhriú ar mhír 5 mar mhír 7 agus cuirtear an méid seo a leanas ina hionad:

'7. Déanfaidh gníomhaíocht an Aontais urraim a thabhairt do na freagrachtaí atá ar na Ballstáit maidir lena mbeartas sláinte a shainiú agus seirbhísí sláinte agus cúram liachta a eagrú agus a sholáthar. Áirítear ar fhreagrachtaí na mBallstát seirbhísí sláinte agus cúram liachta a bhainistiú, agus na hacmhainní a shanntar dóibh a chionroinnt orthu. Ní dhéanfaidh na bearta dá dtagraítear i mír 4(a) difear d'fhorálacha náisiúnta maidir le deonú nó úsáid mhíochaine orgán agus fola.'

COSAINT TOMHALTÓIRÍ

128) In Airteagal 153, déantar Airteagal 6a de mhír 2 agus déantar athuimhriú ar mhíreanna 3, 4 agus 5 mar mhíreanna 2, 3 agus 4 faoi seach.

TIONSCAL

129) Leasaítear Airteagal 157 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas le deireadh mhír 2: '..., go háirithe tionscnaimh arb é is aidhm dóibh treoirlínte agus táscairí a bhunú, malairtí dea-chleachtais a eagrú agus na heilimintí is gá a ullmhú don fhaireachán tréimhsiúil agus don mheastóireacht thréimhsiúil. Coinneofar Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas.';

(b) cuirtear an méid seo a leanas le deireadh an dara habairt den chéad fhomhír de mhír 3: '..., gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.'

COMHTHÁTHÚ EACNAMAÍOCH, SÓISIALTA AGUS CRÍOCHACH

130) Cuirtear 'COMHTHÁTHÚ EACNAMAÍOCH, SÓISIALTA AGUS CRÍOCHACH' in ionad cheannteideal Theideal XVII.

131) Leasaítear Airteagal 158 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear 'lena chomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach' in ionad 'lena chomhtháthú eacnamaíoch agus sóisialta';

(b) sa dara mír, scriostar 'nó na n-oileán is mídheisiúla, lena n-áirítear na limistéir thuaithe,';

(c) cuirtear an mhír nua seo a leanas leis an Airteagal:
'As na réigiúin lena mbaineann, tabharfar aird faoi leith ar limistéir thuaithe, ar limistéir a bhfuil an trasdul tionsclaíoch ag dul dóibh agus ar réigiúin a bhfuil míbhuntáistí móra buana nádúrtha nó déimeagrafacha acu ar nós na réigiún is faide ó thuaidh a bhfuil dlús fíoríseal daonra iontu agus ar nós na réigiún oileánach, na réigiún trasteorann agus na réigiún sléibhteach.'

132) Sa dara mír d'Airteagal 159, cuirtear 'leis an gcomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach' in ionad 'leis an gcomhtháthú eacnamaíoch agus sóisialta'.

133) Leasaítear Airteagal 161 mar a leanas:

(a) ag tús na chéad mhíre, sa chéad abairt, cuirtear 'Gan dochar d'Airteagal 162, saineoidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, ...' in ionad 'Gan dochar d'Airteagal 162, saineoidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún, tar éis do Pharlaimint na hEorpa aontú...' agus sa dara habairt cuirtear 'Saineofar tríd an nós imeachta céanna..' in ionad 'Saineoidh an Chomhairle freisin, ag gníomhú di tríd an nós imeachta céanna...';

(b) sa dara mír, scriostar 'ag an gComhairle';

(c) scriostar an tríú mír.

134) Sa chéad mhír d'Airteagal 162, cuirtear 'rialacháin chur chun feidhme' in ionad 'cinntí cur chun feidhme'.

TAIGHDE AGUS FORBAIRT THEICNEOLAÍOCH

135) Cuirtear 'AGUS AN SPÁS' le ceannteideal Theideal XVIII.

136) Leasaítear Airteagal 163 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Beidh sé de chuspóir ag an Aontas a chuid fothaí eolaíocha agus teicneolaíocha a neartú trí limistéar Eorpach taighde a ghnóthú ina mbeidh taighdeoirí, fios eolaíoch agus teicneolaíocht ag gluaiseacht faoi shaoirse, agus trí bhreis iomaíochais a spreagadh ann, lena n-áirítear an t-iomaíochas i gcúrsaí tionsclaíochta, agus gach gníomhaíocht taighde a chur chun chinn a mheasfar is gá de bhua Chaibidlí eile na gConarthaí.';

(b) i mír 2, cuirtear '... go háirithe d'fhonn a chumasú do lucht taighde comhoibriú faoi shaoirse trasna teorainneacha agus do ghnóthais leas iomlán a bhaint as acmhainneacht an mhargaidh inmheánaigh go háirithe trí bhíthin...' in ionad '... go háirithe d'fhonn a chumasú do ghnóthais leas iomlán a bhaint as acmhainneacht an mhargaidh inmheánaigh go háirithe trí bhíthin...'.

137) In Airteagal 165(2), cuirtear an méid seo a leanas isteach ag an deireadh: '..., go háirithe tionscnaimh arb é is aidhm dóibh treoirlínte agus táscairí a bhunú, malairtí dea-chleachtais a eagrú agus na heilimintí is gá a ullmhú don fhaireachán tréimhsiúil agus don mheastóireacht thréimhsiúil. Coinneofar Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas.'

138) Leasaítear Airteagal 166 mar seo a leanas:

(a) i mír 4, cuirtear 'Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta…' in ionad 'Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún…';

(b) cuirtear an mhír 5 nua seo le hAirteagal 166:

'5. Mar chomhlánú ar na gníomhaíochtaí a bheartófar leis an gclár réime ilbhliantúil, bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach agus tar éis dóibh dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta, na bearta is gá chun an limistéar Eorpach taighde a chur chun feidhme.'

139) In Airteagal 167, sa dara mír cuirtear 'an tAontas' in ionad 'an Chomhairle'.

140) In Airteagal 168, sa dara mír, cuirtear 'an tAontas' in ionad 'an Chomhairle'.

141) Scriostar an fochlásal deiridh den dara mír d'Airteagal 170: '..., a dhéanfar a chaibidil agus a thabhairt i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 300'.

AN SPÁS

142) Cuirtear an tAirteagal 172a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 172a*

1. Ullmhóidh an tAontas beartas spáis d'fhonn an forás eolaíoch agus teicniúil, an t-iomaíochas tionsclaíoch agus cur chun feidhme a chuid beartas a chur chun cinn. Chuige sin, féadfaidh sé tionscnaimh chomhpháirteacha a chur chun cinn, tacú leis an taighde agus leis an bhforbairt theicneolaíoch agus comhordú a dhéanamh ar na hiarrachtaí is gá a dhéanamh chun an spás a thaiscéaladh agus a shaothrú.

2. D'fhonn rannchuidiú le gnóthú na gcuspóirí dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá a bhunú, a fhéadfaidh a bheith i bhfoirm cláir Eorpaigh spáis, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.

3. Bunóidh an tAontas gach caidreamh is iomchuí leis an nGníomhaireacht Eorpach Spáis.

4. Ní dhéanfaidh an tAirteagal seo dochar d'fhorálacha eile an Teidil seo.'

AN COMHSHAOL (ATHRÚ AERÁIDE)

143) Leasaítear Airteagal 174 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an ceathrú fleasc de mhír 1:

'— bearta a chur chun cinn ar leibhéal idirnáisiúnta chun déileáil le fadhbanna réigiúnacha nó domhanda an chomhshaoil, agus go háirithe an comhrac in aghaidh athrú aeráide.';

(b) sa dara fomhír de mhír 2, cuirtear 'faoi réir nós imeachta rialaithe ag an Aontas' in ionad 'faoi réir nós imeachta rialaithe Comhphobail';

(c) scriostar an fochlásal deiridh den chéad fhomhír de mhír 4: '..., a dhéanfar a chaibidil agus a thabhairt i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 300'.

144) Leasaítear Airteagal 175 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír de mhír 2:

'Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Coiste na Réigiún, an gnáthnós imeachta reachtach a dhéanamh infheidhme maidir leis na hábhair dá dtagraítear sa chéad fhomhír.';

(b) sa chéad fhomhír de mhír 3, scriostar 'I réimsí eile, ...' agus cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'Glacfar na bearta is gá chun na cláir sin a chur chun feidhme, faoi théarmaí mhír 1 nó mhír 2, de réir mar a bheidh.';

(c) i mír 4, cuirtear 'do bhearta áirithe arna nglacadh ag an Aontas, ...' in ionad 'do bhearta áirithe de chineál Comhphobail, ...';

(d) i mír 5, cuirtear 'forálfar leis an mbeart sin forálacha iomchuí amhail' in ionad 'déanfaidh an Chomhairle, sa ghníomh ag glacadh an bhirt sin, forálacha iomchuí a leagan síos ar nós ...'.

TEIDIL AR ATHRAÍODH A n-IONAD

145) Déantar Caibidil 1 de Theideal III de Chuid a Cúig maidir le gníomhaíocht sheachtrach an Aontais de Theideal XX 'COMHAR UM FHORBAIRT' agus déantar Airteagail 188d go 188g d'Airteagal 177 agus d'Airteagail 179, 180 agus 181. Déantar iad a leasú mar a leagtar amach anseo thíos i bpointí 161 go 164. Aisghairtear Airteagal 178.

146) Déantar Caibidil 2 de Theideal III i gCuid a Cúig maidir le gníomhaíocht sheachtrach an Aontais de Theideal XXI dar teideal 'COMHAR EACNAMAÍOCH, AIRGEADAIS AGUS TEICNIÚIL LE TRÍÚ TÍORTHA' agus déantar an tAirteagal 188h nua d'Airteagal 181a; déantar an tAirteagal seo a leasú mar a leagtar amach anseo thíos ag pointe 166.

FUINNEAMH

147) Cuirtear an Teideal nua agus an tAirteagal 176a nua seo a leanas in ionad Theideal XX:

'TEIDEAL XX

FUINNEAMH

*Airteagal 176a*

1. I gcomhthéacs bhunú agus oibriú an mhargaidh inmheánaigh agus ag féachaint don ghá atá ann an comhshaol a chaomhnú agus a fheabhsú, beidh sé d'aidhm ag beartas an Aontais maidir le fuinneamh, de mheon dlúthpháirtíochta idir na Ballstáit:

(a) oibriú an mhargaidh fuinnimh a áirithiú;

(b) slándáil an tsoláthair fuinnimh san Aontas a áirithiú;

(c) an tíosacht agus an bharainn ar an bhfuinneamh a chur chun cinn mar aon le forbairt foirmeacha nua, inathnuaite fuinnimh; agus

(d) idirnascadh na ngréasán fuinnimh a chur chun cinn.

2. Gan dochar do chur i bhfeidhm fhorálacha eile na gConarthaí, bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun na cuspóirí dá dtagraítear i mír 1 a ghnóthú. Glacfar na bearta sin tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus le Coiste na Réigiún.

Ní dhéanfaidh na bearta sin difear don cheart atá ag Ballstát na coinníollacha a chinneadh maidir lena acmhainní fuinnimh a shaothrú, dá rogha idir fhoinsí éagsúla fuinnimh agus do struchtúr ginearálta a sholáthair fuinnimh, gan dochar d'Airteagal 175(2)(c).

3. De mhaolú ar mhír 2, bunóidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aontoil i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta agus tar éis di dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, na bearta dá dtagraítear sa mhír sin nuair is bearta de chineál fioscach go príomha iad.'

TURASÓIREACHT

148) Cuirtear an Teideal nua agus Airteagal 176b nua seo a leanas in ionad Theideal XXI:

'TEIDEAL XXI

TURASÓIREACHT

*Airteagal 176b*

1. Comhlánóidh an tAontas gníomhaíocht na mBallstát in earnáil na turasóireachta, go háirithe trí iomaíochas fhiontair an Aontais inti a chur chun cinn.

Chuige sin, díreofar gníomhaíocht an Aontais ar na nithe seo a leanas:

(a) cruthú timpeallachta a spreagadh a bheidh fabhrach d'fhorbairt na bhfiontar san earnáil seo;

(b) comhar idir na Ballstáit a chur chun cinn, go háirithe trí mhalartú dea-chleachtais.

2. Bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta sonracha arb é is aidhm dóibh gníomhaíochtaí laistigh de na Ballstáit a chomhlánú chun na cuspóirí dá dtagraítear san Airteagal seo a ghnóthú, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.'

COSAINT SHIBHIALTA

149) Cuirtear an Teideal XXII nua agus an tAirteagal 176c nua seo a leanas isteach:

'TEIDEAL XXII

COSAINT SHIBHIALTA

*Airteagal 176c*

1. Cothóidh an tAontas comhar idir Bhallstáit d'fhonn cur le héifeachtúlacht na gcóras chun tubaistí nádúrtha nó tubaistí de dhéantús an duine a chosc agus cosaint ina gcoinne.

Beidh sé d'aidhm ag gníomhaíocht an Aontais:

(a) gníomhaíocht na mBallstát a chothú agus a chomhlánú ar an leibhéal náisiúnta, ar an leibhéal réigiúnach agus ar an leibhéal áitiúil maidir le rioscaí a chosc, maidir lena bhfoirne cosanta sibhialta a ullmhú agus maidir le hidirghabháil i gcás tubaistí nádúrtha nó tubaistí de dhéantús an duine laistigh den Aontas;

(b) comhar sciobtha éifeachtúil oibríochtúil a chur chun cinn laistigh den Aontas idir na seirbhísí náisiúnta cosanta sibhialta;

(c) an chomhsheasmhacht a chur chun cinn in obair idirnáisiúnta cosanta sibhialta.

2. Bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun rannchuidiú le gnóthú na gcuspóirí dá dtagraítear i mír 1, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.'

COMHAR RIARACHÁIN

150) Cuirtear an Teideal XXIII nua agus an tAirteagal 176d nua seo a leanas isteach:

'TEIDEAL XXIII

COMHAR RIARACHÁIN

*Airteagal 176d*

1. Measfar gur ábhar leasa choitinn atá sár-riachtanach do dhea-oibriú an Aontais é na Ballstáit dlí an Aontais a chur chun feidhme go héifeachtach.

2. Féadfaidh an tAontas tacú le hiarrachtaí na mBallstát a gcumas riaracháin a fheabhsú chun dlí an Aontais a chur chun feidhme. Féadfaidh a bheith san áireamh leis sin malartú faisnéise agus státseirbhíseach a éascú agus tacú le scéimeanna oiliúna. Ní bheidh oibleagáid ar Bhallstát ar bith tarraingt ar an tacaíocht sin. Bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun na críche sin, gan aon chomhchuibhiú a dhéanamh ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát.

3. Beidh an tAirteagal seo gan dochar d'oibleagáid na mBallstát dlí an Aontais a chur chun feidhme nó do shainchumais agus do dhualgais an Choimisiúin. Beidh an tAirteagal gan dochar freisin d'fhorálacha eile na gConarthaí lena bhforáiltear do chomhar riaracháin idir na Ballstáit agus idir na Ballstáit agus an tAontas.'

TÍORTHA AGUS CRÍOCHA THAR LEAR A CHOMHLACHÚ

151) Ag deireadh na chéad mhíre d'Airteagal 182, scriostar 'a ghabhann leis an gConradh seo'.

152) In Airteagal 186, ag an deireadh, cuirtear '...a rialú le gníomhartha arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 187' in ionad '...a rialú le comhaontuithe a thabharfar i gcrích amach anseo le formheas d'aontoil ó na Ballstáit.' .

153) In Airteagal 187, cuirtear 'ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún' in ionad 'ag gníomhú di d'aon toil' agus cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag deireadh an Airteagail: 'Nuair a ghlacfaidh an Chomhairle na forálacha atá i gceist i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, gníomhóidh sí d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún, tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.'

GNÍOMHAÍOCHT SHEACHTRACH AN AONTAIS

154) Cuirtear Cuid a Cúig nua isteach. Tugtar an teideal 'GNÍOMHAÍOCHT SHEACHTRACH AN AONTAIS' uirthi agus beidh na teidil agus na caibidlí seo a leanas inti:

Teideal 1: Forálacha ginearálta maidir le gníomhaíocht sheachtrach an Aontais

Teideal II: An comhbheartas tráchtála

Teideal III: Comhar le tríú tíortha agus cabhair dhaonnúil

Caibidil 1: An comhar um fhorbairt

Caibidil 2: Comhar eacnamaíoch, airgeadais agus teicniúil le tríú tíortha

Caibidil 3: Cabhair dhaonnúil

Teideal IV: Bearta sriantacha

Teideal V: Comhaontuithe idirnáisiúnta

Teideal VI: Caidrimh an Aontais le heagraíochtaí idirnáisiúnta agus le tríú tíortha agus toscaireachtaí an Aontais

Teideal VII: Clásal dlúthpháirtíochta

FORÁLACHA GINEARÁLTA

155) Cuirtear an Teideal I nua agus an tAirteagal 188a nua seo a leanas isteach:

'TEIDEAL 1

FORÁLACHA GINEARÁLTA MAIDIR LE GNÍOMHAÍOCHT SHEACHTRACH AN AONTAIS

*Airteagal 188a*

Beidh gníomhaíocht an Aontais ar an ardán idirnáisiúnta, de bhun na coda seo, á stiúradh ag na prionsabail, saothróidh sí na cuspóirí agus seolfar í i gcomhréir leis na forálacha ginearálta a leagtar síos i gCaibidil 1 de Theideal V den Chonradh ar an Aontas Eorpach.'

COMHBHEARTAS TRÁCHTÁLA

156) Cuirtear isteach Teideal II 'COMHBHEARTAS TRÁCHTÁLA' ina n-ionchorpraítear Teideal IX de Chuid a Trí.

157) Cuirtear isteach Airteagal 188b a bhfuil foclaíocht Airteagal 131 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

'Trí aontas custaim a bhunú i gcomhréir le hAirteagail 23 go 27, rannchuideoidh an tAontas, ar mhaithe leis an leas coiteann, le forbairt chomhchuí na trádála domhanda, le díothú comhleanúnach srianta ar thrádáil idirnáisiúnta agus ar infheistíocht dhíreach choigríche, agus le hísliú bacainní custaim agus bacainní eile.';

(b) scriostar an dara mír.

158) Cuirtear Airteagal 188c isteach, a ghabhann ionad Airteagal 133:

*'Airteagal 188c*

1. Fothófar an comhbheartas tráchtála ar phrionsabail chomhionanna, go háirithe maidir le hathruithe ar rátaí taraife, le comhaontuithe taraife agus trádála a bhaineann le trádáil in earraí agus i seirbhísí a thabhairt i gcrích, agus gnéithe tráchtála na maoine intleachtúla, le hinfheistíocht dhíreach choigríche, le comhionannas a ghnóthú i mbearta léirscaoilte, le beartas onnmhairiúcháin agus le bearta chun trádáil a chosaint amhail bearta a ghlacfar i gcás dumpála nó fóirdheontas. Seolfar an comhbheartas tráchtála faoi chuimsiú phrionsabail agus chuspóirí ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais.

2. Glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta ina saineofar an creat chun an comhbheartas tráchtála a chur chun feidhme.

3. Nuair is gá comhaontuithe le tríú tír amháin nó níos mó nó le heagraíocht idirnáisiúnta amháin nó níos mó a chaibidil agus a thabhairt i gcrích, beidh feidhm ag Airteagal 188n, faoi réir fhorálacha speisialta an Airteagail seo.

Cuirfidh an Coimisiún moltaí faoi bhráid na Comhairle agus údaróidh an Chomhairle dó tús a chur leis an gcaibidlíocht is gá. Beidh an Chomhairle agus an Coimisiún freagrach as a áirithiú go bhfuil na comhaontuithe arna gcaibidil ag luí le beartais agus le rialacha inmheánacha an Aontais.

Is é an Coimisiún a sheolfaidh an chaibidlíocht sin, i gcomhairle le coiste speisialta arna cheapadh ag an gComhairle chun bheith de chúnamh ag an gCoimisiún sa chúram sin, agus faoi chuimsiú na dtreoracha a fhéadfaidh an Chomhairle a dhíriú chuige. Déanfaidh an Coimisiún tuarascáil go tráthrialta don choiste speisialta agus do Pharlaimint na hEorpa maidir le dul chun cinn na caibidlíochta.

4. D'fhonn na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 3 a chaibidil agus a thabhairt i gcrích, gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach cáilithe.

D'fhonn comhaontuithe a bhaineann le réimse na trádála i seirbhísí agus i réimse ghnéithe tráchtála na maoine intleachtúla, mar aon le hinfheistíocht dhíreach choigríche, a chaibidil agus a thabhairt i gcrích, gníomhóidh an Chomhairle d'aontoil nuair atá forálacha sna comhaontuithe sin ar gá aontoilíocht a bheith leo chun rialacha inmheánacha a ghlacadh.

Gníomhóidh an Chomhairle d'aontoil freisin maidir le comhaontuithe a chaibidil agus a thabhairt i gcrích:

(a) i réimse na trádála i seirbhísí cultúrtha agus closamhairc nuair is dóigh do na comhaontuithe sin dochar a dhéanamh d'éagsúlacht chultúrtha agus teanga an Aontais;

(b) i réimse na trádála i seirbhísí sóisialta, oideachais agus sláinte, nuair is dóigh dóibh eagrúchán náisiúnta na seirbhísí sin a shuaitheadh go tromchúiseach ar leibhéal náisiúnta agus dochar a dhéanamh do fhreagracht na mBallstát na seirbhísí sin a sholáthar.

5. Beidh caibidlíocht agus tabhairt i gcrích comhaontuithe idirnáisiúnta i réimse an iompair faoi réir Theideal V de Chuid a Trí agus Airteagal 188n.

6. Ní dhéanfaidh feidhmiú na n-inniúlachtaí arna dtabhairt san Airteagal seo i réimse an chomhbheartais tráchtála difear do theorannú na n-inniúlachtaí idir an tAontas agus na Ballstáit ná ní bheidh comhchuibhiú ar fhorálacha reachtacha ná rialúcháin na mBallstát mar thoradh air a mhéid a eisiann na Conarthaí comhchuibhiú den sórt sin.'

COMHAR UM FHORBAIRT

159) Cuirtear isteach Teideal III 'COMHAR LE TRÍÚ TÍORTHA AGUS CABHAIR DHAONNÚIL' .

160) Cuirtear isteach Caibidil 1 'COMHAR UM FHORBAIRT' ina n-ionchorpraítear Teideal XX de Chuid a Trí.

161) Cuirtear isteach Airteagal 188d a bhfuil foclaíocht Airteagal 177 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 agus mhír 2:

'1. Seolfar beartas an Aontais i réimse an chomhair um fhorbairt faoi chuimsiú phrionsabail agus chuspóirí ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais. Déanfaidh beartas an Aontais maidir le comhar um fhorbairt agus beartas na mBallstát a chéile a chomhlánú agus a neartú.

Is é is cuspóir príomhúil do bheartas an Aontais maidir leis an gcomhar um fhorbairt an bhochtaineacht a laghdú agus, san fhadtéarma, deireadh a chur léi ar fad. Tabharfaidh an tAontas aird ar chuspóirí an chomhair um fhorbairt sna beartais a chuirfidh sé chun feidhme ar dóigh dóibh difear a dhéanamh do thíortha atá i mbéal forbartha.';

(b) Déantar athuimhriú ar mhír 3 mar mhír 2.

162) Cuirtear Airteagal 188e isteach a bhfuil foclaíocht Airteagal 179 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun beartas comhair um fhorbairt a chur chun feidhme, bearta a fhéadfaidh a bheith bainteach le cláir ilbhliantúla comhair le tíortha i mbéal forbartha nó le cláir a bhfuil cur chuige téamúil acu.';

(b) cuirtear an mhír 2 nua seo a leanas isteach:

'2. Féadfaidh an tAontas aon chomhaontú a chuideoidh le gnóthú na gcuspóirí dá dtagraítear in Airteagal 10a den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus in Airteagal 188d den Chonradh seo a thabhairt i gcrích le tríú tíortha agus leis na heagraíochtaí idirnáisiúnta inniúla.

Beidh an chéad fhomhír gan dochar d'inniúlacht na mBallstát dul i mbun caibidlíochta i gcomhlachtaí idirnáisiúnta agus comhaontuithe a thabhairt i gcrích.';

(c) déantar athuimhriú ar mhír 2 mar atá mar mhír 3 agus scriostar mír 3 mar atá.

163) Cuirtear Airteagal 188f isteach, a bhfuil foclaíocht Airteagal 180 aige; leasaítear é mar a leanas:

Cuirtear 'D'fhonn comhlántacht agus éifeachtúlacht a ngníomhaíochta a chur chun cinn, déanfaidh...' isteach in ionad 'Déanfaidh' ag tús mhír 1.

164) Cuirtear isteach Airteagal 188g a bhfuil foclaíocht Airteagal 181 aige; scriostar an dara habairt den chéad mhír agus an dara mír.

COMHAR EACNAMAÍOCH, AIRGEADAIS AGUS TEICNIÚIL LE TRÍÚ TÍORTHA

165) Cuirtear isteach Caibidil 2 'COMHAR EACNAMAÍOCH, AIRGEADAIS AGUS TEICNIÚIL LE TRÍÚ TÍORTHA' ina n-ionchorpraítear Teideal XXI de Chuid 3.

166) Cuirtear isteach Airteagal 188h a bhfuil foclaíocht Airteagal 181a aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Gan dochar d'fhorálacha eile na gConarthaí, agus go háirithe d'Airteagail 188d go 188g, cuirfidh an tAontas i gcrích bearta comhair eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil, lena n-áirítear cúnamh, agus cúnamh airgeadais go háirithe, le tríú tíortha seachas na tíortha i mbéal forbartha. Beidh na gníomhaíochtaí sin comhchuí le beartas forbartha an Aontais agus cuirfear i gcrích iad faoi chuimsiú phrionsabail agus chuspóirí a bheartais eachtraigh. Déanfaidh oibríochtaí an Aontais agus oibríochtaí na mBallstát a chéile a chomhlánú agus a neartú.';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. Glacfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na bearta is gá chun mír 1 a chur chun feidhme.';

(c) ag deireadh an dara habairt den chéad fhomhír de mhír 3, scriostar '... a dhéanfar a chaibidil agus a thabhairt i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 300'.

167) Cuirtear an tAirteagal 188i nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 188i*

Nuair a éilíonn an staid i dtríú tír cúnamh airgeadais práinneach ón Aontas, glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí is gá.'

CABHAIR DHAONNÚIL

168) Cuirtear an Chaibidil 3 nua agus an tAirteagal 188j nua seo a leanas isteach:

'CAIBIDIL 3

CABHAIR DHAONNÚIL

*Airteagal 188j*

1. Seolfar oibríochtaí an Aontais i réimse na cabhrach daonnúla faoi chuimsiú phrionsabail agus chuspóirí ghníomhaíocht sheachtrach an Aontais. Beidh na hoibríochtaí sin ceaptha chun cúnamh ad hoc, faoiseamh agus cosaint a sholáthar do dhaoine i dtríú tíortha is íospartaigh i dtubaistí nádúrtha nó i dtubaistí de dhéantús an duine d'fhonn freastal ar na riachtanais dhaonnúla a leanann ó na staideanna éagsúla sin. Déanfaidh oibríochtaí an Aontais agus oibríochtaí na mBallstát a chéile a chomhlánú agus a neartú.

2. Seolfar oibríochtaí cabhrach daonnúla i gcomhréir le prionsabail an dlí idirnáisiúnta agus le prionsabail na neamhchlaontachta, na neodrachta agus an neamh-idirdhealaithe.

3. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, bearta a bhunú ina saineofar an creat ina ndéanfar oibríochtaí cabhrach daonnúla an Aontais a chur chun feidhme.

4. Féadfaidh an tAontas aon chomhaontú a chuideoidh le gnóthú na gcuspóirí dá dtagraítear i mír 1 agus in Airteagal 10a den Chonradh ar an Aontas Eorpacha thabhairt i gcrích le tríú tíortha agus leis na heagraíochtaí idirnáisiúnta inniúla.

Beidh an chéad fhomhír gan dochar d'inniúlacht na mBallstát dul i mbun caibidlíochta i gcomhlachtaí idirnáisiúnta agus comhaontuithe a thabhairt i gcrích.

5. D'fhonn creat a bhunú chun go bhféadfaidh Eorpaigh óga rannchuidiú go comhpháirteach le hoibríochtaí cabhrach daonnúla an Aontais, cuirfear ar bun Córas Saorálach Eorpach um Chabhair Dhaonnúil. Cinnfidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na rialacha agus na nósanna imeachta d'oibriú an Chóir.

6. Féadfaidh an Coimisiún gach tionscnamh is fóinteach a ghlacadh chun an comhordú idir gníomhaíochtaí an Aontais agus na mBallstát a chur chun cinn d'fhonn éifeachtúlacht agus comhlántacht bhearta cabhrach daonnúla an Aontais agus beart cabhrach daonnúla náisiúnta a fheabhsú.

7. Áiritheoidh an tAontas go mbeidh a oibríochtaí cabhrach daonnúla comhordaithe agus comhchuí le hoibríochtaí eagraíochtaí idirnáisiúnta agus comhlachtaí idirnáisiúnta, go háirithe leo sin atá ina gcuid de chóras na Náisiún Aontaithe.'

BEARTA SRIANTACHA

169) Cuirtear isteach Teideal IV agus Airteagal 188k, a chuirtear in ionad Airteagal 301:

'TEIDEAL IV

BEARTA SRIANTACHA

*Airteagal 188k*

1. Nuair a fhorálfar le cinneadh, arna ghlacadh i gcomhréir le Caibidil 2 de Theideal V den Chonradh ar an Aontas Eorpach, go ndéanfar an caidreamh eacnamaíoch agus airgeadais le tríú tír amháin nó níos mó a bhriseadh nó a laghdú, go hiomlán nó go páirteach, glacfaidh an Chomhairle na bearta is gá, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra comhpháirteach ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus ón gCoimisiún. Cuirfidh sí Parlaimint na hEorpa ar an eolas.

2. Nuair a fhorálfar amhlaidh le cinneadh arna ghlacadh i gcomhréir le Caibidil 2 de Theideal V den Chonradh ar an Aontas Eorpach, féadfaidh an Chomhairle bearta sriantacha a ghlacadh faoin nós imeachta dá dtagraítear i mír 1 in aghaidh daoine nádúrtha nó dlítheanacha, in aghaidh grúpaí nó in aghaidh eintiteas neamhstáit.

3. Beidh sna gníomhartha dá dtagraítear san Airteagal seo na forálacha is gá i dtaca le coimircí dlíthiúla.'

COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

170) Cuirtear Teideal V 'COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA' isteach i ndiaidh Airteagal 188k.

171) Cuirtear an tAirteagal 188*l* seo a leanas isteach:

*'Airteagal 188l*

1. Féadfaidh an tAontas comhaontú a thabhairt i gcrích le tríú tír amháin nó níos mó nó le heagraíocht idirnáisiúnta amháin nó níos mó má fhoráiltear amhlaidh sna Conarthaí nó nuair is gá comhaontú a thabhairt i gcrích d'fhonn ceann de na cuspóirí dá dtagraítear sna Conarthaí

a ghnóthú faoi chuimsiú bheartais an Aontais, nó má fhoráiltear do chomhaontú a thabhairt i gcrích i ngníomh Aontais atá ceangailteach ó thaobh dlí nó más dóigh do chomhaontú a thabhairt i gcrích difear a dhéanamh do chomhrialacha nó a raon feidhme a athrú.

2. Beidh na comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích ag an Aontas ina gceangal ar institiúidí an Aontais agus ar a Bhallstáit.'

172) Cuirtear isteach Airteagal 188m a bhfuil foclaíocht Airteagal 310 aige. Cuirtear 'tríú tír amháin nó níos mó' in ionad 'Stát amháin nó níos mó'.

173) Cuirtear isteach Airteagal 188n a ghabhann ionad Airteagal 300:

*'Airteagal 188n*

1. Gan dochar do na forálacha sonracha atá leagtha síos in Airteagal 188c, déanfar comhaontuithe idir an tAontas agus tríú tíortha nó eagraíochtaí idirnáisiúnta a chaibidil agus a thabhairt i gcrích i gcomhréir leis an nós imeachta anseo thíos.

2. Údaróidh an Chomhairle an chaibidlíocht a thosú, glacfaidh sí na treoracha caibidlíochta, údaróidh sí síniú comhaontuithe agus tabharfaidh sí na comhaontuithe i gcrích.

3. Déanfaidh an Coimisiún, nó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála nuair a bhainfidh an comhaontú arna bheartú go heisiach nó go príomha leis an gcomhbheartas eachtrach agus slándála, moltaí a thíolacadh don Chomhairle, agus glacfaidh an Chomhairle cinneadh lena n-údarófar an chaibidlíocht a thosú agus lena n-ainmneofar, i bhfianaise ábhar an chomhaontaithe arna bheartú, idirbheartaí an Aontais nó ceannaire fhoireann caibidlíochta an Aontais.

4. Féadfaidh an Chomhairle treoracha a dhíriú chuig an idirbheartaí agus coiste speisialta a ainmniú nach foláir an chaibidlíocht a sheoladh i gcomhairle leis.

5. Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón idirbheartaí, cinneadh lena n-údarófar an comhaontú a shíniú agus, más gá, é a chur i bhfeidhm go sealadach roimh a theacht i bhfeidhm.

6. Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón idirbheartaí, cinneadh lena dtabharfar an comhaontú i gcrích.

Ach amháin nuair a bhainfidh an comhaontú go heisiach leis an gcomhbheartas eachtrach agus slándála, glacfaidh an Chomhairle an cinneadh lena dtabharfar an comhaontú i gcrích:

(a) tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa sna cásanna seo a leanas:

(i) comhaontuithe comhlachais;

(ii) comhaontú maidir le haontachas an Aontais leis an gCoinbhinsiún Eorpach chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint;

(iii) comhaontuithe lena mbunófar creat institiúideach sonrach trí nósanna imeachta comhair a eagrú;

(iv) comhaontuithe a mbeidh impleachtaí buiséadacha suntasacha acu don Aontas;

(v) comhaontuithe a fholaíonn réimsí a mbeidh feidhm ina leith ag an ngnáthnós imeachta reachtach nó, nuair is gá toiliú ó Pharlaimint na hEorpa, ag an nós imeachta reachtach speisialta.

Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, i gcás práinne, teorainn ama don toiliú a chomhaontú.

(b) tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa i ngach cás eile. Tabharfaidh Parlaimint na hEorpa a tuairim laistigh den teorainn ama a fhéadfaidh an Chomhairle a shocrú i bhfianaise phráinn an ábhair. Cheal tuairime laistigh den teorainn ama sin, féadfaidh an Chomhairle gníomhú.

7. Agus comhaontú á thabhairt i gcrích aici, féadfaidh an Chomhairle, de mhaolú ar mhíreanna 5, 6 agus 9, a údarú don idirbheartaí formheas a thabhairt thar ceann an Aontais ar leasuithe ar an gcomhaontú nuair a fhorálfar ann go nglacfar iad trí nós imeachta simplithe nó trí chomhlacht arna bhunú leis an gcomhaontú. Féadfaidh an Chomhairle coinníollacha sonracha a chur ag gabháil leis an údarú sin.

8. Gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach cáilithe i gcaitheamh an nós imeachta.

Gníomhóidh sí d'aon toil, áfach, nuair a bhainfidh an comhaontú le réimse inar gá aontoilíocht chun gníomh Aontais a ghlacadh, i gcás comhaontuithe comhlachais agus i gcás na gcomhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 188h leis na Stáit is iarrthóirí ar aontachas. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil chomh maith ar mhaithe leis an gcomhaontú a bhaineann le haontachas an Aontais leis an gCoinbhinsiún Eorpach chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint; ní thiocfaidh an cinneadh a bhaineann leis an gcomhaontú sin a chur i gcrích i bhfeidhm go dtí go mbeidh sé formheasta ag na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.

9. Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún nó ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, cinneadh lena bhfionrófar cur i bhfeidhm comhaontaithe agus lena mbunófar na seasaimh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gcomhlacht arna chur ar bun le comhaontú nuair a iarrtar ar an gcomhlacht sin gníomhartha a ghlacadh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo, seachas gníomhartha lena bhforlíonfar nó lena leasófar creat institiúideach an chomhaontaithe.

10. Cuirfear Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas láithreach ag gach céim den nós imeachta.

11. Féadfaidh Ballstát, Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún tuairim na Cúirte Breithiúnais a fháil i dtaobh cé acu an bhfuil nó nach bhfuil comhaontú atáthar ag brath a dhéanamh ag luí leis na Conarthaí. I gcás tuairime diúltaí ón gCúirt, ní fhéadfaidh an comhaontú atáthar ag brath a dhéanamh teacht i bhfeidhm gan leasú a dhéanamh ar an gcomhaontú nó gan athbhreithniú a dhéanamh ar na Conarthaí.'

174) Cuirtear isteach Airteagal 188o a bhfuil foclaíocht mhíreanna 1 go 3 agus 5 d'Airteagal 111 aige agus déantar an dara fomhír den mhír sin den dá abairt deiridh de mhír 1; leasaítear é mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre de mhír 1:

'1. De mhaolú ar Airteagal 188n, féadfaidh an Chomhairle, ar mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach, nó ar mholadh ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach d'fhonn teacht ar chomhthoil is comhchuí leis an gcuspóir cobhsaíochta praghsanna, comhaontuithe foirmiúla a thabhairt i gcrích ar chóras rátaí malairte don Euro i ndáil le hairgeadraí tríú Stáit. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil, tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear i mír 3.'

Sa dara fomhír, cuirtear 'ar mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach nó ar mholadh ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach d'fhonn' in ionad 'ar mholadh ó BCE nó ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le BCE d'fhonn ...';

(b) i mír 2, cuirtear 'le hairgeadraí tríú Stáit' in ionad 'le hairgeadraí neamhchomhphobail';

(c) i mír 3, sa chéad abairt den chéad fhomhír, cuirtear tagairt d'Airteagal 188n in ionad na tagartha d'Airteagal 300 agus cuirtear 'tríú Stát amháin nó níos mó' in ionad 'Stát amháin nó níos mó';

(d) Déantar athuimhriú ar mhír 5 mar mhír 4.

CAIDRIMH AN AONTAIS LE hEAGRAÍOCHTAÍ IDIRNÁISIÚNTA AGUS LE TRÍÚ TÍORTHA AGUS TOSCAIREACHTAÍ AN AONTAIS

175) Cuirtear Teideal VI agus na hAirteagail 188p agus 188q seo a leanas isteach, agus Airteagal 188p ag gabháil ionad Airteagail 302 go 304:

'TEIDEAL VI

CAIDREAMH AN AONTAIS LE hEAGRAÍOCHTAÍ IDIRNÁISIÚNTA AGUS LE TRÍÚ TÍORTHA AGUS TOSCAIREACHTAÍ AN AONTAIS

*AIRTEAGAIL 188p*

1. Bunóidh an tAontas gach comhar is iomchuí le comhlachtaí na Náisiún Aontaithe agus lena sainghníomhaireachtaí, le Comhairle na hEorpa, leis an Eagraíocht um Shlándáil agus Comhar san Eoraip agus leis an Eagraíocht um Chomhar agus Fhorbairt Eacnamaíochta.

Déanfaidh an tAontas freisin caidreamh mar is iomchuí a choimeád ar bun le heagraíochtaí idirnáisiúnta eile.

2. Cuirfear de chúram ar Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála an tAirteagal seo a chur chun feidhme.

*Airteagal 188q*

1. Feidhmeoidh toscaireachtaí an Aontais ar son an Aontais i dtríú tíortha agus in eagraíochtaí idirnáisiúnta.

2. Cuirtear toscaireachtaí an Aontais faoi údarás Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála. Gníomhóidh siad i ndlúthchomhar le misin taidhleoireachta agus chonsalacha na mBallstát.'

CLÁSAL DLÚTHPHÁIRTÍOCHTA

176) Cuirtear an Teideal VII nua agus an tAirteagal 188r nua seo a leanas isteach:

'TEIDEAL VII

CLÁSAL DLÚTHPHÁIRTÍOCHTA

*Airteagal 188r*

1. Gníomhóidh an tAontas agus na Ballstáit i gcomhpháirt le chéile de mheon dlúthpháirtíochta má fhulaingíonn Ballstát ionsaí sceimhlitheoireachta nó tubaiste nádúrtha nó tubaiste de dhéantús an duine. Slógfaidh an tAontas na hionstraimí uile dá bhfuil ar láimh aige, lena n-áirítear na hacmhainní míleata arna gcur ar fáil ag na Ballstáit, chun:

(a) — bagairt na sceimhlitheoireachta ar chríoch na mBallstát a chosc,

— institiúidí daonlathacha agus an pobal sibhialta a chosaint ar aon ionsaí sceimhlitheoireachta,

— bheith de chúnamh ag Ballstát ar a chríoch arna iarraidh sin dá údaráis pholaitiúla i gcás ionsaí sceimhlitheoireachta;

(b) bheith de chúnamh ag Ballstát ar a chríoch arna iarraidh sin dá údaráis pholaitiúla i gcás tubaiste nádúrtha nó tubaiste de dhéantús an duine.

2. Má fhulaingíonn Ballstát ionsaí sceimhlitheoireachta nó tubaiste nádúrtha nó tubaiste de dhéantús an duine, beidh na Ballstáit eile de chúnamh aige arna iarraidh sin dá údaráis pholaitiúla. Chuige sin, comhordóidh na Ballstáit le chéile i dtionól na Comhairle.

3. Saineofar na socruithe maidir leis an Aontas an clásal dlúthpháirtíochta seo a chur chun feidhme le cinneadh a ghlacfaidh an Chomhairle, ar chomhthogra ón gCoimisiún agus ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála. Nuair a bheidh impleachtaí cosanta ag an gcinneadh sin, gníomhóidh an Chomhairle i gcomhréir le hAirteagal 15b(1) den Chonradh ar an Aontas Eorpach. Cuirfear Parlaimint na hEorpa ar an eolas.

Chun críocha na míre seo agus gan dochar d'Airteagal 207, beidh de chúnamh ag an gComhairle an Coiste Polaitiúil agus Slándála, le tacaíocht ó na struchtúir arna bhforbairt faoi chuimsiú an chomhbheartais slándála agus cosanta, agus an Coiste dá dtagraítear in Airteagal 61d, tabharfaidh an dá choiste tuairimí comhpháirteacha, más gá.

4. Déanfaidh an Chomhairle Eorpach measúnú go tráthrialta ar na bagairtí a bhfuil aghaidh le tabhairt orthu ag an Aontas chun a chumasú don Aontas agus do na Ballstáit gníomhú go héifeachtúil.'

FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA AGUS AIRGEADAIS

177) Athuimhrítear Cuid a Cúig mar 'CUID A SÉ' agus cuirtear 'FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA AGUS AIRGEADAIS' in ionad an cheannteidil.

PARLAIMINT NA hEORPA

178) Aisghairtear Airteagal 189.

179) Leasaítear Airteagal 190 mar a leanas:

(a) scriostar míreanna 1, 2 agus 3 agus déantar míreanna 4 agus 5 a athuimhriú mar mhíreanna 1 agus 2 faoi seach;

(b) leasaítear mír 4, a bhfuil athuimhriú déanta uirthi mar mhír 1 mar a leanas:

(i) sa chéad fhomhír, cuirtear 'd'fhonn na bearta is gá a bhunú do thoghadh a cuid comhaltaí trí vótáil chomhchoiteann dhíreach ...' in ionad '... do thoghcháin trí vótáil chomhchoiteann dhíreach ...';

(ii) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

'Saineoidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta agus tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa, a ghníomhóidh trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í, na forálacha is gá. Tiocfaidh an forálacha sin i bhfeidhm tar éis a bhformheasta ag na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.';

(c) i mír 5, a athuimhríodh mar mhír 2, cuirtear ', ag gníomhú di trí bhíthin rialachán ar a tionscnamh féin i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta,' isteach i ndiaidh 'Parlaimint na hEorpa'.

180) In Airteagal 191, scriostar an chéad mhír; sa dara mír, cuirtear 'Leagfaidh an Chomhairle agus Parlaimint na hEorpa síos, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,...' in ionad 'Leagfaidh an Chomhairle síos ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 251...' agus cuirtear 'dá dtagraítear in Airteagal 8a den Chonradh ar an Aontas Eorpach' isteach i ndiaidh 'ar leibhéal Eorpach' agus cuirtear isteach 'dá dtagraítear in Airteagal 8a(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach'.

181) In Airteagal 192, scriostar an chéad mhír; sa dara mír, cuirtear 'na gcomhaltaí a chomhdhéanann í' in ionad 'a comhaltaí' agus cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag deireadh na míre: 'Mura gcuirfidh an Coimisiún aon togra faoina bráid, cuirfidh sé Parlaimint na hEorpa ar an eolas faoi na cúiseanna.'

182) Leasaítear Airteagal 193 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear ‘de na comhaltaí a chomhdhéanann é’ in ionad ‘dá comhaltaí’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú mír:

‘Cinnfidh Parlaimint na hEorpa na rialacha mionsonraithe maidir leis an gceart chun fiosrúchán a fheidhmiú, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán ar a tionscnamh féin i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, tar éis toiliú a fháil ón gComhairle agus ón gCoimisiún.’

183) Leasaítear Airteagal 195 mar a leanas:

(a) sa chéad fhomhír de mhír 1, cuirtear ‘Cumhachtófar Ombudsman, a thoghfaidh Parlaimint na hEorpa, chun gearáin a ghlacadh ...’ in ionad ‘Ceapfaidh Parlaimint na hEorpa Ombudsman a chumhachtófar chun gearáin a ghlacadh ...’, cuirtear ‘...i bhfeidhmiú a feidhmeanna’ in ionad ‘nó an Chúirt Chéadchéime i bhfeidhmiú a bhfeidhmeanna’ sa chlásal deiridh agus cuirtear an abairt deiridh seo a leanas isteach ag an deireadh: ‘Scrúdóidh sé nó sí na gearáin sin agus déanfaidh sé nó sí tuarascáil orthu.’;

(b) sa chéad fhomhír de mhír 2, cuirtear an focal ‘Toghfar’ in ionad ‘Ceapfar’;

(c) i mír 3, cuirtear ‘ó aon rialtas, ó aon institiúid eile, ó aon chomhlacht eile, ó aon oifig eile nó ó aon ghníomhaireacht eile’ in ionad ‘ó aon chomhlacht eile’;

(d) i mír 4, cuirtear ‘, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán ar a tionscnamh féin i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta,’ isteach i ndiaidh ‘Parlaimint na hEorpa’.

184) Sa dara mír d’Airteagal 196, cuirtear ‘i bpáirtseisiún de sheisiún urghnách’ in ionad ‘i seisiún urghnách’ agus cuirtear ‘na gcomhaltaí a chomhdhéanann í’ in ionad ‘a comhaltaí’.

185) Leasaítear Airteagal 197 mar a leanas:

(a) scriostar an chéad mhír;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

‘Féadfaidh an Coimisiún a bheith i láthair ag na cruinnithe go léir agus, arna iarraidh sin dó, tabharfar éisteacht dó.’;

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an ceathrú mír:

‘Tabharfaidh Parlaimint na hEorpa éisteacht don Chomhairle Eorpach agus don Chomhairle de réir na gcoinníollacha a bheidh leagtha síos i Rialacha Nós Imeachta na Comhairle Eorpaí agus i Rialacha Nós Imeachta na Comhairle.’

186) Sa chéad mhír d’Airteagal 198, scriostar ‘glan’.

187) Sa dara mír d'Airteagal 199, cuirtear '... ar an modh a leagfar síos sna Conarthaí agus ina Rialacha Nós Imeachta.' in ionad '... ar an modh a leagfar síos ina rialacha nós imeachta.'

188) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 201:

'Má ritear an tairiscint cháinte trí thromlach dhá thrian de na vótaí arna gcaitheamh, agus gurb ionann sin agus tromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann Parlaimint na hEorpa, éireoidh comhaltaí an Choimisiúin as a n-oifig d'aon bhuíon agus éireoidh Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála as na dualgais a fheidhmíonn sé nó sí sa Choimisiún. Fanfaidh siad i mbun oifige agus leanfaidh siad orthu ag déileáil le gnó reatha go dtí go gceapfar daoine ina n-ionad i gcomhréir le hAirteagal 9d den Chonradh ar an Aontas Eorpach. Sa chás sin, rachaidh téarma oifige chomhaltaí an Choimisiúin a cheapfar chun a n-ionad a ghabháil in éag ar an dáta a rachadh téarma oifige chomhaltaí an Choimisiúin ar tugadh orthu éirí as d'aon bhuíon in éag.'

AN CHOMHAIRLE EORPACH

189) Cuirtear an Roinn 1a nua agus na hAirteagail 201a agus 201b nua seo a leanas isteach:

'ROINN 1a

AN CHOMHAIRLE EORPACH

*Airteagal 201a*

1. Nuair a dhéantar vótáil, féadfaidh comhalta ar bith den Chomhairle Eorpach gníomhú freisin thar ceann comhalta amháin eile ar a mhéid.

Beidh feidhm ag Airteagal 9c(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus ag Airteagal 205(2) den Chonradh seo maidir leis an gComhairle Eorpach nuair a ghníomhóidh sí trí thromlach cáilithe. Nuair a ghlacfaidh an Chomhairle Eorpach cinntí trí vóta a chaitheamh, ní ghlacfaidh an tUachtarán ná Uachtarán an Choimisiúin páirt sa vótáil.

Ní choiscfidh staonadh ó vótáil ag comhaltaí atá i láthair go pearsanta nó a n-ionadaítear dóibh an Chomhairle Eorpach ar chinntí ar gá aontoilíocht dóibh a ghlacadh.

2. Féadfaidh an Chomhairle Eorpach cuireadh chun éisteacht a thabhairt d'Uachtarán Pharlaimint na hEorpa.

3. Gníomhóidh an Chomhairle Eorpach trí thromlach simplí maidir le ceisteanna nós imeachta agus maidir le glacadh a Rialacha Nós Imeachta.

4. Beidh Ardrúnaíocht na Comhairle de chúnamh ag an gComhairle Eorpach.

*Airteagal 201b*

Glacfaidh an Chomhairle Eorpach trí thromlach cáilithe:

(a) cinneadh lena mbunaítear liosta d'fhoirmíochtaí na Comhairle seachas foirmíocht na Comhairle Gnóthaí Ginearálta agus foirmíocht na Comhairle Gnóthaí Eachtracha i gcomhréir le hAirteagal 9c(6) den Chonradh ar an Aontas Eorpach;

(b) cinneadh maidir le hUachtaránacht fhoirmíochtaí na Comhairle seachas foirmíocht na Comhairle Gnóthaí Eachtracha, i gcomhréir le hAirteagal 9c(9) den Chonradh ar an Aontas Eorpach.'

AN CHOMHAIRLE

190) Aisghairtear Airteagail 202 agus 203.

191) Leasaítear Airteagal 205 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 agus mhír 2:

'1. Nuair a cheanglaítear ar an gComhairle gníomhú trí thromlach simplí, gníomhóidh sí trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í.

2. De mhaolú ar Airteagal 9c(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach, amhail ón 1 Samhain 2014 agus faoi réir na bhforálacha a leagtar síos sa Phrótacal maidir le forálacha idirthréimhseacha, nuair nach ngníomhóidh an Chomhairle ar thogra ón gCoimisiún nó ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, saineofar an tromlach cáilithe mar 72 % ar a laghad de chomhaltaí na Comhairle a ionadaíonn do Bhallstáit a chuimsíonn 65 % ar a laghad de dhaonra an Aontais Eorpaigh.

3. Amhail ón 1 Samhain 2014, agus faoi réir na bhforálacha a leagtar síos sa Phrótacal maidir le forálacha idirthréimhseacha, más rud é, de bhun na gConarthaí, nach nglacfaidh comhaltaí uile na Comhairle páirt sa vótáil, saineofar an tromlach cáilithe mar seo a leanas:

(a) Saineofar tromlach cáilithe mar 55 % ar a laghad de chomhaltaí na Comhairle, a ionadaíonn do na Ballstáit rannpháirteacha a chuimsíonn 65 % ar a laghad de dhaonra na Stát sin.

Ní mór a bheith ar áireamh i mionlach blocála an t-íoslíon ar a laghad de chomhaltaí na Comhairle a ionadaíonn do chéatadán ar mó é ná 35 % de dhaonra na mBallstát rannpháirteach, móide comhalta amháin; dá uireasa sin measfar an tromlach cáilithe a bheith ann.

(b) De mhaolú ar phointe (a), nuair nach ar thogra ón gCoimisiún ná ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála a ghníomhóidh an Chomhairle, saineofar an tromlach cáilithe mar 72 % ar a laghad de chomhaltaí na Comhairle a ionadaíonn do na Ballstáit rannpháirteacha a chuimsíonn 65 % ar a laghad de dhaonra na Stát sin.';

(b) scriostar mír 4, agus athuimhrítear mír 3 mar mhír 4.

192) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 207:

*'Airteagal 207*

1. Beidh coiste arna chomhdhéanamh de Bhuanionadaithe na mBallstát freagrach as obair na Comhairle a ullmhú agus as na cúraimí a chuireann an Chomhairle air a chur i gcrích. Féadfaidh an Coiste cinntí maidir le nós imeachta a ghlacadh sna cásanna dá bhforáiltear i Rialacha Nós Imeachta na Comhairle.

2. Beidh Ardrúnaíocht de chúnamh ag an gComhairle, faoi fhreagracht Ardrúnaí arna cheapadh ag an gComhairle.

Cinnfidh an Chomhairle trí thromlach simplí eagrúchán na hArdrúnaíochta.

3. Gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach simplí maidir le ceisteanna nós imeachta agus maidir le glacadh a Rialacha Nós Imeachta.'

193) Cuirtear an abairt seo a leanas le deireadh Airteagal 208: 'Mura dtíolacfaidh an Coimisiún togra, cuirfidh sé an Chomhairle ar an eolas faoi na cúiseanna.'

194) In Airteagal 209, cuirtear ', tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún,' in ionad ', tar éis tuairim a fháil ón gCoimisiún,'.

195) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 210:

*'Airteagal 210*

Cinnfidh an Chomhairle tuarastail, slánaíochtaí agus pinsin Uachtarán na Comhairle Eorpaí, Uachtarán an Choimisiúin, Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, chomhaltaí an Choimisiúin, Uachtarán, chomhaltaí agus Chláraitheoirí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, agus Ardrúnaí na Comhairle. Cinnfidh sí aon íocaíocht is intugtha in ionad luach saothair chomh maith.'

AN COIMISIÚN

196) Aisghairtear Airteagal 211. Cuirtear Airteagal 211a isteach:

*'Airteagal 211a*

I gcomhréir le hAirteagal 9d(5) den Chonradh ar an Aontas Eorpach, roghnófar comhaltaí an Choimisiúin ar bhonn córais uainíochta arna bhunú d'aon toil ag an gComhairle Eorpach ar bhonn na bprionsabal a leanas:

(a) cuirfear an chóir chomhionann cheannann chéanna ar na Ballstáit i dtaca leis an ord san am agus an ré ina mbeidh a náisiúnaigh mar chomhaltaí den Choimisiún a chinneadh; dá bhrí sin, ní fhéadfaidh an difríocht idir líon iomlán na dtéarmaí oifige arna sealbhú ag náisiúnaigh aon dá Bhallstát ar leith bheith níos mó ná téarma amháin;

(b) faoi réir phointe (a), beidh gach Coimisiún leanúnach comhdhéanta ar dhóigh a léireoidh go sásúil raon déimeagrafach agus geografach na mBallstát uile.'

197) Déantar mír 2 nua d'Airteagal 218 d'Airteagal 212.

198) In Airteagal 213, scriostar mír 1 agus fágtar mír 2 gan uimhir; cuirtear an chéad dá fhomhír di le chéile mar a leanas:

'Staonfaidh comhaltaí an Choimisiúin ó aon ghníomh nach luíonn le cineál a bhfeidhmeanna. Urramóidh na Ballstáit a neamhspleáchas agus ní fhéachfaidh siad le tionchar a oibriú orthu i gcomhlíonadh a gcúraimí dóibh.'

199) Aisghairtear Airteagal 214.

200) Leasaítear Airteagal 215 mar a leanas:

(a) cuirtear an dá mhír seo a leanas in ionad na chéad fhleisce:

'Déanfar folúntas a tharlóidh de bharr éirí as oifig nó scor go héigeantach nó de bharr báis a líonadh ar feadh a bhfuil fágtha de théarma oifige an chomhalta le comhalta nua den náisiúntacht chéanna arna cheapadh ag an gComhairle, de chomhthoil le hUachtarán an Choimisiúin tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus i gcomhréir leis na critéir atá leagtha amach sa dara fomhír d'Airteagal 9d(3) den Chonradh ar an Aontas Eorpach.

Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ó Uachtarán an Choimisiúin, a chinneadh nach gá an folúntas a líonadh, go háirithe nuair nach bhfuil fágtha ach beagán ama de théarma oifige an chomhalta.';

(b) cuirtear an cúigiú mír nua seo a leanas isteach:

'I gcás Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála d'éirí as oifig, do scor go héigeantach nó d'fháil bháis, déanfar duine a cheapadh ina ionad nó ina hionad ar feadh a bhfuil fágtha dá théarma nó dá téarma oifige, i gcomhréir le hAirteagal 9e(1) den Chonradh ar an Aontas Eorpach';

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre deiridh:

'I gcás na gcomhaltaí uile den Choimisiún do scor, fanfaidh siad i mbun oifige agus leanfaidh siad orthu ag déileáil le gnó reatha go dtí go gceapfar daoine ina n-ionad, ar feadh a bhfuil fágtha dá dtéarma oifige, i gcomhréir le hAirteagal 9d den Chonradh ar an Aontas Eorpach'.

201) In Airteagal 217, scriostar míreanna 1, 3 agus 4 agus fágtar mír 2 gan uimhir. Cuirtear an abairt seo a leanas in ionad na chéad abairte: 'Gan dochar d'Airteagal 9e(4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach, déanfaidh an tUachtarán na freagrachtaí is dlite don Choimisiún a struchtúrú agus a dháileadh idir a chomhaltaí, i gcomhréir le hAirteagal 9d(6) den Chonradh sin.'

202) Scriostar Airteagal 218(1); déantar athuimhriú ar mhír 2 mar mhír 1 agus scriostar 'de réir fhorálacha an Chonartha seo'. Cuirtear isteach mír 2 a bhfuil foclaíocht Airteagal 212 aici.

203) Sa chéad mhír d'Airteagal 219, cuirtear 'dá chomhaltaí' in ionad 'den líon comhaltaí dá bhforáiltear in Airteagal 213' agus cuirtear 'Socrófar an córam ina Rialacha Nós Imeachta.' in ionad an dara mír.

AN CHÚIRT BHREITHIÚNAIS

204) I gceannteideal Roinn 4, cuirtear 'CÚIRT BHREITHIÚNAIS AN AONTAIS EORPAIGH' in ionad 'AN CHÚIRT BHREITHIÚNAIS'.

205) Aisghairtear Airteagal 220.

206) In Airteagal 221, scriostar an chéad mhír.

207) In Airteagal 223, cuirtear '..., tar éis dul i gcomhairle leis an gCoiste dá bhforáiltear in Airteagal 224a' isteach ag deireadh na chéad mhíre.

208) Sa chéad mhír d'Airteagal 224, scriostar an chéad abairt agus cuirtear 'líon Bhreithiúna na Cúirte' isteach in ionad 'líon na mBreithiúna'. Sa dara mír, cuirtear '..., tar éis dul i gcomhairle leis an bpainéal dá bhforáiltear in Airteagal 224a' isteach ag deireadh an dara mír.

209) Cuirtear an tAirteagal 224a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 224a*

Cuirfear painéal ar bun chun tuairim a thabhairt ar oiriúnacht na n-iarrthóirí chun feidhmeanna Breithimh agus Abhcóide Ghinearálta den Chúirt Bhreithiúnais agus den Chúirt Ghinearálta a fheidhmiú sula ndéanfaidh rialtais na mBallstát na ceapacháin dá dtagraítear in Airteagail 223 agus 224.

Beidh ar an bpainéal seachtar arna dtoghadh as measc iarchomhaltaí na Cúirte Breithiúnais agus na Cúirte Ginearálta, comhaltaí de chúirteanna uachtaracha náisiúnta agus dlíodóirí a n-aithnítear a n-inniúlacht, agus déanfaidh Parlaimint na hEorpa duine amháin acu a mholadh. Glacfaidh an Chomhairle cinneadh lena mbunófar rialacha oibriúcháin an phainéil agus cinneadh lena gceapfar a chomhaltaí. Gníomhóidh sí ar thionscnamh Uachtarán na Cúirte Breithiúnais.'

210) Sa chéad abairt den chéad fhomhír de mhír 1 d'Airteagal 225 cuirtear 'a shanntar do chúirt speisialaithe arna cur ar bun de bhun Airteagal 225a agus díobh siúd ...' in ionad '... a shanntar do phainéal breithiúnach agus díobh siúd ...' agus i mír 2, an chéad fhomhír, scriostar 'arna gcur ar bun de bhun Airteagal 225a'.

211) Leasaítear Airteagal 225a mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

'Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, cúirteanna speisialaithe a bhunú a bheidh i gceangal leis an gCúirt Ghinearálta chun aicmí áirithe caingne nó imeachtaí i réimsí áirithe a

éisteacht agus a chinneadh ag céadchéim. Gníomhóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle trí bhíthin rialachán ar thogra ón gCoimisiún tar éis dul i gcomhairle leis an gCúirt Bhreithiúnais nó arna iarraidh sin don Chúirt Bhreithiúnais tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún.';

(b) sa dara mír, cuirtear 'sa rialachán' in ionad 'sa chinneadh' agus cuirtear 'na cúirte sin' in ionad 'an phainéil sin';

(c) sa tríú mír cuirtear 'sa rialachán ag cur cúirt speisialaithe ar bun' in ionad 'sa chinneadh ag cur painéil ar bun';

(d) sa séú mír, cuirtear 'sa rialachán' in ionad 'sa chinneadh' agus cuirtear an abairt seo a leanas ag an deireadh: 'Beidh feidhm ar aon chaoi ag Teideal I den Reacht agus ag Airteagal 64 de maidir leis na cúirteanna speisialaithe.'

212) Leasaítear Airteagal 228 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre agus an dara fomhír de mhír 2, agus déantar an chéad fhomhír de:

'2. Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil na bearta is gá do chomhlíonadh an bhreithiúnais glactha ag an mBallstát i dtrácht, féadfaidh sé an cás a thabhairt os comhair na Cúirte, tar éis caoi a thabhairt don Bhallstát sin a bharúlacha a thíolacadh. Cuirfidh sé in iúl méid na cnapshuime nó na híocaíochta pionósaí a bheidh le híoc ag an mBallstát i dtrácht a mheasfaidh sé is iomchuí sna himthosca.'

Sa tríú fomhír, arb í an dara fomhír anois í, scriostar 'Breithiúnais' i ndiaidh 'Cúirte'.

(b) cuirtear an mhír 3 nua seo a leanas isteach:

'3. Nuair a thabharfaidh an Coimisiún cás os comhair na Cúirte de bhun Airteagal 226 ar an bhforas gur mhainnigh an Ballstát i dtrácht a oibleagáidí a chomhall maidir le bearta a chur in iúl lena ndéantar treoir a glacadh i gcomhréir le nós imeachta reachtach a thrasuí, féadfaidh sé, nuair is iomchuí leis, méid na cnapshuime nó na híocaíochta pionósaí a shonrú a bheidh le híoc ag an mBallstát i dtrácht a mheasfaidh sé is iomchuí sna himthosca.

Má fhaigheann an Chúirt gur tharla sárú, féadfaidh sí cnapshuim nó íocaíocht phionósach nach mó a méid ná an méid arna shonrú ag an gCoimisiún a ghearradh ar an mBallstát i dtrácht. Gabhfaidh éifeacht leis an íocaíocht phionósach ar an dáta arna shocrú ag an gCúirt ina breithiúnas.'

213) In Airteagal 229a, cuirtear 'féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, ...' in ionad '...féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, ...' agus cuirtear 'cearta Eorpacha maoine intleachtúla' in ionad 'cearta Comhphobail maoine tionsclaíche'. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte deiridh: 'Tiocfaidh an forálacha sin i bhfeidhm tar éis a bhformheasta ag na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.'

214) Leasaítear Airteagal 230 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír cuirtear '... gníomhartha reachtacha, ...' in ionad '...ghníomhartha Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle arna nglacadh go comhpháirteach, ...', cuirtear 'agus den Chomhairle Eorpach' isteach i ndiaidh 'Pharlaimint na hEorpa' agus cuirtear an abairt seo a leanas leis an deireadh: 'Déanfaidh sí freisin athbhreithniú ar dhlíthiúlacht na ngníomhartha sin de chomhlachtaí, d'oifigí nó de ghníomhaireachtaí de chuid an Aontais atá ceaptha chun éifeacht dhlíthiúil a bheith acu i leith tríú páirtithe.';

(b) sa tríú mír, cuirtear 'ag an gCúirt Iniúchóirí, ag an mBanc Ceannais Eorpach agus ag Coiste na Réigiún d'fhonn a sainchumais a choimirciú' in ionad '... ag an gCúirt Iniúchóirí agus ag BCE d'fhonn a sainchumais a choimirciú';

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an ceathrú mír:

'Féadfaidh aon duine nádúrtha nó dlítheanach, faoi na coinníollacha atá leagtha síos sa chéad mhír agus sa dara mír, imeachtaí a thionscnamh in aghaidh gnímh a díríodh chuig an duine sin nó gnímh is dá chúram go díreach agus go leithleach, agus in aghaidh gnímh rialúcháin is dá chúram go díreach agus nach bhfuil bearta cur chun feidhme ag gabháil leis.';

(d) cuirtear an cúigiú mír seo a leanas isteach, agus déantar an séú mír den chúigiú mír mar atá:

'Féadfaidh gníomhartha lena gcuirfear comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí de chuid an Aontais ar bun coinníollacha agus socruithe mionsonraithe a leagan síos maidir le caingne arna dtionscnamh ag daoine nádúrtha nó dlítheanacha in aghaidh gníomhartha de chuid na gcomhlachtaí, na n-oifigí nó na ngníomhaireachtaí sin atá ceaptha chun éifeacht dhlíthiúil a bheith acu ina leith.'

215) In Airteagal 231, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír: 'Ar a shon sin, cuirfidh an Chúirt Bhreithiúnais in iúl, má mheasann sí gur gá é, cé acu d'éifeachtaí an ghnímh a dhearbhaigh sí a bheith ar neamhní is inmheasta a bheith cinntitheach.'

216) Leasaítear Airteagal 232 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear ', an Chomhairle Eorpach,' isteach i ndiaidh 'Parlaimint na hEorpa', cuirtear 'nó an Banc Ceannais Eorpach' isteach i ndiaidh 'Coimisiún', cuirtear camóg isteach in ionad 'nó' roimh 'an Coimisiún' agus cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag deireadh na míre: 'Beidh feidhm ag an Airteagal seo freisin faoi na coinníollacha céanna maidir le comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais a mhainníonn gníomhú';

(b) sa tríú mír cuirtear '..., de chomhlachtaí, d'oifigí nó de ghníomhaireachtaí' isteach i ndiaidh 'ceann d'institiúidí';

(c) scriostar an ceathrú mír.

217) Sa chéad mhír d'Airteagal 233, scriostar 'nó na hinstitiúidí', 'a ngníomh' agus 'nó orthu'; scriostar an tríú mír.

218) I bpointe (b) den chéad mhír d'Airteagal 234, scriostar 'agus de chuid an BCE' agus scriostar pointe (c). Cuirtear an mhír seo a leanas le deireadh an Airteagail: 'Má thugtar cás den sórt sin ar aird i gcás a bheidh ar feitheamh os comhair cúirte nó binse de chuid Ballstáit maidir le duine atá faoi choimeád, gníomhóidh Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh a luaithe is féidir.'

219) In Airteagal 235, cuirtear tagairt don dara mír agus don tríú mír d'Airteagal 288 in ionad na tagartha don dara mír d'Airteagal 288.

220) Cuirtear an tAirteagal 235a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 235a*

Ní bheidh dlínse ag an gCúirt Bhreithiúnais breith a thabhairt maidir le dlíthiúlacht gnímh arna ghlacadh ag an gComhairle Eorpach nó ag an gComhairle de bhun Airteagal 7 den Chonradh ar an Aontas Eorpach ach amháin arna iarraidh sin don Bhallstát atá ina ábhar do shuíomh ón gComhairle Eorpach nó ón gComhairle agus ach amháin i ndáil leis na réamhchoinníollacha nós imeachta san Airteagal sin.

Ní mór an iarraidh sin a dhéanamh laistigh de mhí ón dáta ar suíodh amhlaidh. Rialóidh an Chúirt laistigh de mhí ó dháta na hiarrata.'

221) In Airteagal 236, cuirtear '... atá leagtha síos i Rialacháin Foirne Oifigigh an Aontais agus i gCoinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh eile an Aontais' in ionad '...atá leagtha síos sna Rialacháin Foirne nó sna Coinníollacha Fostaíochta'.

222) I bpointe (d) d'Airteagal 237, ag tús an dara habairt, cuirtear 'Rialaithe' isteach i ndiaidh 'Comhairle'.

223) Cuirtear an dá Airteagal 240a agus 240b nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 240a*

Ní bheidh dlínse ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh i ndáil leis an forálacha a bhaineann leis an gcomhbheartas eachtrach agus slándála, ná maidir leis na gníomhartha a ghlacfar bunaithe ar na forálacha sin.

Ar a shon sin, beidh dlínse ag an gCúirt chun faireachán a dhéanamh maidir le comhlíonadh Airteagal 25b den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus chun rialú a thabhairt ar imeachtaí, arna dtionscnamh i gcomhréir leis na coinníollacha atá leagtha síos sa cheathrú mír d'Airteagal 230 den Chonradh seo, a dhéanann athbhreithniú ar dhlíthiúlacht na gcinntí lena bhforáiltear do bhearta sriantacha in aghaidh daoine nádúrtha nó dlítheanacha, arna nglacadh ag an gComhairle ar bhonn Chaibidil 2 de Theideal V den Chonradh ar an Aontas Eorpach.

*Airteagal 240b*

Agus a cuid cumhachtaí maidir le forálacha Chaibidil 4 agus Chaibidil 5 de Chuid a Trí a bhaineann leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais á bhfeidhmiú aici, ní bheidh dlínse ag

Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh maidir le bailíocht nó le comhréireacht oibríochtaí arna ndéanamh ag póilíní nó ag seirbhísí eile forfheidhmithe dlí de chuid Ballstáit nó le feidhmiú na bhfreagrachtaí atá ar na Ballstáit i dtaca leis an ord poiblí a chaomhnú agus slándáil inmheánach a choimirciú.'

224) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 241:

*'Airteagal 241*

D'ainneoin an tréimhse atá leagtha síos sa chúigiú mír d'Airteagal 230 a bheith caite, féadfaidh aon pháirtí, i gcás imeachtaí ina mbeidh gníomh a bhfuil feidhm ghinearálta aige arna ghlacadh ag institiúid, ag comhlacht, ag oifig nó ag gníomhaireacht de chuid an Aontais faoi shaincheist, na forais a phléadáil dá bhforáiltear sa dara mír d'Airteagal 230 d'fhonn neamhfheidhmeacht an ghnímh sin a agairt os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh.'

225) Sa dara habairt d'Airteagal 242, scriostar 'Bhreithiúnais' i ndiaidh 'Cúirt'.

226) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 245:

'Féadfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, forálacha an Reachta a leasú, cé is moite de Theideal I agus d'Airteagal 64 de. Gníomhóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle arna iarraidh sin don Chúirt Bhreithiúnais tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún, nó ar thogra ón gCoimisiún tar éis dul i gcomhairle leis an gCúirt Bhreithiúnais.'

AN BANC CEANNAIS EORPACH

227) Cuirtear isteach Roinn 4a agus Airteagal 245a seo a leanas:

'ROINN 4a

AN BANC CEANNAIS EORPACH

*Airteagal 245a*

1. Comhdhéanfar an Córas Eorpach Banc Ceannais (CEBC) den Bhanc Ceannais Eorpach i dteannta leis na bainc cheannais náisiúnta. Déanfaidh an Banc Ceannais Eorpach i dteannta le bainc cheannais náisiúnta na mBallstát sin a bhfuil an euro mar airgeadra acu, a chomhdhéanann an tEurochóras, beartas airgeadaíochta an Aontais a sheoladh.

2. Is iad comhlachtaí cinnteoireachta an Bhainc Cheannais Eorpaigh a rialóidh an CEBC. Beidh de chuspóir príomhúil ag an CEBC cobhsaíocht praghsanna a choimeád ar bun. Gan dochar don chuspóir sin, tacóidh sé leis na beartais eacnamaíocha ghinearálta san Aontas d'fhonn rannchuidiú le gnóthú chuspóirí an Aontais.

3. Beidh pearsantacht dhlítheanach ag an mBanc Ceannais Eorpach. Eisean amháin a fhéadfaidh eisiúint an euro a údarú. Beidh sé neamhspleách i bhfeidhmiú a chumhachtaí agus i mbainistiú a chúrsaí airgeadais. Déanfaidh institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus rialtais na mBallstát an neamhspleáchas sin a urramú.

4. Glacfaidh an Banc Ceannais Eorpach pé bearta is gá chun a chúraimí a chur i gcrích i gcomhréir le hAirteagail 105 go 111a agus le hAirteagal 115c, agus leis na coinníollacha atá socraithe i Reacht an CEBC agus an BCE. I gcomhréir leis na hAirteagail chéanna sin, coinneoidh na Ballstáit nach bhfuil an euro mar airgeadra acu, agus a gcuid Banc Ceannais, a gcumhachtaí in ábhair airgeadaíochta.

5. Rachfar i gcomhairle leis an mBanc Ceannais Eorpach, sna réimsí a thig faoina fhreagrachtaí, maidir le gach gníomh Aontais arna bheartú, agus le gach togra rialacháin ar leibhéal náisiúnta, agus féadfaidh sé tuairimí a thabhairt.'

228) Cuirtear isteach Airteagal 245b a bhfuil foclaíocht Airteagal 112 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear 'Gobharnóirí bhainc cheannais náisiúnta na mBallstát a bhfuil an euro mar airgeadra acu' in ionad 'Gobharnóirí na mbanc ceannais náisiúnta';

(b) i mír 2, scriostar na túslitreacha (a) agus (b), déantar an chéad fhomhír de phointe (a) mar atá agus déantar an dara mír, an tríú mír agus an ceathrú mír faoi seach de thrí fhomhír phointe (b) den mhír; sa dara fomhír, cuirtear 'Déanfaidh an Chomhairle Eorpach, ag gníomhú di le tromlach cáilithe,' in ionad 'Déanfaidh Rialtais na mBallstát de thoil a chéile ar leibhéal na gCeannairí Stáit nó Rialtais,'.

229) Cuirtear isteach Airteagal 245(c) a bhfuil foclaíocht Airteagal 113 aige.

AN CHÚIRT INIÚCHÓIRÍ

230) In Airteagal 246, cuirtear 'ar chuntais an Aontais' isteach ag an deireadh in ionad 'ar na cuntais' agus cuirtear an mhír nua seo a leanas isteach mar dhara mír:

'Beidh sí comhdhéanta de náisiúnach amháin as gach Ballstát. Beidh a comhaltaí, chun leas ginearálta an Aontais, neamhspleách ar fad i bhfeidhmiú a bhfeidhmeanna.'

231) Leasaítear Airteagal 247 mar a leanas:

(a) scriostar mír 1 agus an chéad fhomhír de mhír 4. Athuimhrítear míreanna 2 go 9 mar mhíreanna 1 go 8 faoi seach;

(b) i mír 2, a athuimhrítear mar mhír 1, cuirtear 'ina Stáit' in ionad 'ina dtíortha';

(c) i mír 4, a athuimhrítear mar mhír 3, cuirtear 'comhaltaí na Cúirte Iniúchóirí' in ionad 'siad'.

232) In Airteagal 248, cuirtear 'gach comhlachta, gach oifige nó gach gníomhaireachta' in ionad 'gach comhlachta', seachas i gcás na bhfocal 'comhlachtaí náisiúnta iniúchóireachta' agus i gcás na habairte deiridh den chéad fhomhír de mhír 3.

GNÍOMHARTHA DLÍ AN AONTAIS

233) Cuirtear an Ceannteideal seo a leanas in ionad Cheannteideal Chaibidil 2: 'GNÍOMHARTHA DLÍ AN AONTAIS, NÓSANNA IMEACHTA GLACTHA AGUS FORÁLACHA EILE'.

234) Cuirtear Roinn 1 isteach, roimh Airteagal 249:

'ROINN 1

GNÍOMHARTHA DLÍ AN AONTAIS'

235) Leasaítear Airteagal 249 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

'D'fhonn inniúlachtaí an Aontais a fheidhmiú, glacfaidh na hinstitiúidí rialacháin, treoracha, cinntí, moltaí agus tuairimí.';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an ceathrú mír:

'Beidh an cinneadh ina cheangal go huile agus go hiomlán. Nuair a shonróidh cinneadh iad siúd chuig a ndíreofar é is orthu sin amháin a bheidh sé ina cheangal.'

236) Cuirtear na hAirteagail 249a go 249d nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 249a*

1. Is éard is gnáthnós imeachta reachtach ann go nglacfadh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle go comhpháirteach, ar thogra ón gCoimisiún, rialachán, treoir nó cinneadh. Sainítear an nós imeachta seo in Airteagal 251.

2. Sna cásanna sonracha dá bhforáiltear sna Conarthaí, is éard is nós imeachta reachtach speisialta ann go nglacfadh Parlaimint na hEorpa rialachán, treoir nó cinneadh, le rannpháirtíocht ón gComhairle, nó go nglacfadh an Chomhairle rialachán, treoir nó cinneadh, le rannpháirtíocht ó Pharlaimint na hEorpa.

3. Is éard is gníomhartha reachtacha ann na gníomhartha dlí a glacadh trí nós imeachta reachtach.

4. Sna cásanna sonracha dá dtagraítear sna Conarthaí, féadfar na gníomhartha reachtacha a ghlacadh ar thionscnamh ó ghrúpa Ballstát nó ó Pharlaimint na hEorpa, ar mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach nó arna iarraidh sin don Chúirt Bhreithiúnais nó don Bhanc Eorpach Infheistíochta.

*Airteagal 249b*

1. Féadfar le gníomh reachtach cumhacht a tharmligean chuig an gCoimisiún chun gníomhartha neamhreachtacha a bhfuil feidhm ghinearálta leo a fhorlíonann nó a leasaíonn gnéithe neamhriachtanacha áirithe den ghníomh reachtach sin a ghlacadh.

Déanfar cuspóirí, inneachar, raon feidhme agus ré tharmligean na cumhachta a shainiú go sainráite sna gníomhartha reachtacha. Déanfar na heilimintí sár-riachtanacha d'aon réimse a fhorchoimeád don ghníomh reachtach agus ní bheidh na heilimintí sin dá réir sin ina n-ábhar do tharmligean cumhachta.

2. Leagfar síos go sainráite le gníomhartha reachtacha na coinníollacha a mbeidh an tarmligean faoina réir; féadfaidh na coinníollacha sin a bheith mar a leanas:

(a) féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle a chinneadh an tarmligean a chúlghairm;

(b) ní fhéadfaidh an gníomh arna tharmligean teacht i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag an bParlaimint nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse arna socrú le gníomh reachtach.

Chun críocha (a) agus (b), gníomhóidh Parlaimint na hEorpa trí thromlach na gcomhaltaí a chomhdhéanann í, agus gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach cáilithe.

3. Déantar "arna tharmligean" nó "arna tarmligean" a chur isteach de réir mar is iomchuí i gceannteidil gníomhartha tarmligthe.

*Airteagal 249c*

1. Glacfaidh na Ballstáit gach beart dlí náisiúnta is gá chun gníomhartha Aontais atá ceangailteach ó thaobh dlí a chur chun feidhme.

2. Nuair is gá coinníollacha comhionanna chun gníomhartha Aontais a chur chun feidhme, tabharfaidh na gníomhartha sin cumhachtaí cur chun feidhme don Choimisiún, nó, i gcásanna sonracha cuí-réasúnaithe agus sna cásanna dá bhforáiltear in Airteagal 11 agus in Airteagal 13 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, don Chomhairle.

3. Chun críocha mhír 2, bunóidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle roimh ré, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú inniúlachtaí chur chun feidhme an Choimisiúin.

4. Cuirtear "cur chun feidhme" isteach i gceannteidil na ngníomhartha cur chun feidhme.

*Airteagal 249d*

Glacfaidh an Chomhairle moltaí. Gníomhóidh sí ar thogra ón gCoimisiún sna cásanna uile ina bhforáiltear sna Conarthaí go nglacfaidh sí gníomhartha ar thogra ón gCoimisiún. Gníomhóidh sí d'aon toil sna réimsí sin inar gá aontoilíocht chun gníomh Aontais a ghlacadh. Déanfaidh an Coimisiún, agus an Banc Ceannais Eorpach sna cásanna sonracha dá bhforáiltear sna Conarthaí, moltaí a ghlacadh.'

NÓSANNA IMEACHTA CHUN GNÍOMHARTHA AGUS FORÁLACHA EILE A GHLACADH

237) Cuirtear Roinn 2 'NÓSANNA IMEACHTA CHUN GNÍOMHARTHA AGUS FORÁLACHA EILE A GHLACADH' isteach roimh Airteagal 250.

238) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1 d'Airteagal 250(1):

'1. Nuair a ghníomhóidh an Chomhairle, de bhun na gConarthaí, ar thogra ón gCoimisiún, ní fhéadfaidh an Chomhairle an togra sin a leasú ach amháin ag gníomhú d'aon toil di, seachas sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 251(10) agus (13), in Airteagail 268 agus 270a, in Airteagal 272 agus sa dara mír d'Airteagal 273.'

239) Leasaítear Airteagal 251 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear 'don ghnáthnós imeachta reachtach' in ionad 'don Airteagal seo';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír agus an tríú fomhír de mhír 2 agus mhíreanna 3 go 7:

*'An chéad léamh*

3. Glacfaidh Parlaimint na hEorpa a seasamh sa chéad léamh agus cuirfidh sí i bhfios don Chomhairle é.

4. Má fhormheasann an Chomhairle seasamh Pharlaimint na hEorpa, glacfar an gníomh i dtrácht sa fhriotal a fhreagraíonn do sheasamh Pharlaimint na hEorpa.

5. Más rud é nach bhformheasfaidh an Chomhairle seasamh Pharlaimint na hEorpa, glacfaidh sí a seasamh sa chéad léamh agus cuirfidh sí in iúl do Pharlaimint na hEorpa é.

6. Tabharfaidh an Chomhairle gach eolas do Pharlaimint na hEorpa faoi na cúiseanna a thug uirthi a seasamh a ghlacadh sa chéad léamh. Tabharfaidh an Coimisiún gach eolas do Pharlaimint na hEorpa faoina sheasamh.

*An dara léamh*

7. Más rud é, laistigh de thrí mhí ón dáta a gcuirfear an t-eolas sin chuici:

(a) go ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa seasamh na Comhairle sa chéad léamh a fhormheas nó nach mbeidh cinneadh glactha aici, measfar go bhfuil an gníomh i dtrácht glactha sa fhriotal a fhreagraíonn do sheasamh na Comhairle;

(b) go ndiúltóidh Parlaimint na hEorpa seasamh na Comhairle sa chéad léamh, trí thromlach na gcomhaltaí a chomhdhéanann í, measfar nach bhfuil an gníomh arna bheartú glactha;

(c) go molfaidh Parlaimint na hEorpa, trí thromlach na gcomhaltaí a chomhdhéanann í, leasuithe ar sheasamh na Comhairle sa chéad léamh, cuirfear an téacs arna leasú amhlaidh chuig an gComhairle agus chuig an gCoimisiún a thabharfaidh tuairim ar na leasuithe sin.

8. Má dhéanann an Chomhairle, laistigh de thrí mhí ó na leasuithe a fháil ó Pharlaimint na hEorpa, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe:

(a) na leasuithe sin uile a fhormheas, measfar go bhfuil an gníomh i dtrácht glactha;

(b) gan na leasuithe uile a fhormheas, comórfaidh Uachtarán na Comhairle, le comhaontú Uachtarán Pharlaimint na hEorpa, cruinniú den Choiste Idir-réitigh laistigh de shé seachtaine.

9. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil ar na leasuithe a bhfuil tuairim dhiúltach tugtha ag an gCoimisiún ina dtaobh.

*Idir-réiteach*

10. Beidh de chúram ar an gCoiste Idir-réitigh, a chomhdhéanfar de chomhaltaí na Comhairle nó dá n-ionadaithe agus a chomhlíon de chomhaltaí a ionadóidh Parlaimint na hEorpa, teacht ar chomhaontú maidir le téacs comhpháirteach, trí thromlach cáilithe de chomhaltaí na Comhairle nó dá n-ionadaithe agus trí thromlach de na comhaltaí a ionadóidh Parlaimint na hEorpa, laistigh de shé seachtaine óna chomóradh ar bhonn sheasaimh Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle sa dara léamh.

11. Beidh an Coimisiún rannpháirteach in imeachtaí an Choiste Idir-réitigh agus glacfaidh sé gach tionscnamh is gá d'fhonn seasamh Pharlaimint na hEorpa agus seasamh na Comhairle a thabhairt le chéile.

12. Más rud é nach bhformheasfaidh an Coiste Idir-réitigh téacs comhpháirteach laistigh de shé seachtaine óna chomóradh, measfar nach bhfuil an gníomh arna bheartú glactha.

*An tríú léamh*

13. Má fhormheasann an Coiste Idir-réitigh téacs comhpháirteach laistigh den tréimhse sin, beidh tréimhse sé seachtaine ag Parlaimint na hEorpa, ag gníomhú di trí thromlach de na vótaí arna gcaitheamh, agus ag an gComhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, tar éis an fhormheasa sin chun an gníomh i dtrácht a ghlacadh i gcomhréir leis an téacs comhpháirteach. Má theipeann orthu sin a dhéanamh, measfar nach bhfuil an gníomh arna bheartú glactha.

14. Ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle, déanfar na tréimhsí trí mhí agus sé seachtaine dá dtagraítear san Airteagal seo a fhadú mí amháin nó dhá sheachtain faoi seach ar a mhéid.

*Forálacha speisialta*

15. Más rud é, sna cásanna dá bhforáiltear sna Conarthaí, go gcuirfear gníomh reachtach faoi réir an ghnáthnós imeachta reachtaigh ar thionscnamh ó ghrúpa Ballstát, nó ar mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach, nó arna iarraidh sin don Chúirt Bhreithiúnais, ní bheidh feidhm ag mír 2, ag an dara habairt de mhír 6 ná ag mír 9.

Sna cásanna sin, cuirfidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle an gníomh arna bheartú in iúl don Choimisiún mar aon lena seasaimh sa chéad léamh agus sa dara léamh. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle a thuairim a iarraidh ar an gCoimisiún i gcaitheamh an nós imeachta, agus féadfaidh an Coimisiún tuairim a thabhairt ar a thionscnamh féin freisin. Féadfaidh sé freisin, má mheasann sé gur gá, a bheith rannpháirteach sa Choiste Idir-réitigh i gcomhréir le mír 11.'

240) Aisghairtear Airteagal 252. Cuirtear isteach an tAirteagal 252a nua seo a leanas:

*'Airteagal 252b*

Rachaidh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún i gcomhairle le chéile agus déanfaidh siad socruithe de thoil a chéile don chomhar eatarthu. Chuige sin, féadfaidh siad, agus na conarthaí á gcomhlíonadh acu, comhaontuithe idirinstitiúideacha a thabhairt i gcrích a fhéadfaidh a bheith de chineál ceangailteach.'

241) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 253:

*'Airteagal 253*

Nuair nach sonraítear leis an Conarthaí an saghas gnímh atá le glacadh, roghnóidh na hinstitiúidí é de réir an cháis, agus na nósanna imeachta is infheidhme agus prionsabal na comhréireachta á gcomhlíonadh.

Sonrófar sna gníomhartha dlí na réasúin is bun leo agus tagróidh siad do na tograí, na tionscnaimh, na moltaí, na hiarrataí nó na tuairimí is gá de bhun na gConarthaí.

Agus dréachtghníomhartha reachtacha á bplé acu, staonfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle ó ghníomhartha a ghlacadh nach bhforáiltear dóibh sa nós imeachta reachtach is ábhartha sa réimse i dtrácht.'

242) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 254:

*'Airteagal 254*

1. Is iad Uachtarán Pharlaimint na hEorpa agus Uachtarán na Comhairle a shíneoidh na gníomhartha reachtacha arna nglacadh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach.

Síneoidh Uachtarán na hinstitiúide a ghlac iad na gníomhartha reachtacha a glacadh i gcomhréir leis an nós imeachta speisialta.

Foilseofar na gníomhartha reachtacha in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Tiocfaidh siad i bhfeidhm ar an dáta a socrófar iontu nó, mura socrófar an dáta, ar an bhfichiú lá tar éis a bhfoilsithe.

2. Síneoidh Uachtarán na hinstitiúide a ghlac iad na gníomhartha neamhreachtacha a glacadh i bhfoirm rialachán, treoracha agus cinntí, nuair nach sonrófar iontu cé chuige a bhfuil siad dírithe.

Foilseofar na rialacháin agus na treoracha a bheidh dírithe chuig na Ballstáit ar fad, mar aon leis na cinntí, nuair nach sonrófar iontu cé chuige a bhfuil siad dírithe, in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Tiocfaidh siad i bhfeidhm ar an dáta a socrófar iontu nó, mura socrófar an dáta, ar an bhfichiú lá tar éis a bhfoilsithe.

Cuirfear treoracha eile agus cinntí in iúl dóibh siúd chuig a ndíreofar iad agus gabhfaidh éifeacht leo ar iad a chur in iúl amhlaidh.'

243) Cuirtear an tAirteagal 254a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 254a*

1. Beidh de thacaíocht ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais, agus a gcúraimí á gcomhall acu, riarachán Eorpach a bheidh oscailte, éifeachtach agus neamhspleách.

2. Agus na Rialacháin Foirne agus na Coinníollacha Fostaíochta arna nglacadh ar bhonn Airteagal 283 á gcomhlíonadh, socróidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, forálacha chun na críche sin.'

244) Déantar Airteagal 16a d'Airteagal 255; déantar é a leasú mar a luaitear anseo thuas ag pointe 28.

245) Sa chéad mhír d'Airteagal 256, cuirtear 'Na gníomhartha ón gComhairle, ón gCoimisiún nó ón mBanc Ceannais Eorpach a fhorchuirfidh ...' in ionad 'Na cinntí ón gComhairle nó ón gCoimisiún a chuireann ...'.

COMHLACHTAÍ COMHAIRLEACHA

246) Cuirtear isteach an Chaibidil 3 nua agus an tAirteagal 256a seo a leanas; déantar Roinn 1 agus Roinn 2 de Chaibidil 3 agus 4 faoi seach, agus déantar athuimhriú ar Chaibidil 5 mar Chaibidil 4:

'CAIBIDIL 3

COMHLACHTAÍ COMHAIRLEACHA AN AONTAIS

*Airteagal 256a*

1. Beidh Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus Coiste na Réigiún a fheidhmeoidh feidhmeanna comhairliúcháin de chúnamh ag Parlaimint na hEorpa, ag an gComhairle agus ag an gCoimisiún.

2. Beidh an Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta comhdhéanta d'ionadaithe d'eagraíochtaí fostóirí, fostaithe agus páirtithe eile atá ionadaíoch don tsochaí shibhialta, go háirithe i réimsí socheacnamaíocha, sibhialta, gairmiúla agus cultúrtha.

3. Beidh Coiste na Réigiún comhdhéanta d'ionadaithe do chomhlachtaí réigiúnacha agus áitiúla a bhfuil acu sainordú toghchánach in údarás réigiúnach nó áitiúil nó atá freagrach go polaitiúil do thionól tofa.

4. Ní bheidh comhaltaí an Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta agus Choiste na Réigiún faoi cheangal ag aon teagaisc shainordaitheacha. Beidh siad, chun leas ginearálta an Aontais, neamhspleách ar fad i bhfeidhmiú a bhfeidhmeanna.

5. Déanfaidh an Chomhairle na rialacha dá dtagraítear i míreanna 2 agus 3 a bhaineann le cineál chomhdhéanamh na gCoistí sin a athbhreithniú go tráthrialta chun forbairtí eacnamaíocha, sóisialta agus déimeagrafacha san Aontas a chur san áireamh. Glacfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún, cinntí chuige sin.'

AN COISTE EACNAMAÍOCH AGUS SÓISIALTA

247) Aisghairtear Airteagail 257 agus 261.

248) In Airteagal 258, cuirtear an mhír seo a leanas in ionad an dara mír agus an tríú mír:

'Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh lena gcinnfear comhdhéanamh an Choiste.'

249) Leasaítear Airteagal 259 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear an abairt seo a leanas in ionad na chéad abairte: 'Ceapfar comhaltaí an Choiste ar feadh cúig bliana.';

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

'2. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún. Féadfaidh sí tuairim a fháil ó chomhlachtaí Eorpacha a ionadaíonn do na hearnálacha eacnamaíocha agus sóisialta éagsúla agus an tsochaí shibhialta ar cúram leo gníomhaíochtaí an Aontais.'

250) Sa chéad mhír d'Airteagal 260, cuirtear 'dhá bhliain go leith' in ionad 'dhá bhliain' agus sa tríú mír, cuirtear 'do Pharlaimint na hEorpa,' isteach roimh 'don Chomhairle'.

251) Leasaítear Airteagal 262 mar a leanas:

(a) cuirtear isteach tagairt do Pharlaimint na hEorpa roimh an tagairt don Chomhairle sa chéad mhír, sa dara mír agus sa tríú mír;

(b) sa chéad mhír, cuirtear 'Rachaidh an Chomhairle nó an Coimisiún' in ionad 'Caithfidh an Chomhairle nó an Coimisiún dul';

(c) sa tríú mír, scriostar 'agus tuairim na rannóige sainfheidhme';

(d) scriostar an ceathrú mír.

COISTE NA RÉIGIÚN

252) Leasaítear Airteagal 263 mar a leanas:

(a) scriostar an chéad mhír;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú mír, arb í an dara mír anois í:

'Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún, cinneadh lena gcinnfear comhdhéanamh an Choiste.';

(c) sa chéad abairt den cheathrú mír, arb í an tríú mír anois í, scriostar 'Ar thograí ó na Ballstáit faoi seach' agus cuirtear 'cúig' in ionad 'ceithre'; sa cheathrú habairt, cuirtear 'in Airteagal 256a(3)' in ionad 'sa chéad mhír';

(d) scriostar an mhír dheiridh.

253) Sa chéad mhír d'Airteagal 264, cuirtear 'dhá bhliain go leith' in ionad 'dhá bhliain' agus sa tríú mír, cuirtear 'do Pharlaimint na hEorpa,' isteach roimh 'don Chomhairle'.

254) Leasaítear Airteagal 265 mar a leanas:

(a) cuirtear isteach tagairt do Pharlaimint na hEorpa roimh an tagairt don Chomhairle sa chéad mhír, sa dara mír, sa tríú mír agus sa mhír dheiridh;

(b) sa chéad mhír, cuirtear '... de na hinstitiúidí sin é' in ionad '.. den dá institiúid sin é';

(c) scriostar an ceathrú mír.

AN BANC EORPACH INFHEISTÍOCHTA

255) Sa tríú mír d'Airteagal 266, cuirtear 'ar thogra ón gCoimisiún' in ionad 'arna iarraidh sin don Choimisiún', cuirtear 'i gcomhréir leis an nós imeachta reachtach speisialta' isteach i ndiaidh 'd'aon toil' agus scriostar 'Airteagail 4, 11 agus 12 agus Airteagal 18(5)'.

256) In Airteagal 267, pointe (b), cuirtear 'nó ar oibriú' in ionad 'comhleanúnach'.

FORÁLACHA AIRGEADAIS

257) Leasaítear Airteagal 268 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, scriostar '..., lena n-áirítear na cinn a bhaineann le Ciste Sóisialta na hEorpa, ...' agus déantar mír 1 de na trí mhír;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

'Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle buiséad bliantúil an Aontais a bhunú i gcomhréir le hAirteagal 272.';

(c) cuirtear na míreanna 2 go 6 nua seo a leanas isteach:

'2. Údarófar an caiteachas arna thaispeáint sa bhuiséad don tréimhse bhuiséadach bhliantúil i gcomhréir leis an rialachán dá dtagraítear in Airteagal 279.

3. Chun an caiteachas arna thaispeáint sa bhuiséad a chur chun feidhme beidh gá le gníomh de chuid an Aontais atá ceangailteach ó thaobh dlí a ghlacadh roimh ré chun bunús dlí a sholáthar dá ghníomhaíocht agus do chur chun feidhme an chaiteachais chomhfhreagraigh i gcomhréir leis an Rialachán dá dtagraítear in Airteagal 279, ach amháin sna cásanna dá bhforáiltear sa dlí sin.

4. D'fhonn an smacht buiséadach a áirithiú, ní ghlacfaidh an tAontas aon ghníomh ar dóigh dó iarmhairtí suntasacha a bheith aige ar an mbuiséad gan a dheimhniú go bhféadfar an caiteachas a eascraíonn ón ngníomh sin a mhaoiniú laistigh de theorainneacha acmhainní dílse an Aontais agus i gcomhréir leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil dá dtagraítear in Airteagal 270a.

5. Déanfar an buiséad a chur chun feidhme i gcomhréir le prionsabal na bainistíochta fónta airgeadais. Comhoibreoidh na Ballstáit leis an Aontas chun a áirithiú go n-úsáidfear na leithreasaí sa bhuiséad i gcomhréir leis an bprionsabal sin.

6. Déanfaidh an tAontas agus na Ballstáit, i gcomhréir le hAirteagal 280, an chalaois agus aon ghníomhaíochtaí neamhdhlíthiúla eile a dhéanann difear do leasanna airgeadais an Aontais a chomhrac.'

ACMHAINNÍ DÍLSE AN AONTAIS

258) Cuirtear isteach Caibidil 1 'ACMHAINNÍ DÍLSE AN AONTAIS' roimh Airteagal 269.

259) Leasaítear Airteagal 269 mar a leanas:

(a) cuirtear isteach an chéad mhír nua seo a leanas:

'Cuirfidh an tAontas ar fáil dó féin na meáin is gá chun a chuspóirí a bhaint amach agus a bheartais a chur i gcrích.';

(b) cuirtear an dá mhír seo a leanas in ionad na míre deiridh:

'Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil i gcomhréir leis an nós imeachta reachtach speisialta, agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, cinneadh lena leagfar síos na forálacha a bhaineann le córas acmhainní dílse an Aontais. Sa chomhthéacs sin, féadfar catagóirí nua acmhainní dílse a bhunú nó catagóir atá ann a dhíothú. Ní thiocfaidh an cinneadh sin i bhfeidhm go dtí go mbeidh sé formheasta ag na Ballstáit, i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach.

Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí bhíthin rialachán i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, bearta cur chun feidhme chóras acmhainní dílse an Aontais a leagan síos a mhéid a fhoráiltear sa chinneadh arna ghlacadh ar bhonn an tríú mír. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.'

260) Aisghairtear Airteagal 270.

AN CREAT AIRGEADAIS ILBHLIANTÚIL

261) Cuirtear an Chaibidil 2 nua agus an tAirteagal 270a nua seo a leanas isteach:

'CAIBIDIL 2

AN CREAT AIRGEADAIS ILBHLIANTÚIL

*Airteagal 270a*

1. Áiritheoidh an creat airgeadais ilbhliantúil go dtiocfaidh forbairt ar chaiteachas an Aontais ar dhóigh ordúil agus laistigh de theorainneacha a acmhainní dílse.

Bunófar é ar feadh tréimhse cúig bliana ar a laghad.

Comhlíonfaidh buiséad bliantúil an Aontais an creat airgeadais ilbhliantúil.

2. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, rialachán lena mbunófar an creat airgeadais ilbhliantúil. Gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa arna thabhairt ag tromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í.

Féadfaidh an Chomhairle Eorpach cinneadh a ghlacadh d'aon toil lena n-údarófar don Chomhairle gníomhú trí thromlach cáilithe nuair a bheidh an rialachán dá dtagraítear sa chéad mhír á ghlacadh.

3. Cinnfear leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil méideanna na n-uasteorainneacha bliantúla ar leithreasaí faoi chomhair oibleagáidí de réir aicme caiteachais agus méideanna na huasteorann bliantúla ar leithreasaí íocaíochta. Freagróidh na haicmí caiteachais, ar teoranta a líon, do phríomhearnálacha gníomhaíochta an Aontais.

Leagfar síos leis an gcreat airgeadais ilbhliantúil aon fhorálacha eile is gá chun go n-oibreoidh an nós imeachta buiséadach bliantúil go réidh.

4. Mura mbeidh an rialachán ón gComhairle lena gcinnfear creat nua airgeadais glactha roimh dheireadh an chreata airgeadais roimhe sin, fadófar na huasteorainneacha agus na forálacha eile a fhreagraíonn do bhliain dheireanach an chreata sin go dtí go nglacfar an gníomh sin.

5. I gcaitheamh an nós imeachta as a dtiocfaidh glacadh an chreata airgeadais ilbhliantúil, glacfaidh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún gach beart is gá chun an glacadh sin a éascú.'

BUISÉAD BLIANTÚIL AN AONTAIS

262) Cuirtear isteach Caibidil 3 'BUISÉAD BLIANTÚIL AN AONTAIS' i ndiaidh Airteagal 270a.

263) Cuirtear isteach Airteagal 270b a bhfuil foclaíocht mhír 1 d'Airteagal 272 aige.

264) Déantar Airteagal 273a nua d'Airteagal 271; déantar é a leasú mar a leagtar amach thíos i bpointe 267.

265) In Airteagal 272, déantar Airteagal 270b de mhír 1 agus cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhíreanna 2 go 10 d'Airteagal 272:

*'Airteagal 272*

Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir le nós imeachta speisialta, buiséad bliantúil an Aontais a bhunú i gcomhréir leis na forálacha seo a leanas:

1. Roimh an 1 Iúil, déanfaidh gach institiúid, seachas an Banc Ceannais Eorpach, meastacháin ar a caiteachas a tharraingt suas don bhliain bhuiséadach dár gcionn. Comhdhlúthóidh an Coimisiún na meastacháin sin i ndréachtbhuiséad a bhféadfaidh meastacháin éagsúla a bheith ann.

   Beidh meastachán ar ioncam agus meastachán ar chaiteachas sa dréachtbhuiséad sin.

2. Tíolacfaidh an Coimisiún togra ina mbeidh an dréachtbhuiséad do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle lá nach déanaí ná an 1 Meán Fómhair den bhliain roimh an mbliain a bheidh an buiséad le cur chun feidhme.

   Féadfaidh an Coimisiún an dréachtbhuiséad a leasú le linn an nós imeachta go dtí go ndéanfar an Coiste Idir-réitigh, dá dtagraítear i mír 5, a chomóradh.

3. Glacfaidh an Chomhairle a seasamh ar an dréachtbhuiséad agus cuirfidh sí ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa é lá nach déanaí ná an 1 Deireadh Fómhair den bhliain roimh an mbliain a bheidh an buiséad le cur chun feidhme. Cuirfidh an Chomhairle Parlaimint na hEorpa go hiomlán ar an eolas faoi na cúiseanna a thug uirthi a seasamh a ghlacadh.

4. Más rud é, laistigh de dhá lá is daichead ón eolas sin a chur:

   (a) go ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa seasamh na Comhairle a fhormheas, glacfar an buiséad;

   (b) nach mbeidh cinneadh glactha ag Parlaimint na hEorpa, measfar go bhfuil an buiséad glactha;

   (c) go ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa, trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í, leasuithe a ghlacadh, cuirfear an dréacht arna leasú amhlaidh ar aghaidh chuig an gComhairle agus chuig an gCoimisiún. Déanfaidh Uachtarán Pharlaimint na hEorpa, i gcomhaontú le hUachtarán na Comhairle, cruinniú den Choiste Idir-réitigh a chomóradh láithreach. Ar a shon sin, más amhlaidh, laistigh de dheich lá tar éis an dréacht sin a chur ar aghaidh, go gcuirfidh an Chomhairle Parlaimint na hEorpa ar an eolas go bhfuil a cuid leasuithe uile formheasta aici, ní thiocfaidh an Coiste Idir-réitigh le chéile.

5. Beidh de chúram ar an gCoiste Idir-réitigh, a chomhdhéanfar de chomhaltaí na Comhairle nó dá n-ionadaithe agus a chomhlíon de chomhaltaí a ionadóidh do Pharlaimint na hEorpa, teacht ar chomhaontú, ar bhonn na seasamh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, maidir le téacs comhpháirteach trí thromlach cáilithe de chomhaltaí na Comhairle nó d'ionadaithe dóibh agus trí thromlach ionadaithe Pharlaimint na hEorpa laistigh d'aon lá fichead óna comóradh.

Glacfaidh an Coimisiún páirt in imeachtaí an Choiste Idir-réitigh agus glacfaidh sí gach tionscnamh is gá d'fhonn seasamh Pharlaimint na hEorpa agus seasamh na Comhairle a thabhairt le chéile.

6. Más rud é, laistigh den tréimhse aon lá fichead dá dtagraítear i mír 5, go dtiocfaidh an Coiste Idir-réitigh ar chomhaontú maidir le téacs comhpháirteach, beidh tréimhse ceithre lá dhéag ó dháta an chomhaontaithe sin ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle araon chun an téacs comhpháirteach a fhormheas.

7. Más rud é, laistigh den tréimhse ceithre lá dhéag dá dtagraítear i mír 6:

(a) go bhformheasfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon an téacs comhpháirteach nó go mainneoidh siad cinneadh a ghlacadh, nó go bhformheasfaidh ceann de na hinstitiúidí sin an téacs comhpháirteach agus go mainneoidh an ceann eile cinneadh a ghlacadh, measfar go bhfuil an buiséad glactha go cinntitheach i gcomhréir leis an téacs comhpháirteach; nó

(b) go ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa, ag gníomhú di trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í, agus an Chomhairle araon an téacs comhpháirteach a dhiúltú, nó go ndiúltóidh ceann de na hinstitiúidí sin an téacs comhpháirteach agus go mainneoidh an ceann eile cinneadh a ghlacadh, tíolacfaidh an Coimisiún dréachtbhuiséad nua;

(c) go ndéanfaidh Parlaimint na hEorpa, ag gníomhú di trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í, an téacs comhpháirteach a dhiúltú ach go bhformheasfaidh an Chomhairle é, tíolacfaidh an Coimisiún dréachtbhuiséad nua; nó

(d) go bhformheasfaidh Parlaimint na hEorpa an téacs comhpháirteach ach go ndiúltóidh an Chomhairle é, féadfaidh an Pharlaimint, laistigh de thréimhse ceithre lá dhéag amhail ón gComhairle téacs a dhiúltú, agus ag gníomhú di trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í agus le trí chúigiú de na vótaí arna gcaitheamh, a chinneadh na leasuithe uile dá dtagraítear i mír 4(c) nó cuid díobh a dhearbhú. Nuair nach ndéanfar leasú de chuid Pharlaimint na hEorpa a dhearbhú, coinneofar an seasamh a comhaontaíodh sa Choiste Idir-réitigh maidir leis an gceannteideal buiséadach is ábhar don leasú. Measfar go bhfuil an buiséad glactha go cinntitheach ar an mbonn sin.

8. Más rud é, laistigh den tréimhse aon lá fichead dá dtagraítear i mír 5, nach dtiocfaidh an Coiste Idir-réitigh ar chomhaontú maidir le téacs comhpháirteach, tíolacfaidh an Coimisiún dréachtbhuiséad nua.

9. Nuair a bheidh deireadh leis an nós imeachta dá bhforáiltear san Airteagal seo, dearbhóidh Uachtarán Pharlaimint na hEorpa go bhfuil glactha go cinntitheach leis an mbuiséad.

10. Feidhmeoidh gach Institiúid na cumhachtaí a thugtar di san Airteagal seo, agus forálacha na gConarthaí agus na gníomhartha arna nglacadh dá mbun á gcomhlíonadh, go háirithe i dtaca le hacmhainní dílse an Aontais agus leis an gcomhardú idir ioncam agus caiteachas.'

266) Leasaítear Airteagal 273 mar a leanas:

(a) sa chéad mhír, cuirtear 'glactha go cinntitheach' in ionad 'vótáilte', scriostar 'nó foroinne eile' agus cuirtear ', ach ní bheidh d'éifeacht leis an socrú sin go gcuirfear ar láimh an Choimisiúin leithreasaí de bhreis ar an dóú cuid déag díobh siúd dá bhforáiltear sa chaibidil sin den dréachtbhuiséad atá á ullmhú' in ionad ', ach ní bheidh d'éifeacht leis an socrú sin go gcuirfear ar láimh an Choimisiúin leithreasaí de bhreis ar an dóú cuid déag díobh siúd dá bhforáiltear sa chaibidil chéanna den dréachtbhuiséad';

(b) sa dara mír, cuirtear ', ar thogra ón gCoimisiún,' isteach i ndiaidh 'an Chomhairle' agus cuirtear an clásal seo a leanas agus an abairt seo a leanas isteach ag an deireadh: '..., i gcomhréir leis na rialacháin a dhéanfar de bhun Airteagal 279. Cuirfidh an Chomhairle an cinneadh ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa láithreach.';

(c) scriostar an tríú mír;

(d) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre deiridh:

'Leagfar síos leis an gcinneadh dá dtagraítear sa dara mír na bearta is gá a bhaineann le hacmhainní chun an tAirteagal seo a chur i bhfeidhm, i gcomhréir leis na gníomhartha dá dtagraítear in Airteagal 269.

Tiocfaidh sé i bhfeidhm tríocha lá tar éis a ghlactha ach amháin más rud é nach mbeidh Parlaimint na hEorpa, ag gníomhú di trí thromlach de na comhaltaí a chomhdhéanann í, tar éis a chinneadh an caiteachas sin a laghdú laistigh den teorainn ama sin.'

267) Cuirtear isteach Airteagal 273a a bhfuil foclaíocht Airteagal 271 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) scriostar an chéad mhír;

(b) sa tríú mír, arb í an dara mír anois í, scriostar ', a mhéad is gá sin,';

(c) sa mhír dheiridh, cuirtear 'na Comhairle Eorpaí agus na Comhairle, an Choimisiúin, agus Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh' in ionad 'na Comhairle, an Choimisiúin agus na Cúirte Breithiúnais'.

AN BUISÉAD A CHUR CHUN FEIDHME AGUS A URSCAOILEADH

268) Cuirtear Caibidil 4 'AN BUISÉAD A CHUR CHUN FEIDHME AGUS A URSCAOILEADH' isteach roimh Airteagal 274, a leasaítear mar a leanas:

(a) ag tús na chéad mhíre, cuirtear 'Cuirfidh an Coimisiún an buiséad i ngníomh i gcomhar leis na Ballstáit' in ionad 'Cuirfidh an Coimisiún an buiséad i ngníomh';

(b) cuirtear an méid seo a leanas isteach in ionad an dara mír:

'Leagfar síos leis na rialacháin na hoibleagáidí maidir le rialú agus iniúchóireacht a bheidh ar na Ballstáit i gcur chun feidhme an bhuiséid agus na freagrachtaí a bheidh mar thoradh air sin. Leagfar síos leo chomh maith na freagrachtaí agus na rialacha mionsonraithe do gach institiúid maidir lena páirt ina caiteachas féin a chur i ngníomh.'

269) In Airteagal 275, déantar an tagairt don Chomhairle agus do Pharlaimint na hEorpa a chur droim ar ais. Cuirtear an dara mír nua seo a leanas isteach:

'Tíolacfaidh an Coimisiún tuarascáil meastóireachta ar riocht airgeadais an Aontais do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle arna bunú ar na torthaí atá gnóthaithe go háirithe i ndáil leis na sonraí arna dtabhairt ag Parlaimint na hEorpa agus ag an gComhairle de bhun Airteagal 276.'

270) In Airteagal 276(1), cuirtear 'scrúdú ar na cuntais, ar an ráiteas airgeadais agus ar an tuarascáil mheastóireachta dá dtagraítear in Airteagal 275' in ionad 'scrúdú ar na cuntais agus ar an ráiteas airgeadais dá dtagraítear in Airteagal 275,'.

FORÁLACHA COITIANTA AIRGEADAIS

271) Cuirtear Caibidil 5 'FORÁLACHA COITIANTA' isteach roimh Airteagal 277.

272) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 277:

*'Airteagal 277*

Tarraingeofar suas an creat airgeadais ilbhliantúil agus an buiséad bliantúil in euro.'

273) Leasaítear Airteagal 279 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

'1. Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, agus tar éis dul i gcomhairle leis an gCúirt Iniúchóirí, trí bhíthin rialachán:

(a) na rialacha airgeadais lena sonrófar go háirithe an gnáthnós imeachta chun an buiséad a bhunú agus a chur chun feidhme agus chun cuntais a thíolacadh agus a iniúchadh a iniúchadh;

(b) na rialacha ina bhforálfar do sheiceálacha ar an bhfreagracht atá ar oibreoirí airgeadais, agus go háirithe ar oifigigh um údarú agus ar oifigigh cuntais.';

(b) i mír 2, scriostar 'd'aon toil' agus cuirtear 'leis an gCúirt Iniúchóirí' in ionad 'tar éis tuairim na Cúirte Iniúchóirí a fháil'.

274) Cuirtear na hAirteagail 279a agus 279b nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 279a*

Áiritheoidh Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún go gcuirfear na meáin airgeadais ar fáil chun go bhféadfaidh an tAontas a chuid oibleagáidí dlíthiúla a chomhall i leith tríú páirtithe.

*Airteagal 279b*

Ar thionscnamh ón gCoimisiún, comórfar cruinnithe tráthrialta idir Uachtarán Pharlaimint na hEorpa, Uachtarán na Comhairle agus Uachtarán an Choimisiúin faoi na nósanna imeachta buiséadacha dá dtagraítear sa Chaibidil seo. Glacfaidh na hUachtaráin gach beart is gá chun comhairliúchán a chur chun cinn agus seasaimh na n-institiúidí a bhfuil siad i gceannas orthu a thabhairt chun réitigh chun cur chun feidhme an Teidil seo a éascú.'

AN COMHRAC IN AGHAIDH NA CALAOISE

275) Cuirtear Caibidil 6 'AN COMHRAC IN AGHAIDH NA CALAOISE' isteach roimh Airteagal 280.

276) Leasaítear Airteagal 280 mar a leanas:

(a) i mír 1, cuirtear an méid seo a leanas isteach ag an deireadh: '..., agus in institiúidí, i gcomhlachtaí, in oifigí agus i ngníomhaireachtaí an Aontais.';

(b) i mír 4, cuirtear 'agus in institiúidí, i gcomhlachtaí, in oifigí agus i ngníomhaireachtaí an Aontais' isteach i ndiaidh '... sna Ballstáit' agus scriostar an dara habairt.

COMHAR FEABHSAITHE

277) Cuirtear Teideal III 'COMHAR FEABHSAITHE' isteach i ndiaidh Airteagal 280.

278) Cuirtear na hAirteagail 280a go 280i nua seo a leanas isteach; i dteannta Airteagal 10 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, gabhann siad ionad Airteagail 27a go 27e, Airteagail 40 go 40b agus Airteagail 43 go 45 den Chonradh ar an Aontas Eorpach mar atá agus Airteagal 11 agus Airteagal 11a den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh:

*'Airteagal 280a*

Comhlíonfaidh aon chomhar feabhsaithe Conarthaí an Aontais agus dlí an Aontais.

Ní fhéadfaidh an comhar sin dochar a dhéanamh don mhargadh inmheánach ná don chomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach. Ní bheidh sé ina bhacainn ar an trádáil ná ní dhéanfaidh sé idirdhealú sa trádáil idir Bhallstáit agus ní shaobhfaidh sé an iomaíocht eatarthu.

*Airteagal 280b*

Comhlíonfaidh aon chomhar feabhsaithe inniúlachtaí, cearta agus oibleagáidí na mBallstát sin nach mbeidh rannpháirteach ann. Ní chuirfidh na Ballstáit sin bac ar a chur chun feidhme ag na Ballstáit rannpháirteacha.

*Airteagal 280c*

1. Nuair a bheidh an comhar feabhsaithe á chur ar bun, beidh sé ar oscailt do na Ballstáit uile, faoi réir aon choinníollacha rannpháirtíochta arna leagan síos leis an gcinneadh um údarú a chomhlíonadh. Beidh sé ar oscailt dóibh, tráth ar bith eile freisin, faoi réir chomhlíonadh na ngníomhartha arna nglacadh cheana faoina chuimsiú sin, de bhreis ar na coinníollacha sin.

Áiritheoidh an Coimisiún agus na Ballstáit a bheidh rannpháirteach sa chomhar feabhsaithe go ndéanfaidh siad rannpháirtíocht a oiread Ballstát agus is féidir a chur chun cinn.

2. Déanfaidh an Coimisiún agus, nuair is iomchuí, Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle a choinneáil ar an eolas go tráthrialta faoi fhorbairtí sa chomhar feabhsaithe.

*Airteagal 280d*

1. Ballstáit ar mian leo comhar feabhsaithe a bhunú eatarthu i gceann de na réimsí atá folaithe sna Conarthaí, seachas réimsí ina bhfuil inniúlacht eisiach agus an comhbheartas eachtrach agus slándála, díreoidh siad chuig an gCoimisiún iarraidh a shonróidh raon feidhme agus cuspóirí an chomhair fheabhsaithe arna bheartú. Féadfaidh an Coimisiún togra chuige sin a thíolacadh don Chomhairle. Mura ndéanfaidh an Coimisiún togra a thíolacadh, cuirfidh sé na Ballstáit i dtrácht ar an eolas faoi na cúiseanna nár thíolaic sé togra.

Déanfaidh an Chomhairle, ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa, an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe dá dtagraítear sa chéad fhomhír a dheonú.

2. Díreofar chuig an gComhairle an iarraidh ó na Ballstáit ar mian leo comhar feabhsaithe faoi chuimsiú an chomhbheartais eachtraigh agus slándála a bhunú eatarthu. Déanfar an iarraidh a chur ar aghaidh chuig Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus do Bheartas Slándála, a thabharfaidh tuairim an bhfuil an comhar feabhsaithe arna bheartú comhchuí le comhbheartas eachtrach agus slándála an Aontais, agus chuig an gCoimisiún, a thabharfaidh a thuairim go háirithe an bhfuil an comhar feabhsaithe arna bheartú comhchuí le beartais eile an Aontais. Cuirfear ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa í freisin mar eolas.

Is le cinneadh ón gComhairle, ag gníomhú di d'aon toil, a dheonófar an t-údarú chun dul ar aghaidh leis an gcomhar feabhsaithe.

*Airteagal 280e*

Féadfaidh gach comhalta den Chomhairle a bheith rannpháirteach ina pléití, ach ní ghlacfaidh páirt sa vótáil ach na comhaltaí sin amháin den Chomhairle a ionadaíonn do na Ballstáit atá rannpháirteach sa chomhar feabhsaithe.

Is éard is aontoilíocht ann vótaí ionadaithe na mBallstát rannpháirteach amháin.

Saineofar an tromlach cáilithe i gcomhréir le hAirteagal 205(3).

*Airteagal 280f*

1. Aon Bhallstát ar mian leis bheith rannpháirteach sa chomhar feabhsaithe a bheidh ar siúl i gceann de na réimsí dá dtagraítear in Airteagal 280d(1), cuirfidh sé a intinn in iúl don Chomhairle agus don Choimisiún.

Laistigh de cheithre mhí ó dháta an fhógra a fháil, daingneoidh an Coimisiún rannpháirtíocht an Bhallstáit i dtrácht. Suífidh sé más gá go bhfuil na coinníollacha rannpháirtíochta comhallta agus glacfaidh sé aon bhearta idirthréimhseacha is gá maidir le cur i bhfeidhm na ngníomhartha arna nglacadh cheana faoi chuimsiú an chomhair fheabhsaithe.

Ar a shon sin, má mheasann an Coimisiún nach bhfuil na coinníollacha rannpháirtíochta comhallta, sonróidh sé na socruithe atá le glacadh chun na coinníollacha sin a chomhall agus socróidh sé teorainn ama chun an iarraidh ar rannpháirtíocht a athscrúdú. Ar an teorainn ama sin a bheith caite, athscrúdóidh sé an iarraidh i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha amach sa dara fomhír. Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil na coinníollacha rannpháirtíochta comhalta fós, féadfaidh an Ballstát i dtrácht an cheist a tharchur chuig an gComhairle a ghlacfaidh cinneadh ar an iarraidh. Gníomhóidh an Chomhairle i gcomhréir le hAirteagal 280e. Féadfaidh sí freisin, ar thogra ón gCoimisiún, na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear sa dara fomhír a ghlacadh.

2. Gach Ballstát ar mian leis bheith rannpháirteach sa chomhar feabhsaithe a bheidh ar siúl faoi chuimsiú an chomhbheartais eachtraigh agus slándála, cuirfidh sé a intinn in iúl don Chomhairle, d'Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus don Choimisiún.

Daingneoidh an Chomhairle rannpháirtíocht an Bhallstáit i gceist, tar éis dul i gcomhairle le hArdionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus tar éis a shuíomh, más gá, go bhfuil na coinníollacha rannpháirtíochta comhalta. Féadfaidh an Chomhairle, ar thogra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, aon bhearta idirthréimhseacha is gá a ghlacadh maidir le cur i bhfeidhm na ngníomhartha atá glactha cheana faoi chuimsiú an chomhair fheabhsaithe. Má mheasann an Chomhairle, áfach, nach bhfuil na coinníollacha rannpháirtíochta comhalta, sonróidh sí na socruithe a bheidh le glacadh chun na coinníollacha sin a chomhall agus socróidh sí teorainn ama chun an iarraidh ar rannpháirtíocht a athscrúdú.

Chun críocha na míre seo, gníomhóidh an Chomhairle d'aon toil agus i gcomhréir le hAirteagal 280e.

*Airteagal 280g*

Is iad na Ballstáit rannpháirteacha a iompróidh an caiteachas a thig ón gcomhar feabhsaithe a chur chun feidhme, seachas costais riaracháin a thabhóidh na hinstitiúidí, mura gcinnfidh comhaltaí uile na Comhairle a mhalairt, ag gníomhú dóibh d'aon toil, tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

*Airteagal 280h*

1. Nuair a leagfar síos le foráil de na Conarthaí a fhéadfar a chur i bhfeidhm i gcomhthéacs an chomhair fheabhsaithe go ngníomhóidh an Chomhairle d'aon toil, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil i gcomhréir leis na socruithe atá leagtha síos in Airteagal 280e, cinneadh a ghlacadh lena leagfar síos mar choinníoll go ngníomhóidh sí trí thromlach cáilithe.

2. Nuair a leagtar síos le foráil de na Conarthaí a fhéadfar a chur i bhfeidhm i gcomhthéacs an chomhair fheabhsaithe go nglacfaidh an Chomhairle gníomhartha faoi nós imeachta reachtach speisialta, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil i gcomhréir leis na socruithe atá leagtha síos in Airteagal 280e, cinneadh a ghlacadh lena leagfar síos go ngníomhóidh sí faoin ngnáthnós imeachta reachtach. Gníomhóidh an Chomhairle tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.

3. Ní bheidh feidhm ag míreanna 1 agus 2 maidir leis na cinntí a mbeidh impleachtaí míleata nó cosanta acu.

*Airteagal 280i*

Áiritheoidh an Chomhairle agus an Coimisiún comhchuibheas na ngníomhaíochtaí arna ngabháil ar láimh i gcomhthéacs an chomhair fheabhsaithe agus comhchuibheas na ngníomhaíochtaí sin le beartais an Aontais, agus comhoibreoidh siad le chéile siad chuige sin.'

FORÁLACHA GINEARÁLTA AGUS CRÍOCHNAITHEACHA

279) Déantar athuimhriú ar Chuid a Sé mar 'CUID A SEACHT'.

280) Aisghairtear Airteagail 281, 293, 305 agus 314. Cuirtear Airteagal 16b in ionad Airteagal 286.

281) In Airteagal 282, cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag an deireadh: 'Ar a shon sin, feidhmeoidh gach ceann de na hinstitiúidí, de bhua a neamhspleáchais riaracháin, in ábhair a bhaineann lena hoibriú faoi seach.'

282) Ag tús Airteagal 283, cuirtear 'Déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, ag gníomhú dóibh trí bhíthin rialachán i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach, ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle ...' in ionad 'Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle ...' agus ag an deireadh cuirtear 'Sheirbhísigh eile an Aontais' in ionad 'Sheirbhísigh eile na gComhphobal sin'.

283) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú mhír d'Airteagal 288:

'D'ainneoin an dara mír, déanfaidh an Banc Ceannais Eorpach, i gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta is coiteann do dhlíthe na mBallstát, aon damáiste a shlánú a mbeidh sé féin ina chúis leis nó a mbeidh a sheirbhísigh ina gcúis leis i bhfeidhmiú a gcuid feidhmeanna.'

284) In Airteagal 290, cuirtear '... trí bhíthin rialachán' i ndiaidh 'gníomhú'.

285) In Airteagal 291, scriostar ', leis an Institiúid Eorpach Airgeadaíochta'.

286) Déantar Airteagal 48a d'Airteagal 294.

287) Leasaítear Airteagal 299 mar a leanas:

(a) scriostar mír 1. Déantar Airteagal 311a den chéad fhomhír de mhír 2 agus de mhíreanna 3 go 6; déantar iad a leasú mar a luaitear anseo thíos ag pointe 293.

Fágtar mír 2 gan uimhir;

(b) ag tús na chéad mhíre, scriostar 'Ar a shon sin,' agus cuirtear 'Ghuadalúip, Ghuáin na Fraince, Martinique, La Réunion, Saint-Barthélemy, Saint-Martin,' in ionad 'na ranna Francacha thar lear'; ag deireadh na míre, cuirtear an abairt seo a leanas isteach 'Nuair a ghlacfaidh an Chomhairle na bearta sonracha i dtrácht i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, gníomhóidh sí freisin ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa.';

(c) ag tús an dara mír, cuirtear 'Bainfidh na bearta dá dtagraítear sa chéad mhír go háirithe le ...' in ionad 'Nuair a bheidh an Chomhairle ag glacadh na mbeart ábhartha dá dtagraítear sa dara fomhír, tabharfaidh sí aird ar ...';

(d) ag tús an tríú mír, cuirtear tagairt don chéad mhír in ionad na tagartha don dara fomhír.

288) Cuirtear Airteagail 188n agus 188k in ionad Airteagail 300 agus 301 faoi seach agus cuirtear Airteagal 188p in ionad Airteagail 302 go 304.

289) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 308:

*'Airteagal 308*

1. Más cosúil gur gá gníomhaíocht ag an Aontas, faoi chuimsiú na mbeartas atá sainithe sna Conarthaí, chun ceann de na cuspóirí dá dtagraítear sna Conarthaí a bhaint amach agus nach dtugtar sna Conarthaí na cumhachtaí is gá, déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa, na forálacha iomchuí a ghlacadh. Má ghlacann an Chomhairle na forálacha atá i gceist i gcomhréir le nós imeachta reachtach speisialta, gníomhóidh sí freisin ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa.

2. Faoi chuimsiú an nós imeachta chun faireachán a dhéanamh ar phrionsabal na coimhdeachta dá dtagraítear in Airteagal 3b(3) den Chonradh ar an Aontas Eorpach, tarraingeoidh an Coimisiún aird na bParlaimintí náisiúnta ar na tograí arna mbunú ar an Airteagal seo.

3. Ní bheidh mar thoradh ar bhearta arna mbunú ar an Airteagal seo comhchuibhiú ar dhlíthe agus ar rialacháin na mBallstát sna cásanna ina n-eisiatar comhchuibhiú den sórt sin leis na Conarthaí.

4. Ní fhéadfar an tAirteagal seo a úsáid mar bhunús chun cuspóir a bhaineann leis an gcomhbheartas eachtrach agus slándála a bhaint amach agus urramóidh gach gníomh a ghlacfar i gcomhréir leis an Airteagal seo na teorainneacha a leagtar amach sa dara mír d'Airteagal 25a den Chonradh ar an Aontas Eorpach.'

290) Cuirtear an tAirteagal 308a nua seo a leanas isteach:

*'Airteagal 308a*

Ní bheidh feidhm ag Airteagal 48(7) den Chonradh ar an Aontas Eorpach maidir leis na hAirteagail seo a leanas:

— Airteagal 269, an tríú mír agus an ceathrú mír,

— Airteagal 270a(2), an chéad mhír,

— Airteagal 308, agus

— Airteagal 309.'

291) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 309:

*'Airteagal 309*

Chun críocha Airteagal 7 den Chonradh ar an Aontas Eorpach a bhaineann le cearta áirithe a leanann ó bhallraíocht san Aontas a fhionraí, ní ghlacfaidh an comhalta den Chomhairle Eorpach nó den Chomhairle a ionadaíonn don Bhallstát i dtrácht páirt sa vótáil agus ní chuirfear an Ballstát i dtrácht san áireamh nuair a bheidh trian nó ceithre chúigiú de na Ballstáit dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2 den Airteagal sin á ríomh. Ní choiscfidh staonadh ó vótáil ag comhaltaí atá i láthair go pearsanta nó a n-ionadaítear dóibh ar na cinntí dá dtagraítear i mír 2 den Airteagal thuasluaite a ghlacadh.

D'fhonn na cinntí dá dtagraítear in Airteagal 7(3) agus (4) den Chonradh ar an Aontas Eorpach a ghlacadh, saineofar tromlach cáilithe i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(b) den Chonradh seo.

Nuair a dhéanfaidh an Chomhairle, tar éis cinneadh a ghlacadh cearta vótála a fhionraí i gcomhréir le hAirteagal 7(3) den Chonradh ar an Aontas Eorpach, gníomhú trí thromlach cáilithe ar bhonn ceann d'fhorálacha na gConarthaí, saineofar an tromlach cáilithe sin i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(b) den Chonradh seo nó, nuair a ghníomhóidh an Chomhairle ar thogra ón gCoimisiún nó ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála, i gcomhréir le hAirteagal 205(3)(a).

Chun críocha Airteagal 7 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, gníomhóidh Parlaimint na hEorpa trí thromlach dhá thrian de na vótaí arna gcaitheamh, a bheidh in ionannas le tromlach na gcomhaltaí a chomhdhéanann í.'

292) Déantar Airteagal 188m d'Airteagal 310.

293) Aisghairtear Airteagal 311. Cuirtear Airteagal 311a isteach a bhfuil foclaíocht na chéad fhomhíre de mhír 2 agus mhíreanna 3 go 6 d'Airteagal 299 aige; leasaítear é mar a leanas:

(a) déantar athuimhriú ar an gcéad fhomhír de mhír 2 agus ar mhíreanna 3 go 6 mar mhíreanna 1 go 5 agus cuirtear an abairt tosaigh seo a leanas isteach ag tús an Airteagail:

'Beidh feidhm ag na forálacha seo a leanas chomh maith le forálacha Airteagal 49c den Chonradh ar an Aontas Eorpach maidir le raon feidhme críochach na gConarthaí:';

(b) sa chéad fhomhír de mhír 2, a athuimhrítear mar mhír 1, cuirtear 'le Guadalúip, le Guáin na Fraince, le Martinique, le La Réunion, le Saint-Barthélemy, le Saint-Martin,...' in ionad '... leis na ranna Francacha thar lear' agus cuirtear '..., i gcomhréir le hAirteagal 299' isteach ag an deireadh;

(c) Scriostar 'den Chonradh seo' i mír 3, a athuimhrítear mar mhír 2, agus scriostar 'a ghabhann leis an gConradh seo' ag an deireadh;

(d) i mír 6, a athuimhrítear mar mhír 5, cuirtear 'De mhaolú ar Airteagal 49c den Chonradh ar an Aontas Eorpach agus ar mhíreanna 1 go 4 den Airteagal seo:' in ionad na habairte tosaigh 'De mhaolú ar na míreanna roimhe seo:';

(e) cuirtear an mhír nua seo a leanas le deireadh an Airteagail:

'6. Féadfaidh an Chomhairle Eorpach, ar thionscnamh ón mBallstát i dtrácht, cinneadh a ghlacadh lena leasófar an stádas i leith an Aontais atá ag tír nó ag críoch de chuid na Danmhairge, na Fraince nó na hÍsiltíre dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2. Gníomhóidh an Chomhairle Eorpach d'aon toil tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún.'

294) Scriostar an ceannteideal 'FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA' roimh Airteagal 313.

295) Cuirtear Airteagal 313a isteach:

*'Airteagal 313a*

Beidh feidhm ag forálacha Airteagal 53 den Chonradh ar an Aontas Eorpach maidir leis an gConradh seo.'